



GEWONE ZITTING 2018-2019

3 DECEMBER 2018

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

VOORSTEL

**van aanpassing van de begroting van het
Parlement voor het begrotingsjaar 2018**

VOORSTEL

**van begroting van het Parlement voor het
begrotingsjaar 2019**

VERSLAG

uitgebracht namens de commissie voor de
Begroting en Rekening van het Parlement

door de heer Olivier de CLIPPELE (F)

SESSION ORDINAIRE 2018-2019

3 DÉCEMBRE 2018

**PARLEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

PROPOSITION

**d'ajustement du budget du Parlement pour
l'année budgétaire 2018**

PROPOSITION

**de budget du Parlement pour l'année
budgétaire 2019**

RAPPORT

fait au nom de la commission du Budget et du
Compte du Parlement

par M. Olivier de CLIPPELE (F)

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen:

Vaste leden : de heer Ridouane Chahid, mevr. Isabelle Emmery, de heren Hasan Koyuncu, Olivier de Clippele, Abdallah Kanfaoui, Emmanuel De Bock, Benoît Cerecxe, Jef Van Damme.

Andere leden : de heren Jamal Ikazban, Charles Picqué, mevr. Magali Plovie, mevr. Fatoumata Sidibé, de heer Gaëtan Van Goidsenhoven.

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs : M. Ridouane Chahid, Mme Isabelle Emmery, MM. Hasan Koyuncu, Olivier de Clippele, Abdallah Kanfaoui, Emmanuel De Bock, Benoît Cerecxe, M. Jef Van Damme.

Autres membres : MM. Jamal Ikazban, Charles Picqué, Mmes Magali Plovie, Fatoumata Sidibé, M. Gaëtan Van Goidsenhoven.

I. Voorstel van aanpassing van de begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2018

Inleidende uiteenzetting van de Voorzitter

De heer Charles Picqué, Voorzitter van het Parlement heeft voor de commissieleden volgende uiteenzetting gehouden :

« VOORSTEL TOT AANPASSING VAN DE BEGROTING VAN HET PARLEMENT VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2018

Het begrotingsresultaat van het jaar 2018 bedraagt bijgevolg een negatief saldo van 62.100,00 euro, zijnde een winst van 259.900,00 euro voor de gewone begroting en een negatief saldo van 322.000,00 euro voor de buiten-gewone begroting.

Dit betekent een beter dan verwacht resultaat t.b.v. 3.717.900,00 euro zijnde 2.464.900,00 euro voor het gewone resultaat en 1.253.000,00 euro voor het buiten-gewone resultaat.

Bij de documenten die u zijn bezorgd, vindt u de verklarende nota en de gedetailleerde tabellen aangaande het voorstel van aanpassing van de begroting 2018. ».

Algemene bespreking

De heer Olivier de Clippele merkt op dat de kosten voor de parlementaire stukken met 80.000 euro toenemen. De kosten voor de toiletten voor personen met beperkte mobiliteit nemen met 120.000 euro toe. Het parlementslid is daarmee ingenomen.

Hij meent dat de kosten voor de parlementaire stukken teruggeschoefd zouden kunnen worden want men moet denken aan het milieu en men moet besparen. Het zijn enorme stapels papier ; die stukken vullen een ganse vrachtwagen voor het containerpark. Het parlementslid pleit er ook voor om zoveel mogelijk recto/verso te drukken.

Mevrouw Isabelle Emmery is het daarmee eens. De begrotingsstukken van dit jaar waren bijzonder zwaar om te dragen. De begroting is wel een belangrijk moment in het parlementaire jaar, maar men moet eens grondig nadenken over het drukwerk. Het Parlement moet het voorbeeld geven.

I. Proposition d'ajustement du budget du Parlement pour l'année budgétaire 2018

Exposé introductif du Président

M. Charles Picqué, Président du Parlement a tenu devant les commissaires l'exposé suivant :

« PROPOSITION D'AJUSTEMENT DU BUDGET DU PARLEMENT POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 2018

Le résultat budgétaire total de l'année 2018 se clôture sur un résultat de – 62.100,00 euros, soit un bénéfice de 259.900,00 euros pour le budget ordinaire et un déficit de 322.000,00 euros pour le budget extraordinaire.

Cela représenterait un résultat meilleur que prévu de 3.717.900,00 euros, soit 2.464.900,00 euros pour le résultat ordinaire et 1.253.000,00 euros pour le résultat extraordinaire.

Vous trouverez la note explicative et les tableaux détaillés concernant cette proposition d'ajustement du budget du Parlement pour l'année budgétaire 2018 dans les documents qui vous ont été fournis. ».

Discussion générale

M. Olivier de Clippele observe que les frais pour les documents parlementaires augmentent de 80.000 euros. Les frais pour les toilettes « PMR » augmentent quant à eux de 120.000 euros, ce dont le député se félicite.

Il estime que les frais de documents parlementaires pourraient être réduits pour des raisons d'économie et d'environnement. Ces piles de papier sont considérables ; elles remplissent un camion entier qui va à la déchetterie. Le député plaide par ailleurs pour un maximum d'impressions recto-verso.

Mme Isabelle Emmery partage cette remarque. Les documents budgétaires de cette année ont été particulièrement lourds à porter. Si le budget est un moment important de l'année parlementaire, il faudra penser à mettre en place un plan des impressions. Le Parlement doit donner l'exemple.

De heer Emmanuel De Bock is het daarmee eens. Hij wijst erop dat er al zeer vaak recto-verso geprint wordt, maar verwerpt het idee om alle stukken niet meer op papier te drukken. Uit de ervaring blijkt dat men dan alleen maar het aantal fotokopies in de fracties doet toenemen. Het systeem BOS voegt bijvoorbeeld tal van stukken als bijlage toe, wat de duidelijkheid niet verbetert.

Het parlementslid meent dat, als men per taal werkt, het gebruikte papier met de helft verminderd kan worden, aangezien het niet nodig is om alles in beide talen te drukken.

Het parlementslid wijst er tot slot op dat het papier dat nu gebruikt wordt te absorberend is, wat het schrijven met de hand niet vergemakkelijkt en de indruk geeft van goedkoop drukwerk.

Bij de Franse Gemeenschap beschikt de DéFI-fractie zelfs niet over gedrukte begrotingsstukken. Omgekeerde tabellen lezen op het scherm is niet gemakkelijk.

Hij erkent overigens dat het Bulletin van Vragen en Antwoorden niet langer op papier verschijnt tot eenieders tevredenheid.

De heer Charles Picqué, Voorzitter van het Parlement, verwerpt het idee om niets meer op papier te drukken. Dat zou een begrip van de tekst in de weg staan. Het is vooral het drukwerk voor de begroting dat een probleem doet rijzen. Hoeveel parlementsleden lezen de begroting tot in het kleinste detail en leveren een actieve bijdrage tot de begrotingsbesprekking ? Moet men het drukken tot een bepaald aantal exemplaren beperken ? De denkoefening zal een gulden middenweg moeten vinden tussen de totale dematerialisering en de verdeling van alle stukken aan elk parlementslid. Men kan voorstellen doen aan het Bureau.

De heer Patrick Vanleemputten, Griffier van het Parlement, wijst erop dat het drukken van de begrotingsstukken bijna tweederde van de uitgaven voor drukwerk betekent. De samenstelling en het drukken van de begrotingsstukken 2018 (eind 2017) heeft 187.000 euro gekost tegen 130.000 euro voor het saldo van de andere stukken. Hij herinnert eraan dat de begrotingen op 220 exemplaren gedrukt zijn, te weten één document per parlementslid en het saldo voor de politieke fracties en de diensten. Het drukken van de andere stukken, m.u.v. van de begrotingen dus, werd sterk beperkt. Tevens merkt hij op dat de kosten voornamelijk voortvloeien uit het samenstellen van de te drukken stukken.

Voorzitter Ridouane Chahid pleit ervoor de keuze te laten aan de parlementsleden.

M. Emmanuel De Bock partage cet objectif. Il observe que le recto-verso est déjà fort pratiqué mais il rejette l'idée d'une dématérialisation totale des documents. L'expérience apprend que dans ce cas, on ne fait qu'augmenter les photocopies dans les groupes. Le système BOS, par exemple, joint de nombreuses pièces en annexe, ce qui n'améliore pas la lisibilité.

Le député pense que travailler par langue pourrait diminuer de moitié le papier utilisé puisqu'il n'est pas nécessaire de tout imprimer dans les deux langues.

Le député observe enfin que le papier utilisé actuellement est trop absorbant, ce qui ne facilite pas l'écriture à la main et donne une impression bon marché.

À la Communauté française, le groupe DéFI ne dispose même pas des documents budgétaires imprimés. Devoir lire sur son écran des tableaux à l'envers n'a rien de commode.

Il reconnaît du reste que les bulletins des questions et réponses ont été dématérialisés à la satisfaction de tous.

M. Charles Picqué, Président du Parlement, rejette l'idée d'une dématérialisation totale. Elle est un obstacle à la bonne compréhension des textes. C'est surtout l'impression des budgets qui pose problème. Or, combien de parlementaires lisent-ils les budgets dans le détail et participent activement à la discussion budgétaire ? Faut-il donc imprimer autant d'exemplaires ou réduire le nombre d'impressions ? Sans doute la réflexion devra osciller entre la dématérialisation totale et la distribution à chaque parlementaire. Une proposition peut être faite au Bureau.

M. Patrick Vanleemputten, Greffier du Parlement, indique que l'impression des documents budgétaires consomme près des 2/3 des dépenses d'impression. Ainsi, la composition et l'impression des documents budgétaires 2018 (fin 2017) a coûté 187.000 euros contre 130.000 euros pour le solde des autres documents. Il rappelle que les budgets sont imprimés à 220 exemplaires, soit un document par parlementaire et le solde à destination des groupes politiques et des services. L'impression des autres documents, à l'exception donc des budgets, a été fortement limitée. Il fait aussi observer que les coûts sont essentiellement générés par la composition des documents à imprimer.

Le Président Ridouane Chahid plaide pour qu'on laisse le choix aux parlementaires.

Volgens de heer Charles Picqué, Voorzitter van het Parlement, kan dat voorstel gepaard gaan met een beperkt aantal exemplaren per politieke fractie, naargelang de grootte ervan.

Stemming

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2018 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

II. Voorstel van begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2019

Exposé introductif du Président

De heer Charles Picqué, Voorzitter van het Parlement heeft voor de commissieleden volgende uiteenzetting gehouden :

« VOORSTEL VAN BEGROTING VAN HET PARLEMENT VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2019

Bij de definitieve begroting 2019 wordt voorgesteld om de kredieten als volgt vast te leggen :

- de gewone ontvangsten worden opgesplitst in lopende ontvangsten voor een bedrag van 50.935.000,00 euro (hoofdzakelijk de gewone dotatie) en kapitaalontvangsten voor een bedrag van 17.000,00 euro (hoofdzakelijk de terugbetaling van kredieten) ;
- wat de dotatie betreft, is er een bedrag van 45.445.000 euro voorzien (zijnde de dotatie van 2018 + 2 %).

De evolutie met + 973.000 euro van de gewone ontvangsten is in hoofdzaak het gevolg van :

- de verhoging van de gewone dotatie (+ 2 %) : impact + 891.000 euro ;
- de opnames uit de reserves voor de betaling van de uitredingsvergoedingen van de parlementsleden : impact + 3.130.000 euro ;
- de opnames uit de reserves voor de dotatie aan de Pensioenkas op die vergoedingen : impact + 1.055.000 euro ;
- de opnames uit de reserves voor de vooropzeggingen van de medewerkers : impact + 350.000 euro ;
- de afschaffing van de voorafhoudingen op het vakantiegeld, ingevolge een opmerking van het Rekenhof : impact – 1.683.000 euro ;
- de afschaffing van de herfactureringen van kosten aan de RVG en het PFB ingevolge een opmerking van het Rekenhof : impact – 2.750.000 euro (die operatie zal

M. Charles Picqué, Président du Parlement, pense que l'on peut assortir cette suggestion à un nombre limité d'exemplaires par groupe politique en fonction de son importance.

Vote

La proposition d'ajustement du budget du Parlement pour l'année budgétaire 2018 est adoptée à l'unanimité des 12 membres présents.

II. Proposition de budget du Parlement pour l'année budgétaire 2019

Inleidende uiteenzetting van de Voorzitter

M. Charles Picqué, Président du Parlement a tenu devant les commissaires l'exposé suivant :

« PROPOSITION DE BUDGET DU PARLEMENT POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 2019

Il est proposé de fixer les crédits du budget définitif 2019 de la manière suivante :

- les recettes ordinaires se répartissent en recettes courantes pour un montant de 50.935.000,00 euros (principalement la dotation ordinaire) et en recettes de capital pour un montant de 17.000,00 euros (principalement les remboursements de crédits) ;
- pour la dotation, un montant de 45.445.000 euros (soit la dotation de 2018 + 2 %) a été retenu.

L'évolution de + 973.000 euros des recettes ordinaires est due principalement :

- à l'augmentation de la dotation ordinaire (+ 2 %) : impact + 891.000 euros ;
- aux prélèvements dans les réserves pour les indemnités de départ des parlementaires : impact + 3.130.000 euros ;
- aux prélèvements dans les réserves pour la dotation à la Caisse de retraite sur ces indemnités : impact + 1.055.000 euros ;
- aux prélèvements dans les réserves pour les préavis des collaborateurs : impact + 350.000 euros ;
- à la suppression des prélèvements pécuniaires de vacances, suite à une remarque de la Cour des comptes : impact – 1.683.000 euros ;
- à la suppression des refacturations de frais au RVG et PFB, suite à une remarque de la Cour des comptes : impact : – 2.750.000 euros (toutefois cette opération

evenwel geen impact hebben op het begrotingssaldo, aangezien de geherfactureerde kosten voor eenzelfde bedrag zullen worden teruggetrokken uit de uitgaven).

Er zijn geen buitengewone ontvangsten.

De totale vastleggingsuitgaven worden geraamd op 53.009.500,00 euro, te weten 52.887.500,00 euro voor de gewone uitgaven en 122.000,00 euro voor de buitengewone uitgaven, hetgeen een vermindering van 2.684.500,00 euro t.o.v. de initiële begroting 2018 vormt, zijnde + 898.500,00 euro voor de gewone uitgaven en – 3.583.000,00 euro voor de buitengewone uitgaven.

De gewone vastleggingsuitgaven worden opgesplitst in lopende uitgaven voor een bedrag van 50.150.500,00 euro (hoofdzakelijk vergoedingen, lonen en patronale lasten) en kapitaaluitgaven voor een bedrag van 2.737.000,00 euro (hoofdzakelijk werken aan de gebouwen).

De stijging met 898.500 euro van de gewone lopende vastleggingsuitgaven is in hoofdzaak het gevolg van :

- de stijging van : de dotatie aan de Pensioenkas : impact + 1.055.000 euro ;
- de uittredingsvergoedingen voor de volksvertegenwoordigers na de verkiezingen van mei 2019 : impact + 3.044.000 euro ;
- de subsidies aan de politieke fracties (volledige personeelsformatie) : impact + 62.000 euro ;
- de lonen van de medewerkers (volledige personeelsformatie) : impact + 240.000 euro ;
- de minderwaarden op de verkoop van schatkist beveks : impact + 142.000 euro ;
- informaticakosten (vervanging van de pc's) : impact + 172.000 euro ;
- het personeel van het Parlement (aanwerving en index) : impact + 225.000 euro ;
- de sociale bijdragen van de medewerkers en personeel van het Parlement : impact + 543.000 euro ;
- het nieuwe contract voor het onderhoud van de technische installaties in 2019 : impact + 109.000 euro ;
- de nieuwe contracten voor de reinigingen : impact + 290.000 euro.

Het te financieren begrotingssaldo van het jaar 2019 zou bijgevolg 4.367.500,00 euro bedragen, zijnde 2.254.500 euro voor de gewone begroting (zijnde 4,24 %) en 2.113.000,00 euro voor de buitengewone begroting.

est sans impact sur le solde budgétaire, puisque les frais refacturés pour un même montant sont retirés des dépenses).

Il n'y a pas de recettes extraordinaires.

Les dépenses d'engagement totales sont estimées à 53.009.500,00 euros, soit 52.887.500,00 euros pour les dépenses ordinaires et 122.000,00 euros pour les dépenses extraordinaires, ce qui représenterait une diminution de 2.684.500,00 euros par rapport au budget initial de l'année précédente, soit + 898.500,00 euros pour les dépenses ordinaires et – 3.583.000,00 euros pour les dépenses extraordinaires.

Les dépenses d'engagement ordinaires se répartissent en dépenses courantes pour un montant de 50.150.500,00 euros (principalement les indemnités, salaires et charges sociales) et en dépenses de capital pour un montant de 2.737.000,00 euros (principalement les travaux dans les bâtiments).

L'augmentation de 898.500 euros des dépenses d'engagement ordinaires est due principalement à l'augmentation :

- de la dotation à la Caisse de Retraite : impact + 1.055.000 euros ;
- des indemnités de départ des députés suite aux élections de mai 2019 : impact + 3.044.000 euros ;
- des subsides aux groupes politiques (cadre complet) : impact + 62.000 euros ;
- des salaires des collaborateurs (cadre complet) : impact + 240.000 euros ;
- des moins-values sur vente des sicavs de trésorerie : impact + 142.000 euros ;
- des frais informatiques (remplacement des PC) : impact + 172.000 euros ;
- du personnel du Parlement (engagement et index) : impact + 225.000 euros ;
- des cotisations sociales des collaborateurs et personnel du Parlement : impact + 543.000 euros ;
- du nouveau contrat d'entretien des installations techniques en 2019 : impact + 109.000 euros ;
- des nouveaux contrats de nettoyage : impact + 290.000 euros.

Le solde budgétaire à financer total pour l'année 2019 devrait, en conséquence, se monter à 4.367.500,00 euros, soit 2.254.500 euros pour le budget ordinaire (soit 4,24 %) et 2.113.000,00 euros pour le budget extraordinaire.

Ik wijs erop dat wat het bedrag van de dotatie van het Parlement betreft, er aan de Regering is gevraagd om in de begroting een zelfde bedrag als voor 2018 in te schrijven, geïndexeerd met 2 %. Aangezien het een verkiezingsjaar is, is de begroting van 2019 hoger dan verleden jaar (vermits boven de parlementaire vergoedingen er 45 uittdingsvergoedingen worden voorzien).

De gecumuleerde resultaten van alle vorige jaren maken het mogelijk om het saldo voor 2019 te financieren met de reserves.

Ik deel u tevens mee dat de diensten van het Parlement altijd voorzichtig zijn wanneer ze de begrotingsramingen opstellen. In het algemeen, verbetert de begrotingstoestand in de loop van het boekjaar (dat is in elk geval een algemene tendens die ik heb vastgesteld sinds ik in het Bureau van het Parlement zitting had).

Bij de documenten die u zijn bezorgd, vindt u de verklarende nota en de gedetailleerde tabellen aangaande het voorstel van begroting 2019.

Bij deze laatste begroting die ik voorstel, benadruk ik het feit dat er reserves zijn. Wij zijn vooruitzend en redelijk. In de komende jaren moeten wij het Parlement echter enige uitstraling kunnen geven, maar dan niet via grote protocollaire symbolen om onze instelling op formele en klassieke wijze te tonen.

Het zou goed zijn meer middelen te voorzien om het Parlement de banden met de bevolking nauwer te laten aanhalen. Wij hebben bijvoorbeeld het burgerpanel gehad, er zijn colloquia georganiseerd. Wij moeten nog verder gaan en ervoor zorgen dat het Parlement naar buiten komt, dat het nog opener is dan in het verleden voor initiatieven die erin plaatsvinden en die kunnen gesteund worden, of zelfs voorgesteld worden door de burgers. Thans wordt veel gesproken over vernieuwde vormen van democratie om de democratie nieuw leven in te blazen. Wij zijn een stadsparlament. In Brussel hebben wij te maken met een aantal verschijnselen die meer aanwezig zijn in de steden dan elders.

Dat is met name het geval voor sociale uitsluiting. De jongste verkiezingen hebben bevestigd dat er een probleem is met absenteïsme, een gebrek aan deelname van de bevolking aan de verkiezingen. Het is verontrustend dat de niet-Belgen niet deelnemen aan de gemeenteraadsverkiezingen. Als die ruimere participatie tot stand wordt gebracht, zou een enorme informatie- en documentatie-inspanning moeten worden gedaan over de democratische processen en de werking van onze instelling.

Je précise, en ce qui concerne le montant de la dotation du Parlement, qu'il a été demandé au Gouvernement d'inscrire au budget un montant raisonnable, car il s'agit du montant de la dotation reçue en 2018 indexé de 2 %. Étant une année électorale, le budget de 2019 est supérieur à l'année passée (car au-delà des indemnités parlementaires, 45 indemnités de départ ont été prévues).

Les résultats cumulés des exercices antérieurs permettent d'absorber le solde à financer de l'exercice 2019.

Je vous informe aussi que les services du Parlement sont toujours prudents quand il s'agit d'établir les prévisions budgétaires. En général, la situation budgétaire s'améliore en cours d'exercice (c'est en tout cas une tendance générale que j'ai observée depuis que je siège au Bureau du Parlement).

Vous trouverez la note explicative et les tableaux détaillés concernant cette proposition de budget 2019 dans les documents qui vous ont été fournis.

À l'occasion de ce dernier budget que je présente, je souligne le fait qu'il y a des réserves. Nous sommes prévoyants et raisonnables. Néanmoins, il faudra dans les années qui viennent que nous puissions donner un certain rayonnement au Parlement. Il ne s'agit pas d'un rayonnement portant sur des grands symboles protocolaires pour afficher notre institution de manière formelle et classique.

Il conviendrait de prévoir plus de moyens pour que le Parlement s'implique davantage dans les relations plus proches avec la population. Nous avons eu ainsi le panel citoyen. Des colloques ont eu lieu. Il faut aller plus loin et faire que le Parlement sorte de ses murs. Qu'il soit plus ouvert encore qu'il ne l'a été à des initiatives qui s'y déroulent et qui peuvent être soutenues, voire proposées par les citoyens. Nous parlons actuellement beaucoup des formes renouvelées de la démocratie pour revivifier celle-ci. Nous sommes un Parlement urbain. À Bruxelles, nous devrons faire face à un certain nombre de phénomènes qui sont plus présents dans les villes qu'autre part.

C'est notamment le cas pour l'exclusion sociale. Les dernières élections ont confirmé un problème d'absentéisme, un manque de participation de la population aux élections. La non-participation des non-Belges aux élections communales est inquiétante. À supposer que cette participation élargie soit mise en place, un énorme effort d'information et de documentation serait à faire sur les processus démocratiques et de fonctionnement de notre institution.

Wij zijn dus genoodzaakt om onze activiteiten beter af te stemmen op de huidige bekommernissen, te weten de toewijding en de interesse van de burger voor de werking van onze instelling. ».

Algemene besprekking

De heer Olivier de Clippele wenst te weten welke opmerking het Rekenhof heeft gemaakt inzake het vakantiegeld.

De heer Patrick Vanleemputten, Griffier van het Parlement, antwoordt dat die interne verrichting geen begrotingsverrichting was. Het vormen van een reserve als provisie, en vervolgens de inhouding erop, vormt een interne verrichting die volgens het Hof niet op zijn plaats is in een begroting, want dat drukt in tegen het beginsel van de jaarperiodiciteit en van het boeken op grond van de vastgestelde rechten. Volgens het Rekenhof moet het vakantiegeld dat betaald wordt in jaar N+1, geboekt worden in jaar N, aangezien de rechten ter zake kunnen vastgesteld worden op 31 december van jaar N.

De heer Emmanuel De Bock maakt gewag van het wagenpark en de milieu-inspanningen, alsook van een coherente visie, die hem mogelijk lijkt. Hoe staat het thans met eventuele leasings en aankopen ?

De heer Patrick Vanleemputten, Griffier van het Parlement, wijst op de stedelijke situatie van het Parlement, wat tot gevolg heeft dat het wagenpark redelijk beperkt is in vergelijking met dat van de andere parlementen. Het Parlement heeft eind 2016 de leasing van twee Audi diesel A6 wagens aangekocht tegen zeer voordelige voorwaarden. Dat zijn de twee prestigewagens van het Parlement, die gebruikt worden door de voorzitter, de eerste ondervoorzitter, de griffier en de adjunct-griffier bij officiële evenementen. Voor het overige beschikt het Parlement over een hybride e-tron Audi en over een hybride Toyota Prius waarvan de leasing ook op het einde van 2016 werd aangekocht. Het Parlement beschikt dus over drie voertuigen waarvan het eigenaar is, en over een voertuig in leasing.

De heer Emmanuel De Bock vindt dat het beleid nog dynamischer moet zijn op ecologisch vlak.

De heer Patrick Vanleemputten, Griffier van het Parlement, antwoordt dat de Audi A6-wagens oud zijn en zullen vervangen worden door voertuigen die beter voldoen aan de milieunormen.

Mevrouw Isabelle Emmery wenst te weten of de beleggingen (aandelen) van het Parlement op ethische wijze gebeuren.

Nous sommes donc appelées à élargir le périmètre de nos activités plus en rapport avec les préoccupations du moment, à savoir l'implication et l'intérêt du citoyen pour le fonctionnement de notre institution. ».

Discussion générale

M. Olivier de Clippele demande à connaître la remarque formulée par la Cour des comptes au sujet des pécules de vacances.

M. Patrick Vanleemputten, Greffier du Parlement, répond que cette opération interne ne correspondait pas à une opération budgétaire. La constitution d'une réserve pour provision et, ensuite, le prélèvement constitue une opération interne qui, selon la Cour, n'avait pas sa place dans un budget, car cela contrevenait au principe d'annualité budgétaire et des comptabilisations sur la base des droits constatés. Selon la Cour des comptes le pécule de vacances payé dans l'année N+1 doit être comptabilisé dans l'année N étant donné que les droits y afférents peuvent être constatés au 31 décembre de l'année N.

M. Emmanuel De Bock évoque le parc automobile et les efforts environnementaux ainsi qu'une vision plus cohérente qui lui semble possible. Quel est l'état actuel des leasings et des achats éventuels ?

M. Patrick Vanleemputten, Greffier du Parlement, rappelle la situation urbaine du Parlement, ce qui a pour conséquence que le parc automobile est assez réduit par rapport aux autres parlements. Le Parlement a racheté fin 2016 le leasing de deux Audi diesel A6 à des conditions très avantageuses. Ce sont les deux véhicules de prestige du Parlement qui sont utilisés par le président, le premier vice-président, le greffier et le greffier adjoint lors de manifestations officielles. Pour le reste, le Parlement dispose d'une Audi e-tron hybride en leasing et d'une Toyota Prius hybride dont le leasing a aussi été racheté fin 2016. Le Parlement dispose donc de trois véhicules en propriété et d'un véhicule en leasing.

M. Emmanuel De Bock estime qu'il faudrait avoir une politique encore plus dynamique du point de vue environnemental.

M. Patrick Vanleemputten, Greffier du Parlement, répond que les Audi A6 sont en fin de vie. Elles seront remplacées par des véhicules plus conformes aux normes environnementales.

Mme Isabelle Emmery souhaite savoir si les placements (les sicav) du Parlement se font de manière éthique.

Zij vraagt zich af of er een gedetailleerd informaticaplan bestaat voor het Parlement, en maakt vervolgens gewag van de inspanningen die nodig zijn om de internetsite meer open te stellen voor de buitenwereld en de burgers. En voorts moet de capaciteit van de mailboxen van de parlementsleden worden verhoogd.

Mevrouw Emmery stelt vervolgens vast dat de middelen voor de bemiddelingsdienst nog niet opgenomen zijn in de begroting van het Parlement en vraagt wat gepland wordt in de nabije toekomst.

De heer Charles Picqué, Voorzitter van het Parlement, antwoordt dat het Bureau werd ondervraagd over de concordantie tussen de beleggingen en de vereisten op ethisch vlak. Dat verslag zal aan mevrouw Emmery bezorgd worden.

Voor 2019 zijn de middelen beschikbaar om de website van het Parlement te vernieuwen. Er dient gedefinieerd te worden wat bedoeld wordt met de uitdrukking «de prestatie van de website verbeteren». Gaat het over de voorstelling van de klassieke parlementaire stukken ? Gaat het over meer interactie met de bevolking (wat een aanzienlijke technische en menselijke logistiek inhoudt) ? Dat komt overeen met de wens om nog meer met de bevolking in gesprek te gaan.

De bemiddelingsdienst moet in de begroting verschijnen onder een specifieke rubriek. Dat zal in de loop van het jaar gebeuren.

De heer Patrick Vanleemputten, Griffier van het Parlement, herinnert eraan dat de ordonnantie over de ombudsdienst thans nog niet is goedgekeurd.

Het Parlement staat in contact met het CIBG om de best mogelijke capaciteit voor de parlementaire mailboxen te bereiken. Die is gestegen van 2 GB naar 4 GB en zal tot 5 GB worden verhoogd in de volgende zittingsperiode. Veel parlementsleden wensen een capaciteit van 8 GB. De diensten hebben dat verzoek aan het GIBG gericht, maar hebben thans nog geen positief antwoord gekregen van het CIBG, onze provider.

De heer Charles Picqué, Voorzitter van het Parlement, vindt de huidige verhoging naar 4 GB niet voldoende.

De heer Emmanuel De Bock dringt aan en herinnert eraan dat hij heeft gedreigd de begroting van het CIBG niet goed te keuren. Ofwel is dat in staat om 8 GB te leveren, ofwel moet men zich tot een andere provider wenden. Waarom is dat wel mogelijk voor de ministeriële kabinetten ? Dit verzoek sluit aan bij het debat over de digitalisering.

Existe-t-il un plan informatique détaillé pour le Parlement ? La députée évoque ensuite les efforts à fournir pour développer le site internet afin de s'ouvrir davantage au monde extérieur et aux citoyens. La capacité des boîtes mail des parlementaires doit être améliorée.

Mme Emmery constate ensuite que les moyens pour le service de médiation ne figurent pas encore aux budgets du Parlement et elle demande ce qui est prévu dans un futur proche.

M. Charles Picqué, Président du Parlement, répond que le Bureau a été interrogé sur la concordance entre les placements et les impératifs en matière éthique. Ce rapport sera transmis à Mme Emmery.

Les moyens pour 2019 sont disponibles pour rénover le site internet du Parlement. Il convient de définir ce que l'on entend par l'expression «augmenter la performance du site». S'agit-il de la présentation des documents parlementaires classiques ? S'agit-il d'être plus interactif avec la population (ce qui suppose une logistique technique et humaine importante) ? Cela cadre dans la volonté de dialoguer encore plus avec la population.

Le service de médiation devra apparaître dans le budget sous une rubrique spécifique. Cela se fera en cours d'exercice.

M. Patrick Vanleemputten, Greffier du Parlement, rappelle qu'au stade actuel, l'ordonnance «médiation» n'est pas encore votée.

Le Parlement est en relation avec le CIRB pour obtenir la meilleure capacité possible pour les boîtes mail des parlementaires. Celle-ci a été augmentée de 2 GB à 4 GB et sera portée à 5 GB à la prochaine législature. De nombreux parlementaires souhaiteraient une capacité de 8 GB. Les services ont adressé cette demande au CIRB mais n'ont pas obtenu, au stade actuel, de réponse positive du CIRB qui est notre fournisseur d'accès.

M. Charles Picqué, Président du Parlement, pense que l'augmentation actuelle à 4 GB n'est pas suffisante.

M. Emmanuel De Bock insiste et rappelle avoir menacé de ne pas voter le budget du CIRB. Soit celui-ci est capable de fournir 8 GB, soit il faut se tourner vers un autre fournisseur. Pourquoi est-ce bien possible pour les cabinets ministériels ? Cette demande rejoint le débat sur la dématérialisation.

Mevrouw Isabelle Emmery vindt het goed om te onderhandelen met het CIBG, maar zij herinnert er ook aan dat het Parlement de begrotingen van die instelling goedkeurt. Moet men het CIBG niet opleggen om de parlementsleden hetzelfde werkcomfort te bieden als de regering en de ministeriële kabinetten ? De volksvertegenwoordigster pleit voor het evenwicht van de machten.

De heer Charles Picqué, Voorzitter van het Parlement, denkt dat de wens van de parlementsleden kan worden opgelegd en dat het hen vrij staat om parlementaire initiatieven te nemen.

Stemming

Het voorstel van begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2019 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

– *Vertrouwen wordt geschenken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.*

De Rapporteur;

Olivier de CLIPPELE

De Voorzitter;

Ridouane CHAHID

Mme Isabelle Emmery pense qu'il est bon de négocier avec le CIRB, mais elle rappelle aussi que le Parlement vote les budgets de cet organisme. Ne faudra-t-il pas imposer au CIRB de fournir aux parlementaires le même confort de travail que celui fourni au gouvernement et aux cabinets ministériels ? La députée plaide pour l'équilibre des pouvoirs.

M. Charles Picqué, Président du Parlement, pense que la volonté des députés peut s'imposer et qu'il leur est loisible de prendre des initiatives parlementaires.

Vote

La proposition de budget du Parlement pour l'année budgétaire 2019 est adoptée à l'unanimité des 12 membres présents.

– *Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du rapport.*

Le Rapporteur;

Le Président,

Olivier de CLIPPELE

Ridouane CHAHID

III Bijlagen

Bijlage 1
Nota aan de commissie voor de
begroting en de rekening
Betreft : aanpassing van de begroting
van het Parlement voor het jaar 2018

Na de eerste begrotingscontrole en de voorlopige aanpassing, opgesteld op 31 mei 2018, hebben de diensten een tweede controle uitgevoerd teneinde de aanpassing van de begroting 2018 definitief vast te stellen.

Op basis van de ramingen verwezenlijkt op grond van de cijfers vastgesteld op 31 augustus 2018, zouden de ontvangsten en uitgaven voor het jaar 2018 er als volgt moeten uitzien :

	Initiële begroting 2018	Aangepaste initiële begroting 2018	Verschil
Gewone ontvangsten	49.979.000,00	48.879.500,00	- 1.099.500,00
Buitengewone ontvangsten	0,00	0,00	0,00
Totale ontvangsten	49.979.000,00	48.879.500,00	- 1.099.500,00
Gewone vastleggingsuitgaven	51.989.000,00	48.359.000,00	- 3.630.000,00
Gewone vereffenningsuitgaven	52.184.000,00	48.619.600,00	- 3.564.400,00
Buitengewone vastleggingsuitgaven	3.705.000,00	4.138.000,00	433.000,00
Buitengewone vereffenningsuitgaven	1.575.000,00	322.000,00	- 1.253.000,00
Totale vastleggingsuitgaven	55.694.000,00	52.497.000,00	- 3.197.000,00
Totale vereffenningsuitgaven	53.759.000,00	48.941.600,00	- 4.817.400,00
Gewoon resultaat	- 2.205.000,00	259.900,00	2.464.900,00
Buitengewoon resultaat	- 1.575.000,00	- 322.000,00	1.253.000,00
Totaal resultaat	- 3.780.000,00	- 62.100,00	3.717.900,00

Bij de definitieve aanpassing van de begroting 2018 wordt voorgesteld om de kredieten als volgt vast te leggen :

De totale ontvangsten worden geraamd op 48.879.500,00 euro, waarbij dat bedrag de gewone ontvangsten vertegenwoordigt en niets voor de buitengewone ontvangsten, hetgeen een vermindering van 1.099.500,00 euro t.o.v. de initiële begroting vormt louter voor de gewone ontvangsten.

III Annexes

Annexe 1
Note à la commission du
budget et du compte
Concerne : ajustement du budget
du Parlement pour l'année 2018

Après le premier contrôle budgétaire et l'ajustement provisoire réalisés au 31 mai 2018, un second contrôle a été réalisé par les services afin de fixer définitivement l'ajustement du budget 2018.

Sur la base des estimations réalisées avec les chiffres arrêtés au 31 août 2018, les recettes et les dépenses pour l'année en cours devraient être les suivantes :

	Budget initial 2018	Ajustement définitif 2018	Déférence
Recettes ordinaires	49.979.000,00	48.879.500,00	- 1.099.500,00
Recettes extraordinaires	0,00	0,00	0,00
Recettes totales	49.979.000,00	48.879.500,00	- 1.099.500,00
Dépenses d'engagement ordinaires	51.989.000,00	48.359.000,00	- 3.630.000,00
Dépenses de liquidation ordinaires	52.184.000,00	48.619.600,00	- 3.564.400,00
Dépenses d'engagement extraordinaire	3.705.000,00	4.138.000,00	433.000,00
Dépenses de liquidation extraordinaire	1.575.000,00	322.000,00	- 1.253.000,00
Dépenses d'engagement totales	55.694.000,00	52.497.000,00	- 3.197.000,00
Dépenses de liquidation totales	53.759.000,00	48.941.600,00	- 4.817.400,00
Résultat ordinaire	- 2.205.000,00	259.900,00	2.464.900,00
Résultat extraordinaire	- 1.575.000,00	- 322.000,00	1.253.000,00
Résultat total	- 3.780.000,00	- 62.100,00	3.717.900,00

L'ajustement définitif du budget 2018 propose de fixer les crédits de la manière suivante :

Les recettes totales sont estimées à 48.879.500,00 euros, soit ce montant pour les recettes ordinaires et rien pour les recettes extraordinaires, ce qui représente une diminution de 1.099.500,00 euros par rapport au budget initial, uniquement pour les recettes ordinaires.

De gewone ontvangsten worden opgesplitst in lopende ontvangsten voor een bedrag van 48.840.500,00 euro en kapitaalontvangsten voor een bedrag van 39.000,00 euro.

De vermindering van de gewone ontvangsten is in hoofdzaak het gevolg van de schrapping, op vraag van het Rekenhof, van de interne afname voor het vakantiegeld die niet als een begrotingsverrichting mag worden beschouwd (impact : – 1.683.000,00 euro), ondanks de stijging van de meerwaarden bij de verkoop van beleggingen die niet voorzien waren (impact : + 400.000,00 euro) en van de terugbetaling door de verzekерingsmaatschappij Ethias inzake een vroeger geschil bij een arbeidsongeval (impact : + 126.000,00 euro).

Er zijn geen buitengewone ontvangsten.

De totale vastleggingsuitgaven worden geraamd op 52.497.000,00 euro, te weten 48.359.000,00 euro voor de gewone uitgaven en 4.138.000,00 euro voor de buitengewone uitgaven, hetgeen een vermindering van 3.197.000,00 euro t.o.v. de initiële begroting vormt (evolutie : – 5,74 %), zijnde – 3.630.000,00 euro voor de gewone uitgaven (evolutie : – 6,98 %) en + 433.000,00 euro voor de buitengewone uitgaven (evolutie : + 11,69 %).

De gewone vastleggingsuitgaven worden opgesplitst in lopende uitgaven voor een bedrag van 47.699.000,00 euro en kapitaaluitgaven voor een bedrag van 660.000,00 euro.

De daling van 3.630.000,00 euro voor de gewone vastleggingsuitgaven is in hoofdzaak te wijten aan :

- het uitstellen tot 2019 van de installatie van de IP-telefonie : impact – 110.000 euro ;
- het uitstellen tot 2019 van de renovatie van het OIC voor het Paleis : impact – 410.000 euro ;
- het uitstellen tot 2019 van de bekabeling van de noodservers van het Paleis : impact – 150.000 euro ;
- het uitstellen tot 2019 van de vernieuwing van de audiovisuele installaties van het Paleis : impact – 900.000 euro ;
- de afschaffing van de interne operaties inzake het vakantiegeld ingevolge de opmerking van het Rekenhof : impact – 1.683.000 euro ;
- het beëindigen van de stockcontracten voor verven en vloeren (de cel Gebouwen van het Parlement zal die werken uitvoeren) : impact – 225.000 euro ;
- het betere contract voor de restauratie van de verguldsels in de Spiegelzaal : impact – 30.000 euro ;
- de onvolledige personeelsformatie van het Voorzitterschap : impact – 31.000 euro ;

Les recettes ordinaires se répartissent en recettes courantes pour un montant de 48.840.500,00 euros et en recettes de capital pour un montant de 39.000,00 euros.

La diminution des recettes ordinaires est due principalement à la suppression, à la demande de la Cour des comptes, du prélèvement interne pour les pécules de vacances qui ne doit pas être considéré comme une opération budgétaire (impact – 1.683.000,00 euros), malgré l'augmentation des plus-values sur revente de placements qui n'étaient pas prévues (impact + 400.000 euros) et des indemnisations de l'assurance accidents de travail ETHIAS pour un ancien litige (impact + 126.000 euros).

Les recettes extraordinaires restent nulles.

Les dépenses d'engagement totales sont estimées à 52.497.000,00 euros, soit 48.359.000,00 euros pour les dépenses ordinaires et 4.138.000,00 euros pour les dépenses extraordinaires, ce qui représente une diminution de 3.197.000,00 euros par rapport au budget initial (évolution – 5,74 %), soit – 3.630.000,00 euros pour les dépenses ordinaires (évolution – 6,98 %) et + 433.000,00 euros pour les dépenses extraordinaires (évolution + 11,69 %).

Les dépenses d'engagement ordinaires se répartissent en dépenses courantes pour un montant de 47.699.000,00 euros et en dépenses de capital pour un montant de 660.000,00 euros.

La diminution de 3.630.000,00 euros des dépenses d'engagement ordinaires est due principalement :

- au report en 2019 des travaux d'installation de la téléphonie IP : impact – 110.000 euros ;
- au report en 2019 de la rénovation du CAI pour le Palais : impact – 410.000 euros ;
- au report en 2019 du Câblage des serveurs de secours du Palais : impact – 150.000 euros ;
- au report en 2019 du renouvellement des installations audio-visuelles du Palais : impact – 900.000 euros ;
- à la suppression des opérations internes pour pécule de vacances suite à la remarque de la Cour des comptes : impact – 1.683.000 euros ;
- à l'abandon des contrats-stocks peintures et sols (la cellule Bâtiments du Parlement assure ces travaux) : impact – 225.000 euros ;
- à la meilleure négociation du contrat de restauration dorures de la Salle des Glaces : impact – 30.000 euros ;
- au cadre des collaborateurs de la Présidence incomplet : impact – 31.000 euros ;

- de achterstand in de selectie en aanwerving van medewerkers voor het Parlement : netto-impact – 54.000 euro ;
- het uitstellen tot 2019 van de consultancy voor de verlichting van de gevels : impact – 150.000 euro ;
- het wegvalLEN of het uitstellen van het onderhoud van kunstwerken : impact – 137.000 euro ;
- het wegvalLEN van een bestelling van uniformen : impact – 55.000 euro ;
- het uitstellen tot 2019 van de promotiekosten van de dienst Communicatie in het kader van het dertigjarig bestaan van het Parlement : impact – 137.000 euro ;

en wordt gecompenseerd door :

- de minderwaarden op de verkoop van schatkist beveks ingevolge de achteruitgang van de financiële markten : impact + 177.000 euro ;
- de stijging van het drukwerk van parlementaire stukken (ingevolge de activiteit van het Parlement) : impact + 80.000 euro ;
- de installatie van PBM-toiletten in het halfrond : impact + 120.000 euro ;

De buitengewone vastleggingsuitgaven zijn uitsluitend kapitaaluitgaven die de renovatie van het voormalige postkoetsgebouw betreffen. De verhoging komt door het feit dat bij de opmaak van de initiële begroting, de overheidsopdrachten niet volledig afgerond waren.

De totale vereffeningssuitgaven worden geraamd op 48.941.600,00 euro, te weten 48.619.600,00 euro voor de gewone uitgaven en 322.000,00 euro voor de buitengewone uitgaven, hetgeen een vermindering van 4.817.400,00 euro t.o.v. de initiële begroting vormt, zijnde – 3.564.400,00 euro voor de gewone uitgaven en – 1.253.000,00 euro voor de buitengewone uitgaven.

De gewone vereffeningssuitgaven worden opgesplitst in lopende uitgaven voor een bedrag van 47.891.600,00 euro en kapitaaluitgaven voor een bedrag van 728.000,00 euro.

De daling van de gewone vereffeningssuitgaven met 3.564.400 euro is te wijten aan dezelfde redenen als voor de gewone vastleggingsuitgaven (zie boven) en aan het uitstellen tot 2019 van :

- de restauratie van de verguldsels in de Spiegelzaal : impact – 130.000 euro ;
- de renovatie van het glazen afdak van de Erekoer : impact – 82.000 euro ;
- de renovatie GTC van het Paleis : impact – 227.000 euro ;

- aux retards dans la sélection et l'engagement de collaborateurs pour le Parlement : impact net – 54.000 euros ;
- au report en 2019 de la consultance pour projet illumination façades : impact – 150.000 euros ;
- à la suppression ou au report des entretiens d'œuvres d'art : impact – 137.000 euros ;
- à la suppression d'une commande d'uniformes : impact – 55.000 euros ;
- au report en 2019 de frais de promotion du service Communication en prévision des 30 ans du Parlement : impact – 137.000 euros ;

et est compensée par :

- aux moins-values sur vente de SICAVS de trésorerie suite à l'évolution à la baisse des marchés financiers : impact + 177.000 euros ;
- l'augmentation des impressions de documents parlementaires (suite à l'activité du Parlement) : impact + 80.000 euros ;
- l'installation de toilettes PMR à l'hémicycle : impact + 120.000 euros.

Les dépenses d'engagement extraordinaires concernent uniquement des dépenses de capital liées à la rénovation du Relais Postal. L'augmentation des montants est due au fait que les marchés publics n'étaient pas finalisés lors du budget initial.

Les dépenses de liquidation totales sont estimées à 48.941.600,00 euros, soit 48.619.600,00 euros pour les dépenses ordinaires et 322.000,00 euros pour les dépenses extraordinaires, ce qui représente une diminution de 4.817.400,00 euros par rapport au budget initial, soit – 3.564.400,00 euros pour les dépenses ordinaires et – 1.253.000,00 euros pour les dépenses extraordinaires.

Les dépenses de liquidation ordinaires se répartissent en dépenses courantes pour un montant de 47.891.600,00 euros et en dépenses de capital pour un montant de 728.000,00 euros.

La diminution de 3.564.400 euros des dépenses de liquidation ordinaires est due aux mêmes raisons que celles des dépenses d'engagement ordinaires (voir ci-avant) et au report en 2019 :

- de la restauration des dorures de la salle des Glaces : impact – 130.000 euros ;
- de la rénovation de la verrière de la Cour d'honneur : impact – 82.000 euros ;
- de la liquidation de la rénovation GTC du Palais : impact – 227.000 euros ;

- de vernieuwing van de audiovisuele installaties van het Paleis : impact – 300.000 euro (in plaats van – 900.000 euro aan vastleggingen).

De buitengewone vereffeningssuitgaven betreffen uitsluitend kapitaaluitgaven voor een bedrag van 322.000,00 euro.

De daling van de buitengewone vereffeningssuitgaven is in hoofdzaak het gevolg van het gedeeltelijk uitstellen tot 2019 van de renovatie van het voormalige postkoetsgebouw ingevolge een vertraging bij het afleveren van de vergunningen, waardoor de meeste vereffeningen pas in 2019 zullen plaatsvinden.

Het begrotingsresultaat van het jaar 2018 zou bijgevolg een negatief saldo van 62.100,00 euro bedragen, zijnde een winst van 259.900,00 euro voor de gewone begroting en een negatief saldo van 322.000,00 euro voor de buitengewone begroting.

Dit betekent een beter dan verwacht resultaat t.b.v. 3.717.900,00 euro zijnde 2.464.900,00 euro voor het gewone resultaat en 1.253.000,00 euro voor het buitengewone resultaat.

Er zij aan herinnerd dat het tekort van de gewone begroting gefinancierd zal worden met de reserves en dat het tekort van de buitengewone begroting gefinancierd zal worden met het saldo van de buitengewone dotaties van de vorige jaren.

Het Bureau, in zijn vergadering van 21 november 2018 heeft een ontwerp van aangepaste ontvangsten en uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2018 vastgesteld en stelt dat, overeenkomstig artikel 128 van het reglement, voor aan de commissie voor de begroting en de rekening, die het onderzoekt en voor aanneming voorlegt bij het Parlement.

- du renouvellement des installations audio-visuelles du Palais : impact – 300.000 euros (au lieu de – 900.000 euros en engagements).

Les dépenses de liquidation extraordinaire se répartissent uniquement en dépenses de capital pour un montant de 322.000,00 euros.

La diminution des dépenses de liquidation extraordinaire est due au report partiel en 2019 du projet Relais Postal suite aux retards dans l'octroi des permis, ce qui explique que la plupart des liquidations n'auront lieu qu'en 2019.

Le résultat budgétaire total de l'année 2018 devrait, en conséquence, se clôturer sur un résultat de – 62.100,00 euros, soit un bénéfice de 259.900,00 euros pour le budget ordinaire et un déficit de 322.000,00 euros pour le budget extraordinaire.

Cela représenterait un résultat meilleur que prévu de 3.717.900,00 euros, soit 2.464.900,00 euros pour le résultat ordinaire et 1.253.000,00 euros pour le résultat extraordinaire.

Pour rappel, le déficit ordinaire est financé par les réserves et le déficit extraordinaire est financé par le solde des dotations extraordinaires des années antérieures.

Le Bureau, en sa réunion du 21 novembre 2018, a établi un projet de budget ajusté des recettes et des dépenses pour l'exercice budgétaire 2018 et le présente, conformément à l'article 128 du règlement, à la commission du budget et du compte qui l'examine et le soumet au Parlement en vue de son adoption.

Bijlage 2
Aanpassing van de begroting van
het parlement voor het jaar 2018
Verklarende nota

De vastleggingskredieten geven de bedragen weer waarvoor in de loop van het jaar een beslissing tot uitgave werd of zal worden genomen en de vereffeningskredieten geven de bedragen weer waarvoor in de loop van het jaar een factuur werd of zal worden goedgekeurd.

Voor elk ontvangsten- en uitgavenkrediet is een voorstel tot aanpassing aangeduid in bijgevoegde tabel.

A. ONTVANGSTEN

De totale ontvangsten zijn de som van de gewone ontvangsten en de buitengewone ontvangsten.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van de totale ontvangsten bedraagt 48.879.500 euro.

Het daalt met 1.099.500 euro in vergelijking met de initiële begroting.

I. GEWONE ONTVANGSTEN

De gewone ontvangsten zijn de lopende ontvangsten en de kapitaalontvangsten eigen aan de gebruikelijke werking van het Parlement.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van de gewone ontvangsten bedraagt 48.879.500 euro.

Het daalt met 1.099.500 euro in vergelijking met de initiële begroting.

1. LOPENDE ONTVANGSTEN

De lopende ontvangsten zijn de verkoop van niet-duurzame goederen, de interesses, de inkomensoverdrachten en de interne verrichtingen.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van de lopende ontvangsten bedraagt 48.840.500 euro.

Het daalt met 1.112.500 euro in vergelijking met de initiële begroting.

Annexe 2
Ajustement du budget du
Parlement pour l'année 2018
Note de détail

Les crédits d'engagement représentent les montants pour lesquels une décision de dépense a été ou sera prise au cours de l'année, et les crédits de liquidation représentent les montants pour lesquels une facture approuvée a été ou sera reçue au cours de l'année.

Pour chaque crédit de recette et de dépense, une proposition d'ajustement est établie dans le tableau en annexe.

A. RECETTES

Les recettes totales sont la somme des recettes ordinaires et des recettes extraordinaires.

La proposition d'ajustement du budget des recettes totales s'élève à 48.879.500 euros.

Elle diminue de 1.099.500 euros par rapport au budget initial.

I. RECETTES ORDINAIRES

Les recettes ordinaires sont les recettes courantes et de capital liées au fonctionnement habituel du Parlement.

La proposition d'ajustement du budget des recettes ordinaires s'élève à 48.879.500 euros.

Elle diminue de 1.099.500 euros par rapport au budget initial.

1. RECETTES COURANTES

Les recettes courantes sont les ventes de biens non durables, les intérêts reçus, les transferts de revenus et les opérations internes.

La proposition d'ajustement du budget des recettes courantes s'élève à 48.840.500 euros.

Elle diminue de 1.112.500 euros par rapport au budget initial.

1.1. Verkoop van niet-duurzame goederen en diensten

Het betreft de verkoop van niet duurzame goederen en diensten aan bedrijven, vzw's, gezinnen en de overheidssector.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze ontvangsten bedraagt 3.746.500 euro.

Het stijgt met 41.500 euro in vergelijking met de initiële begroting.

1.1.1. Aan de bedrijven, vzw's en gezinnen (ontvangsten vanuit de privésector)

Het betreft de terugbetalingen van de kosten van privébedrijven, vzw's en gezinnen m.b.t. drank, voeding, opbrengsten voor de verhuur van zalen, weddeschalen bij de politieke fracties alsook bureaubenodigdheden, fotokopieën, verzekeringen, teledistributieabonnementen, internationale telefoonkosten, DVD-verkoop, wenskaarten, boeken en diverse kosten.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze ontvangsten bedraagt 173.000 euro.

Het stijgt met 33.000 euro in vergelijking met de initiële begroting voornamelijk door een verhoging van de ontvangen creditnota's i.v.m. uitgaven van de vorige jaren (+ 21.000 euro) en door een stijging van de terugbetalingen van de hogere weddeschalen voor de universitaire medewerkers (+ 13.000 euro).

1.1.2. Aan de overheidssector (ontvangsten vanuit de publieke sector)

Het betreft de terugbetalingen van de kosten van de overheidsadministraties m.b.t. de uittredingsvergoedingen betaald door andere wetgevende assemblees, de ziektebijdragen en de verzekeringen van de ministers, de werkgeversbijdragen voor het personeel en de beheerkosten ten laste van PFB en RVG, de verhuur van het gebouw van de PFB en de terugbetalingen van het gedetacheerd personeel.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze ontvangsten bedraagt 3.573.500 euro.

Het stijgt met 8.500 euro in vergelijking met de initiële begroting, voornamelijk door de indexatie van de huur van het gebouw Lombard 77 (+ 7.000 euro).

1.2. Ontvangen interessen

Het betreft de door het Parlement ontvangen interessen.

1.1. Ventes de biens non durables et de services

Il s'agit des ventes de biens non durables et de services aux entreprises, aux ASBL, aux ménages et aux administrations publiques.

La proposition d'ajustement du budget de ces recettes s'élève à 3.746.500 euros.

Elle augmente de 41.500 euros par rapport au budget initial.

1.1.1. Aux entreprises, aux ASBL et aux ménages (recettes en provenance du secteur privé)

Il s'agit des remboursements de frais en provenance des entreprises privées, des ASBL et des ménages concernant les boissons et la nourriture, les recettes de location de salles, les salaires dans les groupes politiques ainsi que les fournitures de bureau, les photocopies, les assurances, les abonnements de télédistribution, les communications internationales, les ventes de DVD, de cartes de vœux, de livres et les frais divers.

La proposition d'ajustement du budget de ces recettes s'élève à 173.000 euros.

Elle augmente de 33.000 euros par rapport au budget initial principalement par une augmentation des notes de crédit reçues pour des dépenses d'années antérieures (+ 21.000 euros) et augmentation des remboursements de barèmes majorés pour les collaborateurs universitaires (+ 13.000 euros).

1.1.2. Aux administrations publiques (recettes en provenance du secteur public)

Il s'agit des remboursements de frais en provenance des administrations publiques concernant les indemnités de départ effectués par les autres assemblées législatives, les cotisations soins de santé et les assurances des ministres, les charges sociales, de personnel et les frais de gestion facturés au PFB et au RVG, la location du bâtiment du PFB et les remboursements de personnel détachés.

La proposition d'ajustement du budget de ces recettes s'élève à 3.573.500 euros.

Elle augmente de 8.500 euros par rapport au budget initial, principalement suite à l'indexation du loyer du bâtiment Lombard 77 (+ 7.000 euros).

1.2. Intérêts reçus

Il s'agit des intérêts reçus par le Parlement.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze ontvangsten bedraagt 401.000 euro.

Het stijgt met 400.000 euro in vergelijking met de initiële begroting.

1.2.1. Ontvangen interessen van bedrijven, vzw's en gezinnen

Het betreft de financiële ontvangsten, de interessen op de lopende rekening en de meerwaarden op beleggingen.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze ontvangsten bedraagt 401.000 euro.

Het stijgt met 400.000 euro in vergelijking met de initiële begroting dankzij meerwaarden op de verkoop van thesauriebeleggingen (BEVEKS) die niet initieel voorzien waren.

1.2.2. Ontvangen interessen van de overheidssector

Het betreft de interessen ontvangen van de gemeenten in het kader van geschillen.

Er is geen krediet voor deze rubriek voorzien, het enige geschil met de Stad Brussel is vereffend.

1.3. Inkomensoverdrachten van bedrijven, vzw's en gezinnen

Het betreft de vergoedingen inzake de brandverzekering en van de verzekering arbeidsongevallen.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze ontvangsten bedraagt 139.000 euro.

Het stijgt met 129.000 euro in vergelijking met de initiële begroting, wat voornamelijk verklaard wordt door een ontvangen vergoeding van Ethias betreffende een arbeidsongeval (+ 129.000 euro).

1.4. Inkomensoverdrachten van de overheidssector

Het betreft betalingen zonder tegenprestaties.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze ontvangsten bedraagt 44.554.000 euro.

Het verwachte bedrag komt exact overeen met het initiële bedrag.

La proposition d'ajustement du budget de ces recettes s'élève à 401.000 euros.

Elle augmente de 400.000 euros par rapport au budget initial.

1.2.1. Intérêts reçus des entreprises, des ASBL et des ménages

Il s'agit des produits financiers, des intérêts sur le compte courant et des plus-values de réalisation sur placements.

La proposition d'ajustement du budget de ces recettes s'élève à 401.000 euros.

Elle augmente de 400.000 euros par rapport au budget initial grâce à des plus-values sur revente de placements de trésorerie (SICAVS) qui n'étaient pas prévues initialement.

1.2.2. Intérêts reçus des administrations publiques

Il s'agit des intérêts reçus de communes dans le cadre de litiges.

Il n'y a plus de crédit prévu à cette rubrique, le seul litige avec la ville de Bruxelles étant liquidé.

1.3. Transfert de revenus en provenance des entreprises, des ASBL et des ménages

Il s'agit des indemnisations des assurances accidents de travail et incendie.

La proposition d'ajustement du budget de ces recettes s'élève à 139.000 euros.

Elle augmente de 129.000 euros par rapport au budget initial ce qui s'explique principalement par une indemnisation reçue d'Ethias concernant un dossier accident de travail (+ 129.000 euros).

1.4. Transferts de revenus en provenance des administrations publiques

Il s'agit de versements à fonds perdus, c'est-à-dire sans contrepartie.

La proposition d'ajustement du budget de ces recettes s'élève à 44.554.000 euros.

Le montant correspond exactement au montant initial.

1.4.1. Van de gemeenten

Het betreft de terugbetaling van de belastingen van de gemeenten.

Er is geen krediet voorzien voor deze rubriek.

1.4.2. Van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Het betreft de gewone dotatie ingeschreven in de begroting van het Gewest en de terugbetalingen van de gewestelijke belastingen.

Het verwachte bedrag komt exact overeen met het initieel bedrag.

1.4.3. Van de federale overheid

Het betreft de terugbetaling van onroerende belastingen.

Er is geen krediet voorzien voor deze rubriek.

1.5. Interne verrichtingen

Het betreft het gebruik van de opgebouwde provisies tijdens de voorgaande zittingsperiode om de uittredingsvergoedingen van de volksvertegenwoordigers en de opzeggingsvergoedingen van de medewerkers en het vakantiegeld te betalen.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting voorziet geen ontvangsten.

Het daalt met 1.683.000 euro in vergelijking met de initiële begroting voornamelijk door de afschaffing, op vraag van het Rekenhof, van de interne afname m.b.t. het vakantiegeld. Het te betalen vakantiegeld wordt voortaan in de begroting enkel op basis van de vastgestelde rechten opgenomen.

2. KAPITAALONTVANGSTEN

De kapitaalontvangsten zijn de verkoop van onroerende goederen en andere investeringsgoederen (voertuigen, materiaal,...) en de terugbetalingen van kredieten door vzw's en gezinnen.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze ontvangsten bedraagt 39.000 euro.

Het stijgt met 13.000 euro in vergelijking met de initiële begroting.

1.4.1. Des communes

Il s'agit des remboursements de taxes des communes.

Il n'y a pas de crédit prévu à cette rubrique.

1.4.2. De la Région de Bruxelles-Capitale

Il s'agit de la dotation ordinaire inscrite au budget de la Région et des remboursements d'impôts régionaux.

Le montant de l'ajustement correspond exactement au montant initial.

1.4.3. Du pouvoir fédéral

Il s'agit des remboursements d'impôts immobiliers.

Il n'y a pas de crédit prévu à cette rubrique.

1.5. Opérations internes

Il s'agit des utilisations de provisions constituées lors de la législature précédente pour payer les indemnités de départ des députés, les préavis des collaborateurs et les pécules de vacance.

La proposition d'ajustement du budget ne prévoit plus de recettes.

Elle diminue de 1.683.000 euros par rapport au budget initial principalement par la suppression, à la demande de la Cour des comptes, du prélèvement interne pour les pécules de vacances. Les pécules de vacances à verser sont désormais comptabilisés en budget uniquement sur la base de droits constatés (voir dépenses courantes 1.1.1).

2. RECETTES DE CAPITAL

Les recettes de capital sont les ventes de biens immobiliers, les ventes d'autres biens d'investissements (véhicules, matériel,...) et les remboursements de crédits par les ASBL et les ménages.

La proposition d'ajustement du budget des recettes de capital s'élève à 39.000 euros.

Elle augmente de 13.000 euros par rapport au budget initial.

2.1. Verkoop van investeringsgoederen (PM)

2.2. Verkoop van investeringsgoederen (andere dan terreinen of gebouwen) (PM)

2.3. Terugbetalingen van kredieten door vzw's en gezinnen

Het betreft de terugbetalingen van sociale leningen door de parlementaire medewerkers en personeelsleden.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze ontvangsten bedraagt 39.000 euro.

Het stijgt met 13.000 euro in vergelijking met de initiële begroting om overeen te komen met de werkelijke ingediende en goedgekeurde dossiers van de medewerkers (+ 6.000 euro) en van het personeel van het Parlement (+ 7.000 euro).

II. BUITENGEWONE ONTVANGSTEN

De buitengewone ontvangsten zijn de lopende ontvangsten en de kapitaalontvangsten verbonden aan projecten die gefinancierd zijn door buitengewone dotaties, hetzij momenteel de renovatie van het Postkoetsgebouw.

Er is geen krediet voorzien voor deze rubriek.

B. UITGAVEN

De totale uitgaven zijn de som van de gewone uitgaven en de buitengewone uitgaven.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van de totale uitgaven bedraagt 52.497.000 euro voor wat de vastleggingskredieten betreft en 48.941.600 euro voor wat de vereffeningenkredieten betreft.

Het daalt in vergelijking met de initiële begroting met 3.197.000 euro voor de vastleggingen en met 4.817.000 euro voor de vereffeningen.

I. GEWONE UITGAVEN

De gewone uitgaven zijn de lopende uitgaven en de kapitaaluutgaven die de gebruikelijke werking van het Parlement behelzen.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van de gewone uitgaven bedraagt 48.359.000 euro voor wat de vastleggingskredieten betreft en 48.619.600 euro voor wat de vereffeningenkredieten betreft.

2.1. Ventes de biens immobiliers (PM)

2.2. Ventes de biens d'investissement (PM)

2.3. Remboursements de crédits par les ASBL et les ménages

Il s'agit des remboursements de prêts sociaux sollicités par les collaborateurs parlementaires et les membres du personnel.

La proposition d'ajustement du budget de ces recettes s'élève à 39.000 euros.

Elle augmente de 13.000 euros par rapport au budget initial pour coïncider avec les dossiers réellement introduits et acceptés pour les collaborateurs (+ 6.000 euros) et le personnel du Parlement (+ 7.000 euros).

II. RECETTES EXTRAORDINAIRES

Les recettes extraordinaires sont les recettes courantes et de capital liées aux projets financés par les dotations extraordinaires, soit actuellement la rénovation de l'ancien Relais postal.

Il n'y a plus de crédit prévu à cette rubrique.

B. DÉPENSES

Les dépenses totales sont la somme des dépenses ordinaires et des dépenses extraordinaires.

La proposition d'ajustement du budget des dépenses totales s'élève à 52.497.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 48.941.600 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle diminue de 3.197.000 euros pour les engagements et de 4.817.400 euros pour les liquidations par rapport au budget initial.

I. DÉPENSES ORDINAIRES

Les dépenses ordinaires sont les dépenses courantes et de capital qui concernent le fonctionnement habituel du Parlement.

La proposition d'ajustement du budget des dépenses ordinaires s'élève à 48.359.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 48.619.600 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Het voorstel daalt met 3.630.000 euro voor de vastleggingen en met 3.564.400 euro voor de vereffeningen.

1. LOPENDE UITGAVEN

De lopende uitgaven zijn de verbruikskosten verbonden aan de lonen en sociale lasten en aan de aankoop van niet-duurzame goederen en diensten.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van de lopende uitgaven bedraagt 47.714.000 euro voor wat de vastleggingskredieten en 47.906.600 euro voor wat de vereffingskredieten betreft.

Het daalt dus met 2.427.000 euro voor de vastleggingen en met 2.594.400 euro in vergelijking met de initiële begroting.

1.1. Lonen en sociale lasten

Het betreft alle vergoedingen, wedden en sociale bijdragen alsook alle toegekende voordelen aan de volksvertegenwoordigers, de medewerkers van de politieke fracties, de parlementaire medewerkers en de personeelsleden.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze uitgaven bedraagt 40.454.000 euro voor wat de vastleggings- en vereffingskredieten betreft.

Het daalt met 1.817.000 euro voor de vastleggingen en de vereffeningen in vergelijking met de initiële begroting.

1.1.1. Eigenlijke lonen en overige bezoldigingselementen

Het betreft de brutolonen van de volksvertegenwoordigers, de medewerkers en het personeel alsook de MIVB-abonnementen en de verplaatsingsvergoedingen.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze uitgaven bedraagt 29.634.000 euro voor de vastleggings- en vereffingskredieten.

Het daalt met 1.898.000 euro voor wat de vastleggingen en vereffeningen betreft in vergelijking met de initiële begroting. Deze daling wordt hoofdzakelijk verklaard door de nieuwe manier van vaststellen van het vakantiegeld na de opmerking van het Rekenhof (zie commentaar bij ontvangsten 1.5). Voortaan verschijnt dit vakantiegeld enkel als vastgesteld recht (impact – 1.683.000 euro). Het saldo wordt verklaard door het vertrek bij de voorzitterschap van een medewerker die niet vervangen werd alsook door de vertraging in de aanwerving van het personeel van het Parlement en omdat de personeelsformatie niet volledig is ingevuld.

La proposition diminue de 3.630.000 euros pour les engagements et de 3.564.400 euros pour les liquidations.

1. DÉPENSES COURANTES

Les dépenses courantes sont les dépenses de consommations qui ont trait aux salaires et charges sociales et aux achats de biens non durables et de services.

La proposition d'ajustement du budget des dépenses courantes s'élève à 47.714.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 47.906.600 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle diminue donc de 2.427.000 euros pour les engagements et de 2.594.400 euros pour les liquidations par rapport au budget initial.

1.1. Salaires et charges sociales

Il s'agit de toutes les indemnités, salaires et cotisations sociales ainsi que tous les avantages octroyés en faveur des députés, des collaborateurs des groupes politiques, des collaborateurs parlementaires et des membres du personnel.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 40.454.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle diminue de 1.817.000 euros pour les engagements et les liquidations par rapport au budget initial.

1.1.1. Salaires proprement dits et autres éléments de la rémunération

Il s'agit des rémunérations brutes des députés, des collaborateurs et du personnel ainsi que des abonnements STIB et des indemnités de déplacement.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 29.634.000 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle diminue de 1.898.000 euros pour ce qui concerne les engagements et les liquidations par rapport au budget initial. Cette diminution s'explique essentiellement par la nouvelle prise en compte des pécules de vacances suite à la remarque de la Cour des comptes (voir commentaire pour recettes 1.5). Ce pécule n'apparaît désormais plus qu'une fois en droit constaté (impact – 1.683.000 euros). Le solde de l'évolution s'explique par le départ d'un collaborateur de la présidence non remplacé ainsi que par les retards dans la sélection du personnel du Parlement, le cadre n'est pas au complet.

1.1.2. Sociale bijdragen ten laste van de werkgevers

Het betreft de sociale bijdragen van de medewerkers, van de personeelsleden, van de PFB en de RVG alsook de dotaties aan de Pensioenkas en de verzekeringen.

Het voorstel tot aanpassing van deze uitgaven bedraagt 9.700.000 euro voor wat de vastleggings- en vereffeningenkredieten betreft.

Het stijgt met 91.000 euro voor de vastleggingen en de vereffeningen in vergelijking met de initiële begroting. De dotaties aan de Pensioenkas zijn verhoogd ingevolge de indexatie van oktober 2018 en de patronale lasten evolueren i.f.v. de globale loonmassa.

1.1.3. Overige sociale lasten

Het betreft de kinderbijslag, de toelagen voor begrafeniskosten, de uitredingsvergoedingen van de volksvertegenwoordigers, de opzeggingsvergoedingen van de medewerkers, de kosten van de sociale dienst en de schooltoelagen.

Het voorstel tot aanpassing van deze uitgaven bedraagt 422.000 euro voor wat de vastleggings- en vereffeningenkredieten betreft.

Het stijgt met 7.000 euro voor de vastleggingen en de vereffeningen in vergelijking met de initiële begroting voornamelijk inzake de schooltoelagen om rekening te houden met de reële familiale toestand van de personeelsleden van het Parlement.

1.1.4. Lonen in natura

Het betreft de terugbetaling van de sociale bijdragen van de volksvertegenwoordigers, de terugbetaling van telefoonkosten van de volksvertegenwoordigers, de terugbetaling van de fax- en internetkosten van de volksvertegenwoordigers, de aankoop van postzegels voor de volksvertegenwoordigers, de terugbetaling van de aankoop van computermateriaal en de maaltijdcheques voor de medewerkers en de personeelsleden.

Het voorstel tot aanpassing van deze uitgaven bedraagt 698.000 euro voor wat de vastleggings- en vereffeningenkredieten betreft.

Het daalt met 17.000 euro voor de vastleggingen en de vereffeningen voornamelijk door een aanpassing van het bedrag van de maaltijdcheques in functie van het personeel dat deeltijds werkt en van de niet-realiseerde aanwervingen.

1.1.2. Cotisations sociales à charge des employeurs

Il s'agit des cotisations sociales des collaborateurs, des membres du personnel, du PFB et du RVG, des dotations à la caisse de retraite et des assurances.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 9.700.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle augmente de 91.000 euros pour les engagements et les liquidations par rapport au budget initial. Les dotations à la Caisse de Retraite sont majorées suite à l'indexation d'octobre 2018, et les cotisations patronales évoluent conjointement avec la masse salariale globale.

1.1.3. Autres charges sociales

Il s'agit des allocations familiales, des indemnités funéraires, des indemnités de départ des députés, des indemnités de préavis des collaborateurs, des frais du service social et des allocations de scolarité.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 422.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle augmente de 7.000 euros pour les engagements et les liquidations par rapport au budget initial principalement pour les indemnités de scolarité revues pour tenir compte de la situation familiale réelle des membres du personnel du Parlement.

1.1.4. Salaires en nature

Il s'agit du remboursement des cotisations sociales aux députés, du remboursement des frais de téléphone aux membres des bureaux, du remboursement des frais de fax et d'internet aux députés, de l'achat de timbres pour les députés, des remboursements d'achat de matériel informatique et des titres repas pour les collaborateurs et les membres du personnel.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 698.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle diminue de 17.000 euros pour les engagements et les liquidations principalement par une correction du montant des titres repas pour le personnel qui a été adapté en fonction du personnel travaillant à temps partiel et des engagements non réalisés.

1.2. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten

Het betreft alle werkingsuitgaven en verbruiksuitgaven die geen lonen of sociale lasten zijn.

Het voorstel tot aanpassing van deze uitgaven bedraagt 3.868.000 euro voor de vastleggingskredieten en 4.060.600 euro voor de vereffeningenkredieten.

Het daalt met 642.000 euro voor de vastleggingen en met 809.400 euro voor de vereffeningen.

1.2.1. Aan bedrijven, vzw's en gezinnen (kosten betaald vanuit de privésector)

Het betreft de werkingsuitgaven betaald aan de bedrijven, vzw's en gezinnen.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze uitgaven bedraagt 3.636.000 euro voor de vastleggingskredieten en 3.822.000 euro voor de vereffeningenkredieten.

Het daalt met 670.000 euro voor de vastleggingen en met 804.000 euro voor de vereffeningen in vergelijking met de initiële begroting. Deze evolutie wordt door volgende rubrieken verklaard :

Rubriek A : Kosten verbonden aan de volksvertegenwoordigers en personeelsleden (andere dan vergoedingen en lonen)

Deze rubriek omvat de honoraria van dienstverlening ten voordele van het Parlement en diverse kosten inzake advocaten, opleiding, aanwerving, medische controle, presentiegelden voor derden en zelfstandige tolken.

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een daling van 5.000 euro voor de vastleggingsuitgaven en van 41.000 euro voor de vereffeningen uitgaven vertonen.

Dit resultaat wordt voornamelijk verklaard door een stijging van de uitgaven voor de honoraria van advocaten en vastgestelde vertragingen in de organisatie van de wervingsexamens voor het Parlement die uitgesteld zijn tot 2019.

Rubriek C : Drukwerk - abonnementen – documenten

Deze rubriek omvat de kosten voor het drukken van de parlementaire stukken, de uitgaven voor de documentatiedienst (boeken, tijdschriften, naslagwerken, database), de uitgaven voor de abonnementen op kranten en tijdschriften

1.2. Achats de biens non durables et de services

Il s'agit de toutes les dépenses de fonctionnement, de consommations qui ne sont ni salaires ni charges sociales.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 3.868.000 euros pour les crédits d'engagement et à 4.060.600 euros pour les crédits de liquidation.

Elle diminue de 642.000 euros pour les engagements et de 809.400 euros pour les liquidations.

1.2.1. Aux entreprises, aux ASBL et aux ménages (frais payés au secteur privé)

Il s'agit des dépenses de fonctionnement payées aux entreprises, aux ASBL et aux ménages.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 3.636.000 euros pour les crédits d'engagement et à 3.822.000 euros pour les crédits de liquidation.

Elle diminue de 670.000 euros pour les engagements et de 804.000 euros pour les liquidations par rapport au budget initial. Cette évolution s'explique par les rubriques suivantes :

Rubrique A : Frais liés aux députés et aux personnels autres que les salaires

Cette rubrique comprend les honoraires des prestataires de services en faveur du Parlement et des frais divers comme les avocats, la formation, le recrutement, le contrôle médical, les jetons de présence à des tiers et les interprètes indépendants.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une diminution des engagements de 5.000 euros et des liquidations de 41.000 euros.

Ce résultat s'explique principalement par une augmentation des dépenses d'honoraires des avocats, et les retards constatés dans l'organisation d'exams de recrutement pour le Parlement qui sont postposés en 2019.

Rubrique C : Impressions – abonnements – documents

Cette rubrique comprend les frais d'impression des documents parlementaires, les dépenses pour le service de documentation (livres, périodiques, ouvrages de référence, base de données), les dépenses pour les abonnements aux

van algemene aard, de uitgaven voor de informatiedienst Belisa van Belga en de kosten voor de abonnementen op de elektronische persoverzichten.

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar 655.000 euro bedragen voor de vastleggings- en vereffeningssuitgaven, zijnde een stijging van 88.000 euro. Deze stijging is het resultaat van de toename van de parlementaire activiteit voor 80.000 euro.

Rubriek D : Onderhoud gebouwen

Deze rubriek bevat alle uitgaven voor het onderhoud van de gebouwen die geen investeringen zijn (onderhoudscontracten, onderhoudswerken die de waarde van de gebouwen niet verhogen, lasten, veiligheid, verhuizingen en fitness).

Op basis van de opgestelde ramingen, zou deze rubriek op het einde van het jaar een daling van de vastleggingsuitgaven met 474.000 euro en een daling van de vereffeningssuitgaven met 546.000 euro moeten vertonen.

Dat resultaat wordt voornamelijk verklaard door onderhoudswerken van de gebouwen die uitgesteld waren tot in 2019 zoals de luifel van de Erekoer (voor 82.000 euro enkel in vereffeningen) en de herstellingen aan de verguldsels van de spiegelzaal (impact 30.000 euro in vastleggingen en 120.000 euro in vereffeningen), of de annulering van stockopdrachten (impact 225.000 euro in vastleggingen en vereffeningen) en door studies en consultancyadviezen die uitgesteld waren tot in 2019 (project « verlichting van de gevels ») met een impact van 150.000 euro in vastleggingen en vereffeningen.

Rubriek E : Onderhoud meubilair en materiaal

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de huur, het onderhoud, de herstellingen en de verzekeringen van het meubilair en materiaal (met inbegrip van het onderhoud van de computersoftware).

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een daling van 115.000 euro voor de vastleggingsuitgaven en een daling van 121.000 euro voor de vereffeningssuitgaven moeten vertonen.

Dit resultaat wordt voornamelijk verklaard door het onderhoud i.v.m. informatica (impact nieuw loonprogramma + 24.000 euro) en door het uitstellen tot in 2019 van het onderhoud van de kunstwerk van Kossuth of afzien van het onderhoud van de meubelen van de mezzanine (impact – 137.000 euro in vastleggingen en vereffeningen).

quotidiens et périodiques de nature générale, les dépenses pour le service d'information Belisa de Belga et les frais d'abonnement aux revues de presse électronique.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait s'établir à la fin de l'année à 655.000 euros en engagement et liquidation, soit une augmentation de 88.000 euros. Cette augmentation provient essentiellement de l'accroissement de l'activité parlementaire pour 80.000 euros.

Rubrique D : Entretien bâtiments

Cette rubrique comprend toutes les dépenses d'entretien des bâtiments qui ne sont pas des investissements (contrats d'entretien, travaux d'entretien qui n'augmente pas la valeur des bâtiments, charges, sécurité, déménagements et fitness).

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une diminution de 474.000 euros des engagements et de 546.000 euros des liquidations.

Ce résultat s'explique principalement par des travaux d'entretien des bâtiments reportés en 2019 comme la Verrière Cour d'Honneur (pour 82.000 euros en liquidation seulement) et les réparations de dorures de la salle des glaces (impact 30.000 euros en engagement et 120.000 euros en liquidation), ou d'annulation des contrats-stocks (impact 225.000 euros en engagement et liquidation) et par des études et consultances reportées en 2019 (projet éclairage façades) avec un impact de 150.000 euros en engagement et liquidation.

Rubrique E : Entretien mobilier et matériel

Cette rubrique comprend les dépenses de location, d'entretien, de réparation et d'assurances du mobilier et du matériel (y compris la maintenance du matériel et des logiciels informatiques).

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une diminution des engagements de 115.000 euros et une diminution des liquidations de 121.000 euros.

Ce résultat s'explique principalement par l'entretien informatique (impact nouveau programme salaires + 24.000 euros) et par l'entretien des œuvres d'art reporté en 2019 pour Kossuth ou abandonné pour les meubles de la mezzanine (impact – 137.000 euros en engagement et liquidation).

Rubriek F : Vervoer

Deze rubriek omvat de uitgaven voor het vervoer van de leden van het Bureau en het personeel (huur, verzekeringen, brandstof, onderhoud en herstellingen van de wagens, huur van parkeerplaatsen, taxi's).

Op basis van de opgestelde ramingen zouden voor deze rubriek op het einde van het jaar de vastleggings- en vereffeningssuitgaven dicht bij de initiële begroting liggen (impact – 3.000 euro). De daling van het gebruik van brandstof wordt verklaard door de afwezigheid van een chauffeur waardoor het autopark onderbenut is.

Rubriek G : Telefonie

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de verzending (postzegels, pakjes, aangetekende brieven), voor vaste en mobiele telefonie (abonnementen en gesprekken) en de uitgaven voor het jaarlijks onderhoudscontract van de telefooncentrale (met inbegrip van de eventuele herstellingen).

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een bedrag conform de initiële begroting moeten vertonen ingevolge de overdracht naar 2019 van het project van telefonie met IP.

Rubriek H : Benodigdheden

Deze rubriek omvat de uitgaven voor diverse benodigdheden (dranken, broodjes, kantoorbenodigdheden, uniformen, papier, bloemen, kleine technische benodigdheden, maaltijden, apotheek, kleine keukenbenodigdheden) en de kleine uitgaven van het voorzitterschap en het eerste ondervoorzitterschap.

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar voor de vastleggings- en vereffeningssuitgaven 404.000 euro moeten bedragen zijnde een daling van 23.000 euro in vastleggingen en van 43.000 euro voor de vereffeningen.

Dit resultaat wordt voornamelijk verklaard door het uitstel van de bestelling van uniformen tot in 2019 met een impact van – 55.000 euro (levering van nieuwe uniformen n.a.v. de activiteiten van het 30-jarig bestaan van het Parlement in 2019) en de vervanging van het servies met het nieuwe logo voor een impact van + 20.000 euro enkel voor de vastleggingen.

Rubrique F : Transport

Cette rubrique comprend les dépenses de transport des membres du Bureau et du personnel (location, assurances, carburant, entretien et réparations des voitures, location d'emplacements de parking et taxis).

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année des dépenses d'engagement et de liquidation très proches du budget initial (impact – 3.000 euros). La diminution des utilisations de carburants s'explique par l'absence récurrente d'un chauffeur et donc de la sous-utilisation du parc.

Rubrique G : Téléphonie

Cette rubrique comprend les dépenses d'expédition (timbres, colis, plis recommandés), les frais de téléphonie fixe et mobile (abonnements et communications) et les dépenses du contrat annuel de maintenance du central téléphonique (y compris les réparations éventuelles).

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année un montant conforme au budget initial suite au report en 2019 du projet de téléphonie IP.

Rubrique H : Fournitures

Cette rubrique comprend les dépenses de fournitures diverses (boissons, sandwiches, fournitures de bureau, uniformes, papier, fleurs, petites fournitures techniques, repas, pharmacie, petites fournitures de cuisine) et les petites dépenses de la présidence et de la première vice-présidence.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait s'établir à la fin de l'année à 404.000 euros en dépenses d'engagement et de liquidation, soit une diminution de 23.000 euros en engagement et 43.000 euros en liquidation.

Ce résultat s'explique principalement par le report d'une commande d'uniformes en 2019 avec un impact de – 55.000 euros (prévision de fourniture d'uniformes neufs pour les activités des 30 ans du Parlement en 2019) et le remplacement des services de cuisine avec le nouveau logo pour un impact de + 20.000 euros en engagement seulement.

Rubriek AC : Externe betrekkingen

Deze rubriek bevat alle uitgaven in het kader van de externe betrekkingen (verplaatsingen en onthaal) en tegemoetkomingen voor andere parlementaire assemblees of extraparlementaire instellingen.

Op basis van de opgestelde ramingen zal deze rubriek conform met de initiële begroting zijn.

Rubriek I : Public Relations en protocol

Deze rubriek bevat de uitgaven voor recepties en public relations (publicaties, diverse kosten, promotie van de assemblee, burgerinitiatieven...) van het Parlement.

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar 258.000 euro bedragen voor zowel vastleggings- als vereffeningssuitgaven, zijnde een daling van 137.000 euro.

Dit wordt verklaard door het uitstel tot in 2019 van de vastlegging en de vereffeningen betreffende het elektronisch Jaarverslag (impact – 35.000 euro), minder promotieactiviteiten van de assemblee of die gratis zijn (medewerking met Infor-Jeunes) met een impact van – 90.000 euro.

Rubriek K : Niet-voorziene uitgaven

Deze rubriek omvat de onvoorziene lopende uitgaven.

De niet-voorziene uitgaven zijn per definitie onvoorspelbaar. Deze rubriek blijft onveranderd pro memorie.

1.2.2. Aan de overheidssector (kosten betaald aan de overheidssector)

Het betreft de werkingsuitgaven betaald aan de overheidssector, met name de andere parlementaire assemblees, de gewestelijke en federale overheden.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze uitgaven bedraagt 55.000 euro voor wat de vastleggingskredieten betreft en 61.600 euro voor wat de vereffeningsskredieten betreft.

Het stijgt met 28.000 euro voor de vastleggingen en daalt met 5.400 euro voor de vereffeningen.

Rubrique AC : Relations extérieures

Cette rubrique comprend toutes les dépenses liées aux relations extérieures (déplacements et accueils) ainsi que les interventions en faveur d'autres assemblées parlementaires ou d'organismes extraparlementaires.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique sera conforme au budget initial.

Rubrique I : Relations publiques et protocole

Cette rubrique comprend les frais de réception et les frais de relations publiques (publications, frais divers, promotion de l'assemblée et initiatives citoyennes, etc.) du Parlement.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait s'établir à la fin de l'année à 258.000 euros en dépenses d'engagement et de liquidation, soit une diminution de 137.000 euros.

Ceci s'explique par le report en 2019 des engagements et liquidations concernant le Rapport annuel électronique (impact – 35.000 euros) et les activités de promotion de l'Assemblée moins nombreuses, ou gratuites (collaboration avec Infor-Jeunes) avec un impact de – 90.000 euros.

Rubrique K : Dépenses non programmées

Cette rubrique comprend les dépenses courantes imprévues.

Les dépenses imprévues, par nature, ne se réalisent pas de façon prévisible. La rubrique subsiste inchangée pour mémoire.

1.2.2. Aux administrations publiques (frais payés au secteur public)

Il s'agit des dépenses de fonctionnement payées aux administrations publiques, notamment aux autres assemblées parlementaires, aux administrations régionales et fédérales.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 55.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 61.600 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle augmente de 28.000 euros pour les engagements et diminue de 5.400 euros en liquidations.

Ingevolge de wijziging aan het personeelsstatuut van de permanente diensten (artikel 7), mag het Parlement weer een beroep doen op Selor voor de selecties van het personeel : impact + 30.000 euro in vastlegging en – 10.000 euro in vereffeningen. De evolutie wordt verklaard door het beroep dat op Selor wordt gedaan voor de aanwervingen eerder dan op de privésector.

1.2.3. Betaalde belastingen

Het betreft de onroerende voorheffing, gewestelijke belastingen en de roerende voorheffing.

Geen voorstel tot aanpassing van de begroting van deze uitgaven die onveranderd blijven (177.000 euro in vastleggingen en vereffeningen) in vergelijking met de initiële begroting.

1.3. Betaalde interessen

Het betreft diverse bankkosten, gerechtelijke interessen en minderwaarden op commerciële vorderingen.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze uitgaven bedraagt 26.000 euro voor de vastleggings- en vereffeningenkredieten.

Het stijgt met 25.000 euro voor de vastleggings- en vereffeningenkredieten in vergelijking met de initiële begroting.

Dit resultaat wordt voornamelijk verklaard door de betaling van nalatigheidsinteressen in een dossier arbeidsongeval (impact 25.000 euro). Dit bedrag zou bij ETHIAS, onze verzekeraar, moeten teruggevorderd worden.

1.4. Inkomensoverdrachten naar bedrijven, vzw's en gezinnen

Het betreft de werkingstoelagen en prestaties uitgevoerd ten voordele van de politieke fracties en de prijs van het Parlement.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze uitgaven bedraagt 1.351.000 euro voor de vastleggings- en vereffeningenkredieten.

Het stijgt met 7.000 euro ingevolge de indexatie van de werkingstoelagen aan de politieke fracties in oktober 2018.

1.5. Interne verrichtingen

Het betreft de opgebouwde provisies die zullen dienen om de uittredingsvergoedingen voor de volksvertegenwoordigers en de opzeggingsvergoedingen van de medewerkers na de volgende verkiezingen te betalen.

Suite à la modification du statut du personnel des services permanents (article 7), le Parlement peut à nouveau avoir recours au Selor pour ses sélections de personnel impact + 30.000 euros en engagement et – 10.000 euros en liquidation. Le solde de l'évolution s'explique par le recours au Selor pour des recrutements plutôt qu'au secteur privé.

1.2.3. Impôts payés

Il s'agit du précompte immobilier, des taxes régionales et du précompte mobilier.

Aucune proposition d'ajustement du budget pour ces dépenses, qui restent inchangés (177.000 euros en engagement et liquidation) par rapport au budget initial.

1.3. Intérêts payés

Il s'agit des frais financiers, des intérêts judiciaires et des moins-values sur les créances commerciales.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 26.000 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle augmente de 25.000 euros pour les engagements et les liquidations par rapport au budget initial.

Ce résultat s'explique par le paiement d'intérêts de retards dans un dossier d'accident de travail (impact 25.000 euros). Ce montant devrait être récupéré auprès de notre assureur ETHIAS.

1.4. Transferts de revenus à destination des entreprises, des ASBL et des ménages

Il s'agit des subsides et prestations effectuées en faveur des groupes politiques et du prix du Parlement.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 1.351.000 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle augmente de 7.000 euros suite à l'indexation en octobre 2018 des subsides aux groupes politiques.

1.5. Opérations internes

Il s'agit des provisions constituées pour payer les indemnités de départ des députés et les préavis des collaborateurs après les prochaines élections.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze uitgaven bedraagt 2.015.000 euro voor wat de vastleggings- en vereffeningenkredieten betreft.

Het verwachte bedrag komt exact overeen met het initieel bedrag.

2. KAPITAALUITGAVEN

De kapitaaluitgaven zijn de investeringsuitgaven verbonden aan de aankoop van gronden, aan de aankoop, de bouw of de verbouwing van gebouwen en de aankoop van uitrustingsgoederen.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze uitgaven bedraagt 660.000 euro voor de vastleggingenkredieten en 728.000 euro voor de vereffeningenkredieten.

Het daalt met 1.188.000 euro voor de vastleggingen en met 955.000 euro voor de vereffeningen.

2.1. Bouwwerken

Het betreft alle uitgaven van bouwwerken inclusief de grote onderhoudswerken, de renovatiekosten en verbouwing van bestaande gebouwen (die een stijging van hun waarde inhouden).

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze uitgaven bedraagt 199.000 euro voor de vastleggingenkredieten en 226.000 euro voor de vereffeningenkredieten.

Het daalt met 1.301.000 euro voor de vastleggingen betreft en met 1.109.000 euro voor de vereffeningen in vergelijking met de initiele begroting en wordt door volgende rubriek verklaard :

Rubriek DE : Gebouwen / Verbouwingswerken

Deze rubriek omvat de kosten voor de inrichtingswerken (geen onderhoudswerken) voorzien in de gebouwen die het Parlement gebruikt, die niet ingeschreven zijn op de buitengewone begroting. Het betreft werken die de waarde van de gebouwen verhogen.

Het project GTC (Gecentraliseerd technisch beheer), vastgelegd in 2017, is deels uitgesteld tot in 2019 voor zijn vereffening. Verschillende projecten zoals het OIC en de vernieuwing van de audiovisuele installaties zijn uitgesteld tot in 2019. De inrichting van het onthaal van de 14–16 is momenteel uitgesteld.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 2.015.000 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation.

Le montant correspond exactement au montant initial.

2. DÉPENSES DE CAPITAL

Les dépenses de capital sont les dépenses d'investissements liées à l'acquisition de terrains, à l'acquisition, la construction ou l'aménagement de bâtiments et à l'acquisition de biens d'équipement.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 660.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 728.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle diminue de 1.188.000 euros pour les engagements et de 955.000 euros pour les liquidations.

2.1. Constructions de bâtiments

Il s'agit de toutes les dépenses liées à la construction de bâtiments y compris les travaux de gros entretien, les frais de rénovation et l'aménagement de bâtiments existants (qui entraînent une augmentation de leur valeur).

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 199.000 euros pour les crédits d'engagement et à 226.000 euros pour les crédits de liquidation.

Elle diminue de 1.301.000 euros pour les engagements et de 1.109.000 euros pour les liquidations par rapport au budget initial et s'explique exclusivement par la rubrique suivante :

Rubrique DE : Bâtiments/ travaux d'aménagement

Cette rubrique comprend les dépenses pour les gros travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans les bâtiments occupés par le Parlement et qui ne sont pas inscrits au budget extraordinaire. Il « agit ici de travaux qui augmentent la valeur des bâtiments.

Le projet GTC, engagé en 2017, est en partie reporté en 2019 pour sa liquidation. Différents projets comme le CAI et le renouvellement des installations audio-visuelles sont reportés en 2019. L'aménagement de l'accueil du 14–16 est momentanément abandonné.

2.2. Verwerving van overige investeringsgoederen

Het betreft alle aankopen andere dan onroerende goederen.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze uitgaven bedraagt 228.000 euro voor de vastleggingskredieten en 269.000 euro voor de vereffeningenkredieten.

Het daalt met 81.000 euro voor de vastleggingen en met 40.000 euro voor de vereffeningen in vergelijking met de initiële begroting. Deze evolutie wordt door volgende rubrieken verklaard :

Rubriek AE : Volksvertegenwoordigers en parlementaire medewerkers

Deze rubriek omvat de kapitaaluitgaven voor de volksvertegenwoordigers en de politieke fracties (fax, meubilair, materiaal).

Deze rubriek blijft onveranderd in vergelijking met de initiële begroting.

Rubriek EE : Meubilair en materieel

Deze rubriek omvat de uitgaven voor het meubilair, informatica, het materieel en de kunstwerken voor de diensten, het voorzitterschap en het eerste ondervoorzitterschap.

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een stijging van de vastleggingen met 29.000 euro en van de vereffeningen met 70.000 euro moeten vertonen.

Dat resultaat wordt voornamelijk verklaard door meer informaticamaterieel (IRISNET-facturen voor WiFi vastgelegd in 2017 en vereffend in 2018 voor 41.000 euro) en de omzetting van een rubriek van 24.000 euro (in vastlegging en in vereffening) voor het nieuw loonprogramma (overdracht van artikel E/4 ingevolge de wijziging van de overheidsopdracht) en het feit dat geen kunstwerken werden aangekocht.

Rubriek GE : Telefonie

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de aankoop van telefonieapparatuur (vaste en mobiele toestellen, faxapparaten, telefooncentrale,...).

Het uitstel tot in 2019 van het project van telefonie met IP verklaart de daling van de rubriek in vastlegging en vereffening (impact – 110.000 euro).

2.2. Acquisitions d'autres biens d'investissement

Il s'agit de toutes les acquisitions de biens autres que les biens immobiliers.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 228.000 euros pour les crédits d'engagement et à 269.000 euros pour les crédits de liquidation.

Elle diminue de 81.000 euros pour les engagements et de 40.000 euros pour les liquidations par rapport au budget initial. Cette évolution s'explique par les rubriques suivantes :

Rubrique AE : Députés et collaborateurs parlementaires

Cette rubrique comprend les dépenses de capital en faveur des députés et des groupes politiques (fax, mobilier, matériel).

Cette rubrique est inchangée par rapport au budget initial.

Rubrique EE : Mobilier et matériel

Cette rubrique comprend les dépenses pour le mobilier, l'informatique, le matériel et les œuvres d'art pour les services, la présidence et la première vice-présidence.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une augmentation des engagements de 29.000 euros et de 70.000 euros pour les liquidations.

Ce résultat s'explique principalement par plus de matériels informatiques (factures IRISNET pour WiFi engagées en 2017 et liquidées en 2018 pour 41.000 euros) et la conversion d'un poste de 24.000 euros (en engagement et liquidation) pour le nouveau programme Salaires (transfert de l'article E/4 suite à la modification du marché public) et l'absence d'achats d'œuvres d'art.

Rubrique GE : Téléphonie

Cette rubrique comprend les dépenses pour l'achat de matériel téléphonique (postes téléphoniques fixes et mobiles, fax, central téléphonique, etc.).

Le report en 2019 du projet de téléphonie IP explique la diminution de la rubrique en engagement et liquidation (impact – 110.000 euros).

Rubriek KE : Niet-voorzien uitgaven

Deze rubriek omvat de onvoorzien kapitaaluitgaven die onder geen andere rubriek ondergebracht kunnen worden.

Er zijn voor deze rubriek geen uitgaven voorzien.

2.3. Kredietverlening aan de ondernemingen en verlies op doorverkoop van effecten

Het betreft de toegekende kredieten aan de ondernemingen en het verlies op het doorverkoop van BEVEKS.

Het voorstel tot wijziging van de begroting voor deze uitgaven bedraagt 192.000 euro voor de vastleggings- en vereffeningenkredieten.

De evolutie van de inventariswaarde van de BEVEKS wordt hoofdzakelijk verklaard door de minderwaarden bij de verkoop van thesauriebeleggingen.

2.4. Kredietverlening aan gezinnen

Het betreft de kredieten verleend door de sociale dienst aan parlementaire medewerkers en personeelsleden.

Het voorstel tot wijziging van de begroting voor deze uitgaven bedraagt 33.000 euro voor de vastleggings- en vereffeningenkredieten.

De cijfers geven de ingediende en goedgekeurde dossiers weer.

II. BUITENGEWONE UITGAVEN

De buitengewone uitgaven zijn de lopende uitgaven en de kapitaaluitgaven betreffende de aankoop van gebouwen en grote verbouwingswerken uitgevoerd door het Parlement waarvoor in het verleden speciale dotaties ingeschreven waren in de gewestelijke begroting.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze uitgaven bedraagt 4.138.000 euro voor de vastleggingenkredieten en 322.000 euro voor de vereffeningenkredieten.

Het stijgt met 433.000 euro voor de vastleggingen en daalt met 1.253.000 euro voor de vereffeningen in vergelijking met de initiële begroting.

Rubrique KE : Dépenses non programmées

Cette rubrique comprend les dépenses de capital imprévues qui ne peuvent pas être classées sous une autre rubrique.

Il n'y a aucune dépense prévue à cette rubrique puisque imprévue.

2.3. Octroi de crédits aux entreprises et pertes sur revente de titres

Il s'agit des crédits octroyés aux entreprises et des pertes sur reventes de sicav.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 192.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

L'évolution des cotations de SICAVS expliquent exclusivement les moins-values dégagées lors des reventes des placements de trésorerie.

2.4. Octroi de crédits aux ménages

Il s'agit des crédits octroyés par le service social aux collaborateurs parlementaires et aux membres du personnel.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 33.000 euros en engagement et liquidation.

Les chiffres reposent sur les seuls dossiers introduits et acceptés.

II. DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

Les dépenses extraordinaires sont les dépenses courantes et de capital qui concernent l'acquisition d'immeubles et des gros travaux d'aménagement effectués par le Parlement, pour lesquels dans le passé, des dotations spéciales étaient inscrites au budget régional.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 4.138.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 322.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle augmente de 433.000 euros pour ce qui concerne les engagements et elle diminue de 1.253.000 euros pour ce qui concerne les liquidations par rapport au budget initial.

1. LOPENDE UITGAVEN

De lopende uitgaven zijn de uitgaven verbonden aan de lonen en sociale lasten en aan de aankoop van niet-duurzame goederen en diensten.

Er zijn geen lopende uitgaven in het kader van de werken.

2. KAPITAALUITGAVEN

De kapitaaluitgaven zijn de investeringsuitgaven verbonden aan de aankoop van gronden, aan de aankoop, de bouw of de verbouwing van gebouwen en de aankoop van uitrustingsgoederen.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze uitgaven bedraagt 4.138.000 euro voor de vastleggingskrediet en 322.000 euro voor de vereffeningenkredieten.

Het stijgt met 433.000 euro voor de vastleggingen en daalt met 1.253.000 euro voor de vereffeningen in vergelijking met de initiële begroting.

2.1. Bouwwerken

Het betreft alle uitgaven van bouwwerken (grote onderhoudswerken, de renovatiekosten en verbouwing van bestaande gebouwen die een stijging van hun waarde inhouden).

Het voorstel tot aanpassing van de begroting voor deze rubriek betreft uitsluitend het project van renovatie van het Postkoetsgebouw.

Rubriek PR : Renovatie van het Postkoetsgebouw

Deze rubriek omvat de renovatie van het Postkoetsgebouw.

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar vastleggingsuitgaven van 4.138.000 euro en vereffeningenkredieten van 322.000 euro moeten vertonen, wat een stijging van 433.000 euro voor de vastleggingskredieten betekent en een daling van 1.253.000 euro van de vereffeningenkredieten betekent omdat de laattijdige toekenning van bepaalde vergunningen (Osiris) de werken vertraagt en hun vereffening tot in 2019 uitstelt.

1. DÉPENSES COURANTES

Les dépenses courantes sont les dépenses de consommations qui ont trait aux salaires et charges sociales et aux achats de biens non durables et de services.

Il n'y a plus de dépenses courantes pour ce qui concerne ces travaux.

2. DÉPENSES DE CAPITAL

Les dépenses de capital sont les dépenses d'investissements liées à l'acquisition de terrains, à l'acquisition, la construction ou l'aménagement de bâtiments et à l'acquisition de biens d'équipements.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 4.138.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 322.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle augmente de 433.000 euros pour ce qui concerne les engagements et elle diminue de 1.253.000 euros pour ce qui concerne les liquidations par rapport au budget initial.

2.1. Construction de bâtiments

Il s'agit de toutes les dépenses liées à la construction de bâtiments, y compris les travaux de gros entretien, les frais de rénovation et l'aménagement de bâtiments existants (qui entraînent une augmentation de leur valeur).

La proposition d'ajustement du budget pour cette rubrique s'explique exclusivement par le projet de rénovation du Relais Postal.

Rubrique PR : Rénovation du Relais postal

Cette rubrique comprend uniquement les dépenses de la rénovation de l'ancien Relais postal.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année des dépenses d'engagement de 4.138.000 euros et des dépenses de liquidation de 322.000 euros, ce qui constitue une augmentation de 433.000 euros en crédits d'engagement et une diminution de 1.253.000 euros des crédits de liquidation puisque l'octroi tardif de certains permis (Osiris) retarde les travaux et reporte leur liquidation en 2019.

C. TE FINANCIEREN SALDO**I. GERAAMD GEWOON RESULTAAT**

Op basis van de opgestelde ramingen zou de uitvoering van de gewone begroting op het einde van het jaar een overschot t.b.v. 259.900 euro moeten vertonen.

II. GERAAMD BUITENGEWOON RESULTAAT

Op basis van de opgestelde ramingen zou de uitvoering van de buitengewone begroting op het einde van het jaar een negatief resultaat t.b.v. 322.000 euro moeten vertonen.

Ter herinnering, de buitengewone begroting wordt volledig door het saldo van de buitengewone dotaties van de vorige jaren gefinancierd.

C. SOLDE À FINANCER**I. RÉSULTAT ORDINAIRE ESTIMÉ**

Sur la base des estimations réalisées, l'excédent du résultat ordinaire s'établirait à 259.900 euros à la fin de l'année.

II. RÉSULTAT EXTRAORDINAIRE ESTIMÉ

Sur la base des estimations réalisées, le solde du résultat extraordinaire à financer devrait présenter un déficit de 322.000 euros à la fin de l'année.

Pour rappel, le budget extraordinaire est totalement financé par le solde des dotations extraordinaires des années antérieures.

Bijlage 3
Definitieve aanpassing (verkorte versie)2018

Annexe 3
Ajustement définitif 2018 (version abrégée)

Definitieve aanpassing (verkorte versie)2018 - Ajustement définitif 2018 (version abrégée)						
Beschrijving - Libellé	Econom. Codes - Codes économ.	Krediet - Crédit (*)	Verzuilinkt 2017 - Réalisé 2017	Initiale begroting 2018 - Budget initial 2018 (1)	Verzuilinkt op 31/08/2018 - Réalisé au 31/08/2018	%
A. Ontvangsten - Recettes						
I. Gewone ontvangsten - Recettes ordinaires						
I.1. Lopende ontvangsten - Recettes courantes			48 464 006,78	49 953 000,00	48 991 093,53	98,07%
1.1. Verkoop van niet-duurzame goederen en diensten - Ventes de biens non durables et de services			3 687 104,00	3 705 000,00	2 245 203,06	60,60%
1.1.1. Van bedrijven, vzw's en gezinnen - Aux entreprises, aux ASBL et aux ménages			267 707,64	140 000,00	99 655,99	71,18%
1.1.2. Van de overheidssector - Aux administrations publiques			3 419 396,36	3 565 000,00	2 145 547,07	60,18%
1.2. Ontvangen in invest. - Intérêts reçus			537 344,05	1 001,00	397 311,75	397 311,18%
1.2.1. Van bedrijven, vzw's en gezinnen - Des entreprises, des ASBL et des ménages			516 507,25	1 001,00	397 311,75	397 311,18%
1.2.2. Van de overheidssector - Des administrations publiques			20 836,80	0,00	0,00	0,00%
1.3. Inkomensoverdrachten van bedrijven, vzw's en gezinnen - Transferts des revenus en provenance des entreprises, des ASBL et des ménages			349 552,38	10 000,00	134 303,19	1343,03%
1.4. Inkomensoverdrachten van de overheidssector - Transferts de revenus en provenance des administrations publiques			43 837 240,43	44 554 000,00	100,00%	44 554 000,00
1.4.1. Van de gemeente - Des communes			44 701,14	0,00	0,00	0,00%
1.4.2. Van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest - De la Région de Bruxelles-Capitale			43 680 000,00	44 554 000,00	100,00%	44 554 000,00
1.4.3. Van de federale overheid - Du pouvoir fédéral			112 539,29	0,00	0,00	0,00%
1.4.5. Interne verdragen - Opérations internes -			52 765,82	1 683 000,00	1 660 275,53	98,65%
2. Kapitaalontvangsten - Recettes de capital			40 072,43	26 000,00	24 633,92	94,75%
2.1. Verkoop van investeringsgoederen aan bedrijven, vzw's en gezinnen - Ventes de biens immobiliers aux entreprises, ASBL et ménages			4 247,30	0,00	0,00	0,00%
2.2. Verkoop van investeringsgoederen (andere dan terreinen en gebouwen) aan bedrijven, vzw's en gezinnen - Ventes de biens d'investissement aux entreprises, ASBL et ménages (autres que des terrains ou des bâtiments)			3 000,00	0,00	0,00	0,00%
2.4. Terugbetaaling van kredieten door vzw's en gezinnen - Remboursements de crédits par les ASBL et les ménages			32 825,13	26 000,00	24 633,92	94,75%
I.1. Totaal gewone ontvangsten - Total recettes ordinaires			48 504 079,21	49 979 000,00	49 015 727,45	98,07%
II. Buitengewone ontvangsten - Recettes extraordinaires						
I. Lopende ontvangsten - Recettes courantes			0,00	0,00	0,00	0,00%
II. Kapitaalontvangsten - Recettes de capital			0,00	0,00	0,00	0,00%
2.1. Verkoop van investeringsgoederen aan bedrijven, vzw's en gezinnen - Ventes de biens immobiliers aux entreprises, ASBL et ménages			0,00	0,00	0,00	0,00%
II. Totaal buitengewone ontvangsten - Total recettes extraordinaires			0,00	0,00	0,00	0,00%

Definitieve aanneming (verkorte versie)2018 - Ajustement définitif 2018 (version abrégée)

Définitieve aanpassing verkoorte versie)2018 - Ajustement définitif 2018 (version abrégée)						
Beschrijving - Libelle	Econom. Codes - Codes économ.	Krediet- Crédit (*)	Verzuemlijst 2017 - Réalisé 2017	Initiële begroting 2018 - Budget initial 2018(1)	Verzuemlijst op 31/08/2018 - Réalisé au 31/08/2018	% % Definitieve aanpassing begroting 2018 - Budget ajusté définitif 2018 (2)
A. Totaal der ontvangsten - Total des recettes						% % Verschil - Différence (2)-(1) %
4.1. Totaal gewone ontvangsten - Total recettes ordinaires			48 504 079,21	49 979 000,00	49 015 727,45	98,07% 0,00% -2,20%
4.1.1. Totaal buiten gewone ontvangsten - Total recettes extraordinaires			0,00	0,00	0,00	0,00% 0,00% 0,00%
A. Totaal ontvangsten - Total recettes			48 504 079,21	49 979 000,00	49 015 727,45	98,07% 0,00% -2,20%
B. Uitgaven - Dépenses						
1. Gewone uitgaven - Dépenses ordinaires						
1.1. Lopende uitgaven - Dépenses courantes						
1.1.1. Lonen en sociale lasten - Salaires et charges sociales						
1.1.1.1. Eigenlijke lonen en overige bedoldingslasten - Salaires proprement dits et autres éléments de rémunération						
1.1.1.2. Sociale bijdragen ten laste van de werkgevers - Cotisations sociales à charge des employeurs						
1.1.1.3. Overige sociale lasten - Autres charges sociales						
1.1.1.4. Lonen in natura - Salaires en nature						
1.1.2. Aankondiging van niet-duurzame goederen en diensten - Achats de biens non durables et de services						
1.1.2.1. Werkingskosten betaald aan bedrijven, vzw's en gezinnen - Frais de fonctionnement payés aux entreprises, aux ASBL et aux ménages						
1.1.2.2. Kosten van de volksvertegenwoordigers en het personeel (geen vergoedingen & loonen) - Frais liés aux députés et au personnel autres que les salaires						
1.1.3. Drukwerken / abonnementen / documenten - Impressions / abonnements / documents						
D. Onderhoud en benodigdheden gebouwen - Entretien et fournitures bâtiments						
D.1. Onderhoud en benodigdheden gebouwen - Entretien et fournitures bâtiments						
D.1.1. Onderhoud mobilair en materiel - Entretien mobilier et matériel						
D.1.1.1. Vervoer - Transport						
D.1.1.2. Telefoon - Téléphone						
D.1.1.3. Benuigden - Fournitures						
D.1.1.4. Extreme herstellingen - Réparations extérieures						
D.1.1.5. Public relations en protocol - Relations publiques et protocole						
D.1.1.6. Niet voorziene uitgaven - Dépenses non programmées						

Définitieve aanpassing (verkorte versie)2018 - Ajustement définitif 2018 (version abrégée)									
	Econom. Codes - Codes économ.	Krediet - Crédit (*)	Verzuemat 2017 - Réalisé 2017	Initié beginjuli 2018 - Budget initial 2018 (1)	Ververeindt op 31/08/2018 - Réalisé au 31/08/2018	%	Définitieve aangepaste begroting 2018 - Budget ajusté définitif 2018 (2)	Verschil - Difference (2)-(1)	%
Beschrijving - Libellé									
1.2.2. Werklooskosten betaald aan de overheidssector - Frais de fonctionnement payés aux administrations publiques	12.2	c	21 673,60	27 000,00	43 779,58	162,15%	55 000,00	28 000,00	50,91%
b		15 071,60	67 000,00	19 799,30	29,55%	61 000,00	5 400,00	-8,77%	
1.2.3. Betaalde belastingen - Impôts payés	12.5	c	436 611,20	177 000,00	54 190,76	30,62%	177 000,00	0,00	0,00%
b		436 611,20	177 000,00	54 190,76	30,62%	177 000,00	0,00	0,00%	
1.3. Betaalde interessen - Intérêts payés	21	c	25 151,27	1 000,00	25 245,07	252,51%	26 000,00	2 000,00	96,15%
b		25 151,27	1 000,00	25 245,07	252,51%	26 000,00	2 000,00	96,15%	
Inkomensverdrachten naar bedrijven, vzw's en gezinnen - Transferts de revenus à destination des entreprises, des ASBL et des ménages	33.34	c	1 257 065,62	1 344 000,00	926 233,50	68,94%	1 351 000,00	7 000,00	0,52%
b		1 257 065,62	1 344 000,00	926 233,50	68,94%	1 351 000,00	7 000,00	0,52%	
1.4. Interne verrichtingen - Opérations internes	03	c	2 015 000,00	2 015 000,00	1 343 333,33	66,67%	2 015 000,00	0,00	0,00%
b		2 015 000,00	2 015 000,00	1 343 333,33	66,67%	2 015 000,00	0,00	0,00%	
I. Totaal lopende uitgaven - Total dépenses courantes		c	47 646 560,41	50 141 000,00	30 023 845,98	58,88%	47 714 000,00	-2 427 000,00	-5,09%
b		48 210 500,29	50 501 000,00	29 737 322,99	58,88%	47 906 600,00	-2 593 400,00	-5,42%	
2. Kapitaalaanuitgaven - Dépenses de capital		c	825 573,49	1 848 000,00	253 920,64	13,74%	645 000,00	-1 203 000,00	-65,10%
b		584 155,32	1 683 000,00	271 290,60	16,12%	713 000,00	-970 000,00	-57,64%	
2.1. Bouwwerken - Construction de bâtiments	72	c	541 831,29	1 500 000,00	473 010,40	3,15%	199 000,00	-1 301 000,00	-86,73%
b		330 523,45	1 335 000,00	40 212,12	3,01%	226 000,00	-1 109 000,00	-83,07%	
DE. Gebouwen / verhuizingenwerken - Bâtiments / travaux d'aménagement		c	541 831,29	1 500 000,00	473 010,40	3,15%	199 000,00	-1 301 000,00	-86,73%
b		320 523,45	1 335 000,00	40 212,12	3,01%	226 000,00	-1 109 000,00	-83,07%	
2.2. Verwerving van overige investeringgoederen - Acquisitions d'autres biens	74	c	228 462,68	309 000,00	82 698,31	26,76%	228 000,00	-81 000,00	-26,21%
b		208 461,35	309 000,00	107 166,55	34,68%	269 000,00	-40 000,00	-12,94%	
AE. Volkvergunningoondigers en parlementaire medewerkers - Députés et collaborateurs parlementaires		c	1 951,13	11 000,00	1 317,16	11,97%	11 000,00	0,00	0,00%
b		1 081,28	11 000,00	1 249,33	11,36%	11 000,00	0,00	0,00%	
BE. Meubilair en materiel - Mobilier et matériel		c	226 618,55	178 000,00	77 360,06	43,46%	207 000,00	29 000,00	16,29%
b		207 410,07	178 000,00	101 913,02	57,25%	248 000,00	70 000,00	39,33%	
CE. Telefo nie - Téléphonie		c	0,00	120 000,00	4 015,09	3,35%	10 000,00	-10 000,00	-91,67%
b		0,00	120 000,00	4 004,20	3,34%	10 000,00	-10 000,00	-91,67%	
DE. Niet voorzien uitgaven - Dépenses non programmées		c	0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%
b		0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%	
2.4. Kredietverlening aan gezinnen - Octroi de crédits aux ménages	83	c	42 574,11	31 000,00	18 300,03	585 600 096,00%	33 000,00	2 000,00	6,06%
b		42 574,11	31 000,00	18 300,03	585 600 096,00%	33 000,00	2 000,00	6,06%	
2. Totaal kapitaalaanuitgaven - Total dépenses de capital		c	825 573,49	1 848 000,00	253 920,64	13,47%	645 000,00	-1 203 000,00	-65,10%
b		584 155,32	1 683 000,00	271 290,60	16,12%	713 000,00	-970 000,00	-57,64%	
I. Totaal gewone uitgaven - Total dépenses ordinaires		c	48 472 133,90	51 989 000,00	30 277 766,62	58,24%	48 359 000,00	-3 630 000,00	-6,98%
b		48 794 655,61	52 184 000,00	30 008 613,59	57,51%	48 619 600,00	-3 564 400,00	-6,83%	
II. Buitengewone uitgaven - Dépenses extraordinaires									
1. Lopende uitgaven (pn) - Dépenses courantes (pn)	83	c	0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%
b		0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%	
2. Kapitaalaanuitgaven - Dépenses de capital	2	c	33 491,73	3 705 000,00	4 027 329,10	108,70%	4 138 000,00	433 000,00	11,69%
b		33 491,73	1 575 000,00	45 120,63	2,86%	322 000,00	-1 253 000,00	-79,56%	

Définitieve aanpassing verkoorte versie 2018 - Ajustement définitif 2018 (version abrégée)							
		Econom. Codes - Codes économ.	Krediet (+) Crédit (+)	Verwezenlijkt 2017 - Réalisé 2017	Initiale begroting 2018 - Budget initial 2018 (1)	Vergroting 2018 - Budget ajusté réalisé au 31/08/2018 (2)	%
2.	Bouwwerken - Construction de bâtiments	33 491,73	3 705 000,00	4 027 359,10	4 136 000,00	4 136 000,00	11,69%
2.1.	Bouwwerken - Construction de bâtiments	33 491,73	1 575 000,00	45 120,63	322 000,00	-1 253 000,00	-79,56%
PR	Renovatie Posthoegebouw - Rénovation Relais postal	33 491,73	3 705 000,00	4 027 359,10	4 138 000,00	4 138 000,00	11,69%
II.	Total buitengewone uitgaven - Total dépenses extraordinaires	33 491,73	3 705 000,00	4 027 329,10	4 138 70%	4 138 000,00	11,69%
B.	Total uitgaven - Total dépenses	33 491,73	1 575 000,00	45 120,63	322 000,00	-1 253 000,00	-79,56%
A.	Total der ontvangsten - Total des recettes						
1.	Lopende ontvangsten - Recettes courantes	48 464 006,78	49 953 000,00	48 991 093,53	0,98	48 840 500,00	-1 112 500,00
2.	Kapitaalontvangsten - Recettes de capital	40 072,43	26 000,00	24 633,92	0,95	39 000,00	13 000,00
I.	Total gewone ontvangsten - Total recettes ordinaires	48 504 079,21	49 979 000,00	49 015 727,45	98,07%	48 879 500,00	-1 099 500,00
II.	Total buitengewone ontvangsten - Total recettes extraordinaires	0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00%
A.	Total ontvangsten - Total recettes	48 504 079,21	49 979 000,00	49 015 727,45	98,07%	48 879 500,00	-1 099 500,00
B.	Total der uitgaven - Total des dépenses						
1.	Totaal lopende uitgaven - Total dépenses courantes	c 47 646 560,41	50 141 000,00	30 023 845,98	59,88%	47 714 000,00	-2 427 000,00
2.	Totaal kapitaaluitgaven - Total dépenses de capital	b 48 210 500,29	50 501 000,00	29 737 322,99	58,88%	47 906 600,00	-2 594 400,00
I.	Total gewone uitgaven - Total dépenses ordinaires	c 825 573,49	1 848 000,00	253 920,64	13,74%	645 000,00	-120 300,00
II.	Total buitengew. uitgaven - Total dépenses extraordinaires	b 584 155,32	1 683 000,00	271 290,60	16,12%	713 000,00	-970 000,00
A.	Total gewone uitgaven - Total dépenses ordinaires	c 48 472 133,90	51 989 000,00	30 277 766,62	58,24%	48 359 000,00	-3 630 000,00
B.	Total uitgaven - Total dépenses	b 48 794 655,61	52 184 000,00	30 008 613,59	57,51%	48 619 600,00	-3 564 400,00
C.	Begrotingsresultaat - Résultat budgétaire						
I.	Gewoon resultaat - Résultat ordinaire		-290 576,40	-2 205 000,00	19 007 113,86	259 900,00	2 464 900,00
II.	Buitengewoon resultaat - Résultat extraordinaire		-33 491,73	-1 575 000,00	-45 120,63	-322 000,00	1 253 000,00
C.	Begrotingsresultaat - Résultat budgétaire		-324 068,13	-3 780 000,00	18 961 993,23	-62 100,00	3 717 900,00

Bijlage 4
Nota aan de commissie voor
de begroting en de rekening
Betreft : begroting van het
Parlement voor het jaar 2019

Na het opstellen van een voorlopige begroting, op 31 mei 2018, hebben de diensten een tweede controle uitgevoerd teneinde de definitieve begroting 2019 vast te stellen.

Op basis van de ramingen verwesenlijkt op grond van de cijfers vastgesteld op 31 augustus 2018 en de begrotingsaanpassing 2018, zouden de ontvangsten en uitgaven voor het jaar 2019 er als volgt moeten uitzien :

	Initiële begroting 2018	Definitieve begroting 2019	Verschil
Gewone ontvangsten	49.979.000,00	50.952.000,00	973.000,00
Buitengewone ontvangsten	0,00	0,00	0,00
Totale ontvangsten	49.979.000,00	50.952.000,00	973.000,00
Gewone vastleg- gingsuitgaven	51.989.000,00	52.887.500,00	898.500,00
Gewone vereffe- ningsuitgaven	52.184.000,00	53.206.500,00	1.022.500,00
Buitengewone vast- leggingsuitgaven	3.705.000,00	122.000,00	- 3.583.000,00
Buitengewone vereffeningss- uitgaven	1.575.000,00	2.113.000,00	538.000,00
Totale vastleg- gingsuitgaven	55.694.000,00	53.009.500,00	- 2.684.500,00
Totale vereffe- ningsuitgaven	53.759.000,00	55.319.500,00	1.560.500,00
Gewoon resultaat	- 2.205.000,00	- 2.254.500,00	- 49.500,00
Buitengewoon resultaat	- 1.575.000,00	- 2.113.000,00	- 538.000,00
Totaal resultaat	- 3.780.000,00	- 4.367.500,00	- 587.500,00

Er wordt voorgesteld om de definitieve begroting 2019 als volgt vast te leggen :

De totale ontvangsten bedragen 50.952.000,00 euro, waarbij dat bedrag de gewone ontvangsten vertegenwoordigt en niets voor de buitengewone ontvangsten, hetgeen een verhoging vormt van 973.000,00 euro t.o.v. de initiële begroting 2018.

De gewone ontvangsten worden opgesplitst in lopende ontvangsten voor een bedrag van 50.935.000,00 euro

Annexe 4
Note à la commission
du budget et du compte
Concerne : budget du
Parlement pour l'année 2019

Après le budget provisoire établi au 31 mai 2018, une seconde estimation des recettes et des dépenses a été réalisée par les services afin de fixer définitivement le budget 2019.

Sur la base des estimations réalisées avec les chiffres arrêtés au 31 août 2018 et l'ajustement budgétaire 2018, les recettes et les dépenses pour l'année prochaine devraient être les suivantes :

	Budget initial 2018	Budget définitif 2019	Déférence
Recettes ordinaires	49.979.000,00	50.952.000,00	973.000,00
Recettes extraordinaire	0,00	0,00	0,00
Recettes totales	49.979.000,00	50.952.000,00	973.000,00
Dépenses d'enga- gement ordinaires	51.989.000,00	52.887.500,00	898.500,00
Dépenses de liqui- dation ordinaires	52.184.000,00	53.206.500,00	1.022.500,00
Dépenses d'enga- gement extraordinaire	3.705.000,00	122.000,00	- 3.583.000,00
Dépenses de liquidation extraordinaire	1.575.000,00	2.113.000,00	538.000,00
Dépenses d'enga- gement totales	55.694.000,00	53.009.500,00	- 2.684.500,00
Dépenses de liquidations totales	53.759.000,00	55.319.500,00	1.560.500,00
Résultat ordinaire	- 2.205.000,00	- 2.254.500,00	- 49.500,00
Résultat extraor- dinaire	- 1.575.000,00	- 2.113.000,00	- 538.000,00
Résultat total	- 3.780.000,00	- 4.367.500,00	- 587.500,00

Il est proposé de fixer les crédits du budget définitif 2019 de la manière suivante :

Les recettes totales sont estimées à 50.952.000,00 euros, soit ce montant pour les recettes ordinaires et rien pour les recettes extraordinaires, ce qui représente une augmentation de 973.000,00 euros par rapport au budget initial de l'année précédente.

Les recettes ordinaires se répartissent en recettes courantes pour un montant de 50.935.000,00 euros (prin-

(hoofdzakelijk de gewone dotatie) en kapitaalontvangsten voor een bedrag van 17.000,00 euro (hoofdzakelijk de terugbetaling van kredieten).

Wat de doteert betreft, is er een bedrag van 45.445.000 euro voorzien (zijnde de doteert van 2018 + 2 %).

De evolutie met + 973.000 euro van de gewone ontvangsten is in hoofdzaak het gevolg van :

- de verhoging van de gewone doteert (+ 2 %) : impact + 891.000 euro ;
- de opnames uit de reserves voor de betaling van de uitredingsvergoedingen van de parlementsleden : impact + 3.130.000 euro ;
- de opnames uit de reserves voor de doteert aan de Pensioenkas op die vergoedingen : impact + 1.055.000 euro ;
- de opnames uit de reserves voor de vooropzeggingen van de medewerkers : impact + 350.000 euro ;
- de afschaffing van de voorafhoudingen op het vakantiegeld, ingevolge een opmerking van het Rekenhof : impact – 1.683.000 euro ;
- de afschaffing van de herfactureringen van kosten aan de RVG en het PFB ingevolge een opmerking van het Rekenhof : impact – 2.750.000 euro (die operatie zal evenwel geen impact hebben op het begrotingssaldo, aangezien de geherfactureerde kosten voor eenzelfde bedrag zullen worden teruggetrokken uit de uitgaven).

Er zijn geen buitengewone ontvangsten.

De totale vastleggingsuitgaven worden geraamd op 53.009.500,00 euro, te weten 52.887.500,00 euro voor de gewone uitgaven en 122.000,00 euro voor de buitengewone uitgaven, hetgeen een vermindering van 2.684.500,00 euro t.o.v. de initiële begroting 2018 vormt, zijnde + 898.500,00 euro voor de gewone uitgaven en – 3.583.000,00 euro voor de buitengewone uitgaven.

De gewone vastleggingsuitgaven worden opgesplitst in lopende uitgaven voor een bedrag van 50.150.500,00 euro (hoofdzakelijk vergoedingen, lonen en patronale lasten) en kapitaaluitgaven voor een bedrag van 2.737.000,00 euro (hoofdzakelijk werken aan de gebouwen).

De stijging met 898.500 euro van de gewone vastleggingsuitgaven is in hoofdzaak het gevolg van :

- de stijging van :
 - de doteert aan de Pensioenkas : impact + 1.055.000 euro ;

cipalement la dotation ordinaire) et en recettes de capital pour un montant de 17.000,00 euros (principalement les remboursements de crédits).

Pour la dotation, un montant de 45.445.000 euros (soit la dotation de 2018 + 2 %) a été retenu.

L'évolution de + 973.000 euros des recettes ordinaires est due principalement :

- à l'augmentation de la dotation ordinaire (+ 2 %) : impact + 891.000 euros ;
- aux prélèvements dans les réserves pour les indemnités de départ des parlementaires : impact + 3.130.000 euros ;
- aux prélèvements dans les réserves pour la dotation à la Caisse de retraite sur ces indemnités : impact + 1.055.000 euros ;
- aux prélèvements dans les réserves pour les préavis des collaborateurs : impact + 350.000 euros ;
- à la suppression des prélèvements pécunies de vacances, suite à une remarque de la Cour des comptes : impact – 1.683.000 euros ;
- à la suppression des refacturations de frais au RVG et PFB, suite à une remarque de la Cour des comptes : impact : – 2.750.000 euros (toutefois cette opération est sans impact sur le solde budgétaire, puisque les frais refacturés pour un même montant sont retirés des dépenses).

Il n'y a pas de recettes extraordinaires.

Les dépenses d'engagement totales sont estimées à 53.009.500,00 euros, soit 52.887.500,00 euros pour les dépenses ordinaires et 122.000,00 euros pour les dépenses extraordinaires, ce qui représenterait une diminution de 2.684.500,00 euros par rapport au budget initial de l'année précédente, soit + 898.500,00 euros pour les dépenses ordinaires et – 3.583.000,00 euros pour les dépenses extraordinaires.

Les dépenses d'engagement ordinaires se répartissent en dépenses courantes pour un montant de 50.150.500,00 euros (principalement les indemnités, salaires et charges sociales) et en dépenses de capital pour un montant de 2.737.000,00 euros (principalement les travaux dans les bâtiments).

L'augmentation de 898.500 euros des dépenses d'engagement ordinaires est due principalement à :

- l'augmentation :
 - de la dotation à la Caisse de Retraite : impact + 1.055.000 euros ;

- de uittredingsvergoedingen voor de volksvertegenwoordigers na de verkiezingen van mei 2019 : impact + 3.044.000 euro ;
- de subsidies aan de politieke fracties (volledige personeelsformatie) : impact + 62.000 euro ;
- de lonen van de medewerkers (volledige personeelsformatie) : impact + 240.000 euro ;
- de minderwaarden op de verkoop van schatkistbeveks : impact + 142.000 euro ;
- informaticakosten (vervanging van de pc's) : impact + 172.000 euro ;
- het personeel van het Parlement (aanwerving en index) : impact + 225.000 euro ;
- de sociale bijdragen van de medewerkers en personeel van het Parlement : impact + 543.000 euro ;
- het nieuwe contract voor het onderhoud van de technische installaties in 2019 : impact + 109.000 euro ;
- de nieuwe contracten voor de reinigingen : impact + 290.000 euro ;
- werken :
 - de vervanging van de valse plafonds in de polyvalente zaal aan de Lombardstraat 77 : impact + 70.000 euro ;
 - geplande werken aan het gebouw aan de Lombardstraat 57 (noodtrappen) : impact + 250.000 euro ;
 - de beveiliging van de toegangen tot het Parlement : impact + 270.000 euro ;
- en worden gecompenseerd door de afschaffing of de vermindering van :
 - de te herfactureren kosten RVG/PFB ingevolge een opmerking van het Rekenhof : impact – 2.750.000 euro (idem ontvangsten) ;
 - de interne stortingen voor uittredingsvergoedingen van de volksvertegenwoordigers en medewerkers die gevormd zijn tot eind mei 2019 (5/12) : impact – 1.175.000 euro ;
 - de overdrachten voor vakantiegeld ingevolge een opmerking van het Rekenhof : impact – 1.683.000 euro (idem ontvangsten).

De buitengewone vastleggingsuitgaven zijn uitsluitend kapitaaluitgaven (voor de renovatie van het voormalige postkoetsgebouw) voor een bedrag van 122.000,00 euro.

De vermindering van deze buitengewone vastleggingsuitgaven komt door het feit dat het merendeel van de uitgaven voor het Postkoetsgebouw in 2018 werden vastgelegd.

De totale vereffeningssuitgaven worden geraamde op 55.319.500,00 euro, te weten 53.206.500,00 euro

- des indemnités de départ des députés suite aux élections de mai 2019 : impact + 3.044.000 euros ;
- des subsides aux groupes politiques (cadre complet) : impact + 62.000 euros ;
- des salaires des collaborateurs (cadre complet) : impact + 240.000 euros ;
- des moins-values sur vente des SICAVS de trésorerie : impact + 142.000 euros ;
- des frais informatiques (remplacement des PC) : impact + 172.000 euros ;
- du personnel du Parlement (engagement et index) : impact + 225.000 euros ;
- des cotisations sociales des collaborateurs et personnel du Parlement : impact + 543.000 euros ;
- du nouveau contrat d'entretien des installations techniques en 2019 : impact + 109.000 euros ;
- des nouveaux contrats de nettoyage : impact + 290.000 euros ;
- des travaux :
 - de remplacement du faux-plafond de la salle polyvalente du Lombard 77 : impact + 70.000 euros ;
 - prévus pour le bâtiment Lombard 57 (escalier secours) : impact + 250.000 euros ;
 - de sécurisation des accès du Parlement : impact + 270.000 euros ;
- compensé par la suppression ou la diminution :
 - des frais RVG/PFB à refacturer, suite à une remarque de la Cour des comptes : impact – 2.750.000 euros (idem recettes) ;
 - des transferts pour indemnités de départ députés et collaborateurs qui sont constituées jusque fin mai 2019 (5/12) : impact – 1.175.500 euros ;
 - des transferts pour pécule de vacances, suite à une remarque de la Cour des comptes : impact – 1.683.000 euros (idem recettes)

Les dépenses d'engagement extraordinaires se répartissent uniquement en dépenses de capital (rénovation de l'ancien relais postal) pour un montant de 122.000,00 euros.

La diminution des dépenses d'engagement extraordinaires est due au fait que la plupart des dépenses pour le Relais Postal auront été engagées en 2018.

Les dépenses de liquidation totales sont estimées à 55.319.500,00 euros, soit 53.206.500,00 euros pour

voor de gewone uitgaven en 2.113.000,00 euro voor de buitengewone uitgaven, hetgeen een verhoging van 1.560.500,00 euro t.o.v. de initiële begroting 2018 vormt, zijnde + 1.022.500,00 euro voor de gewone uitgaven en + 538.000,00 euro voor de buitengewone uitgaven.

De gewone vereffeningssuitgaven worden opgesplitst in lopende uitgaven voor een bedrag van 50.338.500,00 euro en kapitaaluitgaven voor een bedrag van 2.868.000,00 euro.

De stijging van de gewone vereffeningssuitgaven is te wijten aan dezelfde redenen als voor de gewone vastleggingsuitgaven waarbij nog de uitgaven voor de werken aan het Paleis dienen te worden toegevoegd (impact + 525.000 euro).

De buitengewone vereffeningssuitgaven betreffen uitsluitend kapitaaluitgaven (renovatie van het Postkoetsgebouw) voor een bedrag van 2.113.000,00 euro.

De stijging van de buitengewone vereffeningssuitgaven is het gevolg van het overdragen van vereffeningen van 2018 ingevolge de laattijdige aflevering van de vergunningen (Osiris) voor de werken aan het Postkoetsgebouw.

Het te financieren begrotingssaldo van het jaar 2019 zou bijgevolg 4.367.500,00 euro bedragen, zijnde 2.254.500 euro voor de gewone begroting (zijnde 4,24 %) en 2.113.000,00 euro voor de buitengewone begroting.

Er zij aan herinnerd dat het tekort van de gewone begroting gefinancierd zal worden met de reserves en dat het tekort van de buitengewone begroting gefinancierd zal worden met het saldo van de buitengewone dotaties van de vorige jaren.

Het Bureau, in zijn vergadering van 21 november 2018 heeft een ontwerp van ontvangsten en uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2019 vastgesteld en stelt dat, overeenkomstig artikel 128 van het reglement, voor aan de commissie voor de begroting en de rekening, die het onderzoekt en voor aanneming voorlegt bij het Parlement.

les dépenses ordinaires et 2.113.000,00 euros pour les dépenses extraordinaires, ce qui représente une augmentation de 1.560.500,00 euros par rapport au budget initial de l'année précédente, soit + 1.022.500,00 euros pour les dépenses ordinaires et + 538.000,00 euros pour les dépenses extraordinaires.

Les dépenses de liquidation ordinaires se répartissent en dépenses courantes pour un montant de 50.338.500,00 euros et en dépenses de capital pour un montant de 2.868.000,00 euros.

L'augmentation des dépenses de liquidation ordinaires est due aux mêmes raisons que celles des dépenses d'engagement ordinaires, auxquelles il faut ajouter les dépenses des travaux au Palais (impact + 525.000 euros).

Les dépenses de liquidation extraordinaires sont uniquement constituées de dépenses de capital (rénovation de l'ancien relais postal) pour un montant de 2.113.000,00 euros.

L'augmentation des dépenses de liquidation extraordinaires est due au report des liquidations de 2018 suite à l'obtention tardive des permis requis pour les travaux du Relais Postal (permis Osiris).

Le solde budgétaire à financer total pour l'année 2019 devrait, en conséquence, se monter à 4.367.500,00 euros, soit 2.254.500 euros pour le budget ordinaire (soit 4,24 %) et 2.113.000,00 euros pour le budget extraordinaire.

Pour rappel, le déficit ordinaire est financé par les réserves, ainsi que le déficit extraordinaire pour lequel le Parlement a déjà reçu des dotations extraordinaires les années antérieures.

Le Bureau, en sa réunion du 21 novembre 2018, a établi un projet de budget des recettes et des dépenses pour l'exercice budgétaire 2019 et le présente, conformément à l'article 128 du règlement, à la commission du budget et du compte qui l'examine et le soumet au Parlement en vue de son adoption.

Bijlage 5
Definitieve begroting van het parlement
voor het jaar 2019
Verklarende nota

De vastleggingskredieten geven de bedragen weer waarvoor in de loop van het jaar een beslissing tot uitgave werd of zal worden genomen en de vereffeningskredieten geven de bedragen weer waarvoor in de loop van het jaar een factuur werd of zal worden goedgekeurd.

Voor elk ontvangsten- en uitgavenkrediet is een voorstel tot aanpassing aangeduid in bijgevoegde tabel.

A. ONTVANGSTEN

De totale ontvangsten zijn de som van de gewone ontvangsten en de buitengewone ontvangsten.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van de totale ontvangsten bedraagt 50.952.000 euro.

Het stijgt met 973.000 euro in vergelijking met de initiële begroting.

I. GEWONE ONTVANGSTEN

De gewone ontvangsten zijn de lopende ontvangsten en de kapitaalontvangsten eigen aan de gebruikelijke werking van het Parlement.

Het voorstel van begroting van de gewone ontvangsten bedraagt 50.952.000 euro.

Het stijgt met 973.000 euro in vergelijking met de initiële begroting.

I. LOPENDE ONTVANGSTEN

De lopende ontvangsten zijn de verkoop van niet-duurzame goederen, de interesses, de inkomensoverdrachten en de interne verrichtingen.

Het voorstel van begroting van de lopende ontvangsten bedraagt 50.935.000 euro.

Het stijgt met 982.000 euro in vergelijking met de initiële begroting.

Annexe 5
Budget définitif du parlement
pour l'année 2019
Note de détail

Les crédits d'engagement représentent les montants pour lesquels une décision de dépense sera prise au cours de l'année et les crédits de liquidation représentent les montants pour lesquels une facture sera reçue au cours de l'année.

Pour chaque crédit de recette et de dépense, une proposition de budget est établie dans le tableau en annexe.

A. RECETTES

Les recettes totales sont la somme des recettes ordinaires et des recettes extraordinaires.

La proposition de budget des recettes totales s'élève à 50.952.000 euros.

Elle augmente de 973.000 euros par rapport au budget initial de l'année précédente.

I. RECETTES ORDINAIRES

Les recettes ordinaires sont les recettes courantes et de capital liées au fonctionnement habituel du Parlement.

La proposition de budget des recettes ordinaires s'élève à 50.952.000 euros.

Elle augmente de 973.000 euros par rapport au budget initial de l'année précédente.

I. RECETTES COURANTES

Les recettes courantes sont les ventes de biens non durables, les intérêts reçus, les transferts de revenus et les opérations internes.

La proposition de budget des recettes courantes s'élève à 50.935.000 euros.

Elle augmente de 982.000 euros par rapport au budget de l'année précédente.

1.1. Verkoop van niet-duurzame goederen en diensten

Het betreft de verkoop van niet-duurzame goederen en diensten aan bedrijven, vzw's, gezinnen en de overheidssector.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt 941.000 euro.

Het daalt met 2.764.000 euro in vergelijking met de initiële begroting.

1.1.1. Aan de bedrijven, vzw's en gezinnen (ontvangsten vanuit de privésector)

Het betreft de terugbetalingen van de kosten van privé-bedrijven, vzw's en gezinnen m.b.t. drank, voeding, opbrengsten voor de verhuur van zalen, weddeschalen bij de politieke fracties alsook bureaubenodigdheden, fotokopieën, verzekeringen, teledistributieabonnementen, internationale telefoonkosten, DVD-verkoop, wenskaarten, boeken en diverse kosten.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt 156.000 euro.

Het stijgt met 16.000 euro in vergelijking met de initiële begroting door een verhoging van de ontvangen kredietnota's i.v.m. uitgaven van de vorige jaren (+ 10.000 euro) en door een stijging van de terugbetalingen van de hogere weddeschalen voor de universitaire medewerkers (+ 8.000 euro).

1.1.2. Aan de overheidssector (ontvangsten vanuit de publieke sector)

Het betreft de terugbetalingen van de kosten van de overheidssadministraties m.b.t. de uittredingsvergoedingen betaald door andere wetgevende assemblees, de ziektebijdragen en de verzekeringen van de ministers, de werkgeversbijdragen voor het personeel en de beheerkosten ten laste van PFB en RVG, de verhuur van het gebouw van de PFB en de terugbetalingen van het gedetacheerd personeel.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt 785.000 euro.

Het daalt met 2.780.000 euro in vergelijking met de initiële begroting, voornamelijk door de verwijdering van de gerecupereerde kosten bij PFB en RVG overeenkomstig een opmerking van het Rekenhof. Deze verrichtingen worden niet voor eigen rekening gedaan en dienen niet in de begroting van het Parlement te worden opgenomen (impact : - 2.750.000 euro). Deze wijziging heeft geen

1.1. Ventes de biens non durables et de services

Il s'agit des ventes de biens non durables et de services aux entreprises, aux ASBL, aux ménages et aux administrations publiques.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 941.000 euros.

Elle diminue de 2.764.000 euros par rapport au budget de l'année précédente.

1.1.1. Aux entreprises, aux ASBL et aux ménages (recettes en provenance du secteur privé)

Il s'agit des remboursements de frais en provenance des entreprises privées, des ASBL et des ménages concernant les boissons et la nourriture, les recettes de location de salles, les salaires dans les groupes politiques ainsi que les fournitures de bureau, les photocopies, les assurances, les abonnements de télédistribution, les communications internationales, les ventes de DVD, de cartes de vœux, de livres et les frais divers.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 156.000 euros.

Elle augmente de 16.000 euros principalement en raison d'une augmentation des barèmes majorés des collaborateurs universitaires (+ 8.000 euros) et de notes de crédit relatives à des dépenses des années antérieures (+ 10.000 euros).

1.1.2. Aux administrations publiques (recettes en provenance du secteur public)

Il s'agit des remboursements de frais en provenance des administrations publiques concernant les indemnités de départ effectués par les autres assemblées législatives, les cotisations soins de santé et les assurances des ministres, les charges sociales, de personnel et les frais de gestion facturés au PFB et au RVG, la location du bâtiment du PFB et les remboursements de personnel détachés.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 785.000 euros.

Elle diminue de 2.780.000 euros principalement suite à la suppression des recettes de refacturations de frais au PFB et RVG conformément à une remarque de la Cour des comptes. Ces opérations ne sont pas réalisées pour compte propre et ne doivent pas figurer au budget du Parlement (impact - 2.750.000 euros). Cette modification est sans impact sur le solde net à financer, puisque des coûts

effect op het te financieren nettosaldo aangezien de corresponderende kosten van éénzelfde bedrag uit de uitgaven worden verwijderd (zie uitgaven 1.1.2.).

1.2. Ontvangen interesten

Het betreft de door het Parlement ontvangen interesten.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt 1.000 euro.

1.2.1. Ontvangen interesten van bedrijven, vzw's en gezinnen

Het betreft de financiële ontvangsten, de interesten op de lopende rekening en de meerwaarden op beleggingen.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt 1.000 euro en is onveranderd t.o.v. de initiële begroting 2108. Gelet op de evolutie van de quoteringen, zijn er geen meerwaarden bij de verkoop van thesauriebeleggingen (BEVEKS).

1.2.2. Ontvangen interesten van de overheidssector

Het betreft de interesten ontvangen van de gemeenten in het kader van geschillen.

Er is geen krediet voor deze rubriek voorzien, het enige geschil met de Stad Brussel is vereffend.

1.3. Inkomensoverdrachten van bedrijven, vzw's en gezinnen

Het betreft de vergoedingen inzake de brandverzekering en van de verzekering arbeidsongevallen.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt 13.000 euro, zijnde een verhoging van 3.000 euro

Het stijgt met 3.000 euro omdat een vergoeding inzake brandverzekering is voorzien.

1.4. Inkomensoverdrachten van de overheidssector

Het betreft betalingen zonder tegenprestaties.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt 45.445.000 euro.

Het stijgt met 891.000 euro t.o.v. de begroting van vorig jaar, zijnde 2 %.

équivalents sont également supprimés de nos dépenses (voir dépenses 1.1.2.).

1.2. Intérêts reçus

Il s'agit des intérêts reçus par le Parlement.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 1.000 euros.

1.2.1. Intérêts reçus des entreprises, des ASBL et des ménages

Il s'agit des produits financiers, des intérêts sur le compte courant et des plus-values de réalisation sur placements.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 1.000 euros et est inchangée par rapport au budget initial de 2018. Vu l'évolution des cotations sur les marchés financiers, il n'y a plus de plus-value dégagée lors des ventes de placements de trésorerie (SICAVS).

1.2.2. Intérêts reçus des administrations publiques

Il s'agit des intérêts reçus de communes.

Il n'y a plus de crédit prévu à cette rubrique, le seul litige avec la Ville de Bruxelles étant clôturé.

1.3. Transfert de revenus en provenance des entreprises, des ASBL et des ménages

Il s'agit des indemnisations des assurances accident de travail et incendie.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 13.000 euros, soit une augmentation de 3.000 euros.

Une indemnisation pour assurance incendie de 3.000 euros a été ajoutée.

1.4. Transferts de revenus en provenance des administrations publiques

Il s'agit de versements à fonds perdus, c'est-à-dire sans contrepartie.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 45.445.000 euros.

Elle augmente de 891.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, soit 2 %.

1.4.1. Van de gemeenten

Het betreft de terugbetaling van de belastingen van de gemeenten.

Er is geen krediet voorzien voor deze rubriek.

1.4.2. Van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Het betreft de gewone dotatie ingeschreven in de begroting van het Gewest en de terugbetalingen van de gewestelijke belastingen.

Het voorstel van begroting voor deze ontvangsten bedraagt 45.445.000 euro.

Het stijgt met 891.000 euro (+ 2 %) t.o.v. de initiële begroting 2018.

1.4.3. Van de federale overheid

Het betreft de terugbetaling van onroerende belastingen.

Er is geen krediet voorzien voor deze rubriek.

1.5. Interne verrichtingen

Het betreft het gebruik van de opgebouwde provisies tijdens de voorgaande zittingsperiode om de uittredingsvergoedingen van de volksvertegenwoordigers en de opzeggingvergoedingen van de medewerkers en het vakantiegeld te betalen.

Het voorstel van begroting bedraagt 4.535.000 euro.

Het stijgt met 2.852.000 euro in vergelijking met de initiële begroting voornamelijk door de afname voor de uittredingsvergoedingen en de opzeggingvergoedingen voor de medewerkers gelet op de verkiezingen (impact + 4.535.000 euro). Deze evolutie wordt gecompenseerd door de afschaffing, op vraag van het Rekenhof, van de interne opname m.b.t. het vakantiegeld. Het te betalen vakantiegeld wordt voortaan in de begroting enkel op basis van de vastgestelde rechten opgenomen bij de uitgave 1.1.1. (- 1.683.000 euro).

2. KAPITAALONTVANGSTEN

De kapitaalontvangsten zijn de verkoop van onroerende goederen en andere investeringsgoederen (voertuigen, materiaal,...) en de terugbetalingen van kredieten door vzw's en gezinnen.

1.4.1. Des communes

Il s'agit des remboursements de taxes des communes.

Il n'y a pas de crédit prévu à cette sous-rubrique.

1.4.2. De la Région de Bruxelles-Capitale

Il s'agit de la dotation ordinaire inscrite au budget de la Région et du remboursement d'impôt.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 45.445.000 euros.

Elle augmente de 891.000 euros (+ 2 %) par rapport au budget de l'année précédente.

1.4.3. Du pouvoir fédéral

Il s'agit des remboursements d'impôts immobiliers.

Il n'y a pas de crédit prévu à cette sous-rubrique.

1.5. Opérations internes

Il s'agit des utilisations de provisions constituées lors de la législature précédente pour payer les indemnités de départ des députés, les préavis des collaborateurs et les pécules de vacance.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 4.535.000 euros.

Elle augmente de 2.852.000 euros par rapport au budget de l'année précédente suite aux prélèvements pour indemnité de départ et préavis des collaborateurs en raison des élections (impact + 4.535.000 euros). Cette évolution est compensée par la disparition des prélèvements pour pécule de vacances suite à la remarque de la Cour des comptes. Ce poste fait désormais l'objet d'une comptabilisation en droits constatés reprise dans le budget sous la rubrique de dépenses 1.1.1. (- 1.683.000 euros).

2. RECETTES DE CAPITAL

Les recettes de capital sont les ventes de biens immobiliers, les ventes d'autres biens d'investissements (véhicules, matériel,...) et les remboursements de crédits par les ASBL et les ménages.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt 17.000 euro.

Het daalt met 9.000 euro in vergelijking met de initiële begroting.

2.1. Verkoop van investeringsgoederen (PM)

2.2. Verkoop van investeringsgoederen (andere dan terreinen of gebouwen) (PM)

2.3. Terugbetalingen van kredieten door vzw's en gezinnen

Het betreft de terugbetalingen van sociale leningen door de parlementaire medewerkers en personeelsleden.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt 17.000 euro.

Het daalt met 9.000 euro aangezien enkel rekening is gehouden met de terugbetalingen van de lopende dossiers.

II. BUITENGEWONE ONTVANGSTEN

De buitengewone ontvangsten zijn de lopende ontvangsten en de kapitaalontvangsten verbonden aan projecten die gefinancierd zijn door buitengewone dotaties, hetzij momenteel de renovatie van het Postkoetsgebouw.

Er is geen krediet voorzien voor deze rubriek.

B. UITGAVEN

De totale uitgaven zijn de som van de gewone uitgaven en de buitengewone uitgaven.

Het voorstel van begroting van de totale uitgaven bedraagt 53.009.500 euro voor wat de vastleggingskredieten betreft en 55.319.500 euro voor wat de vereffeningskredieten betreft.

Het daalt met 2.684.500 euro voor de vastleggingen en stijgt met 1.560.500 euro voor de vereffeningen.

I. GEWONE UITGAVEN

De gewone uitgaven zijn de lopende uitgaven en de kapitaaluitgaven die de gebruikelijke werking van het Parlement behelzen.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 17.000 euros.

Elle diminue de 9.000 euros par rapport au budget de l'année précédente.

2.1. Ventes de biens immobiliers (PM)

2.2. Ventes de biens d'investissement autre que des terrains ou des bâtiments (PM)

2.3. Remboursements de crédits par les ASBL et les ménages

Il s'agit des remboursements de prêts sociaux effectués par les collaborateurs parlementaires et les membres du personnel.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 17.000 euros.

Elle diminue de 9.000 euros, car il a été tenu compte uniquement des remboursements des dossiers en cours et acceptés.

II. RECETTES EXTRAORDINAIRES

Les recettes extraordinaires sont les recettes courantes et de capital liées aux projets financés par les dotations extraordinaires, soit actuellement la rénovation de l'ancien Relais postal.

Il n'y a plus de crédit prévu à cette rubrique.

B. DÉPENSES

Les dépenses totales sont la somme des dépenses ordinaires et des dépenses extraordinaires.

La proposition de budget des dépenses s'élève à 53.009.500 euros pour les crédits d'engagement et à 55.319.500 euros pour les crédits de liquidation.

Elle diminue de 2.684.500 euros pour les engagements et augmente de 1.560.500 euros pour les liquidations.

I. DÉPENSES ORDINAIRES

Les dépenses ordinaires sont les dépenses courantes et de capital qui concernent le fonctionnement habituel du Parlement.

Het voorstel voor de begroting van de gewone uitgaven bedraagt 52.887.500 euro voor wat de vastleggingskredieten betreft en 53.206.500 euro voor wat de vereffeningenkredieten betreft.

Het voorstel stijgt met 898.500 euro voor de vastleggingen en met 1.022.500 euro voor de vereffeningen.

1. LOPENDE UITGAVEN

De lopende uitgaven zijn de verbruikskosten verbonden aan de lonen en sociale lasten en aan de aankoop van niet-duurzame goederen en diensten.

Het voorstel van begroting van de lopende uitgaven bedraagt 50.150.500 euro voor wat de vastleggingen betreft en 50.338.500 euro voor wat de vereffeningen betreft.

Het stijgt met 9.500 euro voor de vastleggingen en daalt met 162.500 euro voor de vereffeningen.

1.1. Lonen en sociale lasten

Het betreft alle vergoedingen, wedden en sociale bijdragen alsook alle toegekende voordelen aan de volksvertegenwoordigers, de medewerkers van de politieke fracties, de parlementaire medewerkers en de personeelsleden.

Het voorstel van begroting van deze uitgaven bedraagt 43.636.000 euro voor wat de vastleggings- en verreffeningenkredieten betreft.

Het stijgt met 1.365.000 euro in vergelijking met de vorige begroting.

1.1.1. Eigenlijke lonen en overige bezoldigingselementen

Het betreft de brutolonen van de volksvertegenwoordigers, de medewerkers en het personeel alsook de MIVB-abonnementen en de verplaatsingsvergoedingen.

Het voorstel van begroting van deze uitgaven bedraagt 30.967.000 euro voor de vastleggings- en vereffeningenkredieten.

Het daalt met 565.000 euro t.o.v. de initiële begroting 2018 ondanks een indexatie van 2 % (vanaf oktober 2018) ingevolge de wijziging i.v.m. het te betalen vakantiegeld na een opmerking van het Rekenhof. Het effect van deze wijziging is dezelfde als deze die bij de ontvangsten (1.5.

La proposition de budget des dépenses ordinaires s'élève à 52.887.500 euros pour les crédits d'engagement et à 53.206.500 euros pour les crédits de liquidation.

Elle augmente de 898.500 euros pour les engagements et de 1.022.500 euros pour les liquidations.

1. DÉPENSES COURANTES

Les dépenses courantes sont les dépenses de consommations qui ont trait aux salaires et charges sociales, aux achats de biens non durables et de services, aux intérêts payés, aux transferts de revenus à destination des ASBL et des ménages et aux opérations internes.

La proposition de budget des dépenses courantes s'élève à 50.150.500 euros pour les engagements et à 50.338.500 euros pour les liquidations.

Elle augmente de 9.500 euros pour les engagements et diminue de 162.500 euros pour les liquidations.

1.1. Salaires et charges sociales

Il s'agit de toutes les indemnités, salaires et cotisations sociales ainsi que tous les avantages octroyés en faveur des députés, des collaborateurs des groupes politiques, des collaborateurs parlementaires et des membres du personnel.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 43.636.000 euros pour les engagements et les liquidations.

Elle augmente de 1.365.000 euros par rapport au budget de l'année précédente.

1.1.1. Salaires proprement dits et autres éléments de la rémunération

Il s'agit des rémunérations brutes des députés, des collaborateurs et du personnel ainsi que des abonnements STIB et des indemnités de déplacement.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 30.967.000 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle diminue de 565.000 euros par rapport au budget de l'année précédente malgré une indexation de 2 % (octobre 2018) suite au changement de prise en compte des pécules de vacances à verser pour tenir compte d'une remarque de la Cour des comptes. L'impact de ce changement est

« Interne verrichtingen »). Voor het overige kan de evolutie van deze rubriek als volgt verklaard worden :

- de verhoging voor de medewerkers van het Voorzitterschap waarvoor een volledig personeelsformulier voorzien is ;
- de daling van het stagedoend personeel ingevolge vertraging bij de aanwervingen ;
- de daling inzake de tijdelijke en de gelegenheidsmedewerkers ingevolge een verminderde parlementaire activiteit aangezien het een verkiezingsjaar is.

1.1.2. Sociale bijdragen ten laste van de werkgevers

Het betreft de sociale bijdragen van de medewerkers, van de personeelsleden, van de RVG en het PFB alsook de dotaties aan de Pensioenkas en de verzekeringen.

Het voorstel van begroting voor deze uitgaven bedraagt 8.504.000 euro voor wat de vastleggings- en vereffeningskredieten betreft.

Het daalt met 1.105.000 euro voor de vastleggingen en de vereffeningen in vergelijking met de initiële begroting ingevolge de verwijdering uit de begroting van de bedragen die voor rekening van de RVG en het PFB worden verricht en die, volgens een opmerking van het Rekenhof geen begrottingsverrichting voor eigen rekening betreft (-2.750.000 euro, eenzelfde impact bij de ontvangers 1.1.2.). De evolutie kan hoofdzakelijk als volgt worden verklaard :

- de stijging van de dotatie van de Pensioenkas ingevolge te betalen uittredingsvergoedingen aan de gewezen volksvertegenwoordigers na de verkiezingen van mei 2019 (impact + 1.095.000 euro) ;
- de stijging van de patronale bijdragen die een gevolg zijn van de evolutie van de loonmassa voor het personeel van het Parlement en voor de medewerkers (impact + 543.000 euro).

1.1.3. Overige sociale lasten

Het betreft de kinderbijslag, de toelagen voor begrafeniskosten, de uittredingsvergoedingen van de volksvertegenwoordigers, de opzeggingsvergoedingen van de medewerkers, de kosten van de sociale dienst en de schooltoelagen.

Het voorstel van begroting bedraagt 3.430.000 euro voor wat de vastleggings- en vereffeningskredieten betreft.

Het stijgt met 3.015.000 euro voornamelijk ingevolge de betaling van de uittredingsvergoedingen naar aanleiding van de verkiezingen in 2019.

le même que celui rapporté dans les recettes pour les « Opérations Internes » (point 1.5). Le solde de l'évolution de cette rubrique s'explique principalement par :

- la hausse pour les collaborateurs de la Présidence pour lesquels un cadre complet est prévu ;
- la baisse pour le personnel stagiaire suite aux retards de sélections ;
- la baisse des collaborateurs occasionnels ou temporaires suite à l'activité parlementaire réduite en année électorale.

1.1.2. Cotisations sociales à charge des employeurs

Il s'agit des cotisations sociales des collaborateurs, des membres du personnel, du PFB et du RVG ainsi que des dotations à la Caisse de retraite et des assurances.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 8.504.000 euros pour les engagements et les liquidations.

Elle diminue de 1.105.000 euros par rapport au budget de l'année précédente suite à la suppression du budget des montants pour compte du RVG et PFB qui, selon une remarque de la Cour des comptes, ne constituent pas une opération budgétaire pour compte propre (-2.750.000 euros, impact similaire en Recettes 1.1.2.). Le solde de l'évolution s'explique principalement par :

- l'augmentation de la dotation à la Caisse de Retraite suite aux indemnités de départ payées aux anciens parlementaires après les élections de mai 2019 (impact + 1.095.000 euros) ;
- l'augmentation des charges patronales qui suivent l'évolution de la masse salariale pour le personnel du Parlement et les collaborateurs (impact + 543.000 euros).

1.1.3. Autres charges sociales

Il s'agit des allocations familiales, des indemnités funéraires, des indemnités de départ des députés, des indemnités de préavis des collaborateurs, des frais du service social et des allocations de scolarité.

La proposition de budget s'élève à 3.430.000 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle augmente de 3.015.000 euros principalement suite au paiement des indemnités de départ des députés suite au résultat des élections régionales de mai 2019.

1.1.4. Lonen in natura

Het betreft de terugbetaling van de sociale bijdragen van de volksvertegenwoordigers, de terugbetaling van telefoonkosten van de volksvertegenwoordigers, de terugbetaling van de fax- en internetkosten van de volksvertegenwoordigers, de aankoop van postzegels voor de volksvertegenwoordigers, de terugbetaling van de aankoop van computermateriaal en de maaltijdcheques voor de medewerkers en de personeelsleden.

Het voorstel tot aanpassing van deze uitgaven bedraagt 735.000 euro voor wat de vastleggings- en vereffeningskredieten betreft.

De stijging van 20.000 euro wordt verklaard door de subsidies informatica voor de volksvertegenwoordigers evenals de terugbetaling van hun bijdrage ziekteverzekerings, die deels gecompenseerd worden door een vermindering van het bedrag van de maaltijdscheques voor het personeel van het Parlement (meer deeltijdse personeelsleden en niet-gerealiseerde aanwervingen).

1.2. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten

Het betreft alle werkingsuitgaven en verbruiksuitgaven die geen lonen of sociale lasten zijn.

Het voorstel bedraagt 4.268.000 euro voor de vastleggingskredieten en 4.456.000 euro voor de vereffeningskredieten.

Het daalt met 242.000 euro voor de vastleggingen en met 414.000 euro voor de vereffeningen in vergelijking met de begroting van 2108.

1.2.1. Aan bedrijven, vzw's en gezinnen (kosten betaald vanuit de privésector)

Het betreft de werkingsuitgaven betaald aan de bedrijven, vzw's en gezinnen.

Het voorstel bedraagt 4.024.000 euro voor de vastleggingskredieten en 4.212.000 euro voor de vereffeningskredieten.

De daling bedraagt resp. 282.000 euro en 414.000 euro voor de vastleggingen en voor de vereffeningen en wordt door volgende rubrieken verklaard :

Rubriek A : Kosten verbonden aan de volksvertegenwoordigers en personeelsleden (andere dan vergoeden en lonen)

Deze rubriek omvat de honoraria van dienstverlening ten voordele van het Parlement en diverse kosten inzake

1.1.4. Salaires en nature

Il s'agit du remboursement des cotisations sociales aux députés, du remboursement des frais de téléphone aux membres des bureaux, du remboursement des frais de fax et d'internet aux députés, de l'achat de timbres pour les députés, des remboursements d'achat de matériel informatique et des titres repas pour les collaborateurs et les membres du personnel.

La proposition de budget s'élève à 735.000 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation.

L'augmentation de 20.000 euros provient essentiellement des subventions informatiques pour les députés ainsi que de leurs remboursements de cotisations assurance maladie, compensée partiellement par une diminution de titres repas pour le personnel du Parlement (plus de membre du personnel travaillant à temps partiel et des engagements qui ne se réaliseront pas comme prévu).

1.2. Achats de biens non durables et de services

Il s'agit de toutes les dépenses de fonctionnement, de consommations qui ne sont ni salaires ni charges sociales.

La proposition s'élève à 4.268.000 euros pour les crédits d'engagement et à 4.456.000 euros pour les crédits de liquidation.

Elle diminue de 242.000 euros pour les engagements et de 414.000 euros pour les liquidations par rapport au budget de l'année précédente.

1.2.1. Aux entreprises, aux ASBL et aux ménages (frais payés au secteur privé)

Il s'agit des dépenses de fonctionnement payées aux entreprises, aux ASBL et aux ménages.

La proposition s'élève à 4.024.000 euros pour les engagements et à 4.212.000 euros pour les liquidations.

La diminution est respectivement de 282.000 euros et de 414.000 euros pour les engagements et les liquidations, elle s'explique par les rubriques suivantes :

Rubrique A : Frais liés aux députés et au personnel autres que les salaires

Cette rubrique comprend les honoraires des prestataires de services en faveur du Parlement et des frais

advocaten, opleiding, aanwerving, medische controle, presentiegelden voor derden en zelfstandige tolken.

Deze rubriek bedraagt 435.000 euro voor de vastleggingen en 447.000 euro voor de vereffeningen.

De vermindering t.b.v. 15.000 euro voor de vastleggingen en t.b.v. 28.000 euro voor de vereffeningen kunnen voornamelijk verklaard worden als volgt :

- er wordt minder beroep gedaan op zelfstandige vertalers gelet op het feit dat het een verkiezingsjaar is ;
- de achterstand in de door het Parlement of via Selor georganiseerde examens.

Rubriek C : Drukwerk - abonnementen – documenten

Deze rubriek omvat de kosten voor het drukken van de parlementaire stukken, uitgaven voor de documentatiedienst (boeken, tijdschriften, naslagwerken, database), de uitgaven voor de abonnementen op kranten en tijdschriften van algemene aard, de uitgaven voor de informatiedienst Belisa van Belga en de kosten voor de abonnementen op de elektronische persoverzichten.

Deze rubriek bedraagt 572.000 euro voor de vastleggingskredieten en de vereffeningenkredieten

De abonnementen op de pers worden met 5.000 euro verhoogd ingevolge een wijziging aan het abonnement.

Rubriek D : Onderhoud gebouwen

Deze rubriek bevat alle uitgaven voor het onderhoud van de gebouwen die geen investeringen zijn (onderhoudscontracten, onderhoudswerken die de waarde van de gebouwen niet verhogen, lasten, veiligheid, verhuizingen en fitness).

Deze rubriek bedraagt 1.690.00 euro voor de vastleggingskredieten en 1.866.000 euro en voor de vereffeningenkredieten

De vermindering t.b.v. 166.000 euro voor de vastleggingskredieten en t.b.v. 228.000 euro voor de vereffeningenkredieten, worden voornamelijk verklaard door :

- de afwezigheid van consultancyprojecten in 2019 ;
- de vermindering van de onderhouds- en reparatiekosten ingevolge de opzegging van de stockopdrachten en van de heronderhandeling van de kostprijs van de reparatie van verguldsels in de Spiegelzaal ;

divers comme les avocats, la formation, le recrutement, le contrôle médical, les jetons de présence à des tiers et les interprètes indépendants.

Cette rubrique se monte à 435.000 euros en engagement et à 447.000 euros en liquidation.

Les diminutions de 15.000 euros et 28.000 euros respectivement en engagement et de liquidation s'expliquent principalement par :

- la diminution du recours aux traducteurs indépendants suite à l'activité parlementaire réduite en année électorale ;
- le retard dans les examens organisés par le Parlement ou par le Selor.

Rubrique C : Impressions - abonnements – documents

Cette rubrique comprend les frais d'impression des documents parlementaires, les dépenses pour le service de documentation (livres, périodiques, ouvrages de référence, base de données), les dépenses pour les abonnements aux quotidiens et périodiques de nature générale, les dépenses pour le service d'information Belisa de Belga et les frais d'abonnement aux revues de presse électronique.

Cette rubrique se monte à 572.000 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation.

Les abonnements à la presse générale sont majorés de 5.000 euros suite aux modifications de conditions d'abonnement.

Rubrique D : Entretien bâtiments

Cette rubrique comprend toutes les dépenses d'entretien des bâtiments qui ne sont pas des investissements (contrats d'entretien, travaux d'entretien qui n'augmente pas la valeur des bâtiments, charges, sécurité, déménagements et fitness).

Cette rubrique se monte à 1.690.000 euros pour les crédits d'engagement et à 1.866.000 euros pour les crédits de liquidation.

Les diminutions de 166.000 euros et de 228.000 euros respectivement en engagement et en liquidation s'expliquent principalement par :

- l'absence de projets de consultance en 2019 ;
- la diminution des coûts d'entretien et réparation suite à la suppression des contrats stocks et à la renégociation du coût des réparations des dorures de la salle des Glaces.

Rubriek E : Onderhoud meubilair en materiaal

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de huur, het onderhoud, de herstellingen en de verzekeringen van het meubilair en materiaal (met inbegrip van het onderhoud van de computersoftware).

Deze rubriek bedraagt 298.000 euro voor de vastleggingskredieten en de vereffeningenkredieten.

Het verminderd met 156.000 euro voor de vastleggingen en met 193.000 euro voor de vereffeningen hoofdzakelijk door de beperking van de kosten van de restauratie van het kunstwerk van Kossuth (gebruik van een nieuwe technologie) en het niet uitvoeren van de herstelling van de meubelen voor de mezzanines.

Rubriek F : Vervoer

Deze rubriek omvat de uitgaven voor het vervoer van de leden van het Bureau en het personeel (huur, verzekeringen, brandstof, onderhoud en herstellingen van de wagens, huur van parkeerplaatsen, taxi's).

Het bedraagt 51.000 euro in vastleggingen en vereffeningen en de vastgestelde vermindering van 1.000 euro is niet bepalend.

Rubriek G : Telefonie

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de verzending, voor vaste en mobiele telefonie en de uitgaven voor het jaarlijks onderhoudscontract van de telefooncentrale.

Het bedraagt 55.000 euro voor wat de vastleggings- en vereffeningenkredieten betreft.

Het daalt met 4.000 euro in vergelijking met de begroting van vorige jaar ingevolge een lagere gebruik van de fax.

Rubriek H : Benodigdheden

Deze rubriek omvat de uitgaven voor diverse benodigdheden (dranken, broodjes, kantoorbenodigdheden, uniformen, papier, bloemen, kleine technische benodigdheden, maaltijden, apotheek, kleine keukenbenodigdheden) en de kleine uitgaven van het voorzitterschap en het eerste ondervoorzitterschap.

Deze rubriek bedraagt 421.000 euro voor de vastleggingen en de vereffeningen.

Rubrique E : Entretien mobilier et matériel

Cette rubrique comprend les dépenses de location, d'entretien, de réparation et d'assurances du mobilier et du matériel (y compris la maintenance du matériel et des logiciels informatiques).

Cette rubrique se monte à 298.000 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle diminue de 156.000 euros et de 193.000 euros en engagement et liquidation respectivement, principalement en raison de la diminution des frais prévus pour la restauration de l'œuvre de Kossuth (recours à une nouvelle technologie) et l'abandon des restaurations des meubles pour les mezzanines.

Rubrique F : Transport

Cette rubrique comprend les dépenses de transport et de parking des membres du Bureau des membres du Parlement, et du personnel (location, assurances, carburant, entretien et réparations des voitures, location d'emplacements de parking et taxis).

Elle se monte à 51.000 euros en engagements et liquidations et la diminution constatée de 1.000 euros est peu significative.

Rubrique G : Téléphonie

Cette rubrique comprend les dépenses d'expédition, de communications pour la téléphonie fixe et mobile et les dépenses du contrat annuel de maintenance du central téléphonique.

Elle se monte à 55.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle diminue de 4.000 euros par rapport au budget de l'année précédente suite à une moindre utilisation de fax.

Rubrique H : Fournitures

Cette rubrique comprend les dépenses de fournitures diverses (boissons, sandwiches, fournitures de bureau, uniformes, papier, fleurs, petites fournitures techniques, repas, pharmacie, petites fournitures de cuisine) et les petites dépenses de la présidence et de la première vice-présidence.

Cette rubrique se monte à 421.000 euros en engagements et liquidations.

Het vermindert met 6.000 euro voor de vastleggingen en met 26.000 euro voor de vereffeningen t.o.v. vorig jaar hoofdzakelijk door :

- de toename van de keukenbenodigdheden (contract koffie) ;
- de vermindering van de vastleggingen voor keukenmateriaal (de bestelling van tassen en borden met het nieuwe logo vonden in 2018 plaats) ;
- minder bestellingen van nieuwe uniformen (slechts één bestelling in 2019 ingevolge de goede kwaliteit van deze uniformen).

Rubriek AC : Externe betrekkingen

Deze rubriek bevat alle uitgaven in het kader van de externe betrekkingen (verplaatsingen en onthaal) en tegemoetkomingen voor andere parlementaire assemblees of extraparlementaire instellingen.

Deze rubriek bedraagt 32.000 euro voor de vastleggingen en de vereffeningen.

Er zijn minder verplaatsingen en minder onthaal gelet op het feit dat 2019 een verkiezingsjaar is.

Rubriek I : Public Relations en protocol

Deze rubriek bevat de uitgaven voor recepties en public relations (publicaties, diverse kosten, promotie van de assemblée, burgerinitiatieven...) van het Parlement.

Deze rubriek bedraagt 469.000 euro voor de vastleggings-en vereffeningskredieten.

Het stijgt met 74.000 euro t.o.v. vorig jaar ingevolge de voorziene projecten aangaande audiovisuele publicaties (+ 14.000 euro) en receptiekosten (+ 60.000 euro) inzake het 30 jarig bestaan van het Parlement

Rubriek K : Niet-voorziene uitgaven

Deze rubriek omvat de onvoorziene lopende uitgaven.

Deze rubriek bedraagt 1.000 euro, het blijft onveranderd pro memorie.

Elle diminue respectivement de 6.000 euros et de 26.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, principalement suit :

- à l'augmentation des fournitures de cuisine (contrat café) ;
- à la diminution des engagements de fournitures de cuisine (les commandes de vaisselle avec le nouveau logo ont eu lieu en 2018) ;
- aux diminutions de commandes de nouveaux uniformes (une seule commande en 2019 suite à la bonne qualité des uniformes).

Rubrique AC : Relations extérieures

Cette rubrique comprend toutes les dépenses liées aux relations extérieures (déplacements et accueils) ainsi que les interventions en faveur d'autres assemblées parlementaires ou d'organismes extraparlementaires.

Cette rubrique se monte à 32.000 euros en engagement et liquidation.

Moins de déplacements et accueils sont prévus lors d'une année d'élections.

Rubrique I : Relations publiques et protocole

Cette rubrique comprend les frais de réception et les frais de relations publiques (publications, frais divers, promotion de l'assemblée et initiatives citoyennes, etc.) du Parlement.

Cette rubrique se monte à 469.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle augmente de 74.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, selon les projets prévus en matière de publications audiovisuelles (+ 14.000 euros) et frais de réception (+ 60.000 euros) pour les 30 ans du Parlement.

Rubrique K : Dépenses non programmées

Cette rubrique comprend les dépenses courantes imprévues, qui ne se rattachent pas à un autre budget.

Cette rubrique se monte à 1.000 euros, elle reste inchangée pour mémoire.

1.2.2. Aan de overheidssector (kosten betaald aan de overheidssector)

Het betreft de werkingsuitgaven betaald aan de overheidssector, met name de andere parlementaire assemblees, de gewestelijke en federale overheden.

Deze rubriek bedraagt 67.000 euro voor de vastleggingen en de vereffeningen.

Ingevolge de wijziging van het statuut (art. 7) kan het Parlement opnieuw een beroep doen op Selor voor de aanwervingsexamens. Dit verklaart de verhoging met 45.000 euro.

1.2.3. Betaalde belastingen

Het betreft de onroerende voorheffing, gewestelijke belastingen en de roerende voorheffing.

Deze onveranderd rubriek bedraagt 177.000 euro voor de vastleggingen en de vereffeningen.

1.3. Betaalde interessen

Het betreft diverse bankkosten, gerechtelijke interessen en minderwaarden op commerciële vorderingen.

Deze rubriek bedraagt 1.000 euro voor de vastleggingen en de vereffeningen.

Zij bevat enkel de bankkosten.

1.4. Inkomensoverdrachten naar bedrijven, vzw's en gezinnen

Het betreft de werkingstoelagen en prestaties uitgevoerd ten voordele van de politieke fracties en de prijs van het Parlement.

Deze rubriek bedraagt 1.406.000 euro voor de vastleggingen en de vereffeningen.

Het stijgt met 62.000 euro aangezien er van uitgegaan wordt dat alle volksvertegenwoordigers deel zullen uitmaken van een politieke fractie na de verkiezingen van mei 2019.

1.5. Interne verrichtingen

Het betreft de opgebouwde provisies die zullen dienen om de uittredingsvergoedingen voor de volksvertegenwoordigers en de opzeggingsvergoedingen van de medewerkers na de volgende verkiezingen te betalen, alsook voor het vakantiegeld.

1.2.2. Aux administrations publiques (frais payés au secteur public)

Il s'agit des dépenses de fonctionnement payées aux administrations publiques, notamment aux autres assemblées parlementaires, aux administrations régionales et fédérales.

Cette rubrique se monte à 67.000 euros pour les engagements et liquidations.

Suite à la modification du statut (art.7), le Parlement peut avoir à nouveau recours au Selor dans ses sélections. Ceci explique l'augmentation des engagements pour 45.000 euros.

1.2.3. Impôts payés

Il s'agit du précompte immobilier, des taxes régionales et du précompte mobilier.

Cette rubrique inchangée s'élève à 177.000 euros en engagement et en liquidation.

1.3. Intérêts payés

Il s'agit des frais financiers et des moins-values sur vente de placements ainsi que sur les créances commerciales.

Cette rubrique se monte à 1.000 euros en engagement et liquidation.

Elle ne contient que les frais bancaires.

1.4. Transferts de revenus à destination des entreprises, des ASBL et des ménages

Il s'agit des subsides et prestations effectuées en faveur des groupes politiques et du prix du Parlement.

Cette rubrique se monte à 1.406.000 euros en engagement et liquidation.

Cette augmentation de 62.000 euros postule que tous les députés feront partie d'un groupe politique après les élections régionales de mai 2019.

1.5. Opérations internes

Il s'agit des provisions constituées pour payer les indemnités de départ des députés, les préavis des collaborateurs après les prochaines élections et les pécules de vacance.

Deze rubriek bedraagt 839.500 euro voor de vastleggings- en vereffeningsskredieten.

Het is de laatste keer dat er reserves worden opgebouwd, tot eind mei 2019, voor de betaling van de uittredingsvergoedingen aan de gewezen volksvertegenwoordigers en van de opzeggingssvergoedingen aan de medewerkers ingevolge de verkiezingen van mei 2019.

2. KAPITAALUITGAVEN

De kapitaaluitgaven zijn de investeringsuitgaven verbonden aan de aankoop van gronden, aan de aankoop, de bouw of de verbouwing van gebouwen en de aankoop van uitrustingsgoederen en de kredietverlening aan gezinnen.

Het voorstel van begroting voor de kapitaaluitgaven bedraagt 2.737.000 euro voor de vastleggingskredieten en 2.868.000 euro voor de vereffeningsskredieten.

2.1. Bouwwerken

Het betreft alle uitgaven van bouwwerken inclusief de grote onderhoudswerken, de renovatiekosten en verbouwing van bestaande gebouwen (die een stijging van hun waarde inhouden).

Het voorstel van begroting voor deze uitgaven bedraagt 2.085.000 euro voor de vastleggingskredieten en 2.168.000 euro voor de vereffeningsskredieten.

Rubriek CE : Gebouwen

Deze rubriek omvat de kosten voor de inrichtingswerken (geen onderhoudswerken) voorzien in het gebouw Lombard 77 die niet ingeschreven zijn op de buitengewone begroting. Het betreft werken die de waarde van de gebouwen verhogen.

Voor de vastleggingsuitgaven en de vereffeningssuitgaven wordt 70.000 euro respectievelijk 74.000 euro voorzien voor de vervanging van het valsplafond van de polyvalente zaal.

Rubriek DE : Gebouwen / Verbouwingswerken

Deze rubriek omvat de kosten voor de inrichtingswerken (geen onderhoudswerken) voorzien in de gebouwen die het Parlement gebruikt, die niet ingeschreven zijn op de buitengewone begroting. Het betreft werken die de waarde van de gebouwen verhogen.

Cette rubrique se monte à 839.500 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle représente la dernière constitution, jusqu'à la fin du mois de mai 2019, de réserves pour indemnités de départ à verser suite aux élections de mai 2019 aux députés et à leurs collaborateurs.

2. DÉPENSES DE CAPITAL

Les dépenses de capital sont les dépenses d'investissements liées à l'acquisition de terrains, à l'acquisition, la construction ou l'aménagement de bâtiments, à l'acquisition de biens d'équipements et à l'octroi de crédits aux ménages.

La proposition de budget des dépenses de capital s'élève à 2.737.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 2.868.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

2.1. Constructions de bâtiments

Les constructions des bâtiments sont toutes les dépenses liées à la construction de bâtiments y compris les travaux de gros entretien, les frais de rénovation et l'aménagement de bâtiments existants (qui entraînent une augmentation de leur valeur).

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 2.085.000 euros pour les crédits d'engagement et à 2.168.000 euros pour les crédits de liquidation.

Rubrique CE : Bâtiments

Cette rubrique comprend les dépenses pour les gros travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans le bâtiment Lombard 77 qui sont pas inscrits au budget extraordinaire. Il s'agit ici de travaux qui augmentent la valeur des bâtiments.

Des montants de 70.000 euros et 74.000 euros sont respectivement prévus en engagement et liquidation pour remplacement du plafond tendu de la salle polyvalente.

Rubrique DE : Bâtiments

Cette rubrique comprend les dépenses pour les gros travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans tous les bâtiments occupés par le Parlement et qui ne sont pas inscrits au budget extraordinaire. Il s'agit ici de travaux qui augmentent la valeur des bâtiments.

De kostprijs voor het gecentraliseerd technisch beheer (vastgelegd in 2017) zal vereffend worden in 2019. De consultancy voor beveiligde toegang valt eveneens onder deze rubriek bij de vereffeningen (het vernieuwde inkomssas inbegrepen).

Rubriek TE/2 : Werken gebouwen Lombard 57

Deze rubriek omvat de kosten voor de inrichtingswerken (geen onderhoudswerken) voorzien in het gebouw Lombard 57 die niet ingeschreven zijn op de buitengewone begroting. Het betreft werken die de waarde van de gebouwen verhogen.

Deze rubriek bedraagt 250.000 euro voor de vastleggings – en vereffeningenkredieten.

De installatie van een trap als nooduitgang en van een lift voor mindervaliden zijn in deze rubriek voorzien.

Rubriek TE/3 : Werken gebouwen Paleis

Deze rubriek omvat de kosten voor de inrichtingswerken (geen onderhoudswerken) voorzien in het Paleis die niet ingeschreven zijn op de buitengewone begroting. Het betreft werken die de waarde van de gebouwen verhogen.

Het voorstel van begroting voor deze uitgaven bedraagt 1.495.000 euro voor de vastleggingsuitgaven en 1.425.000 euro voor de vereffeningenuitgaven.

De verminderingen t.b.v. 5.000 euro voor de vastleggingen en de stijging van 525.000 euro voor de vereffeningen kunnen verklaard worden als volgt :

- de renovatie van het Onthaal- en Informatiecentrum + 325.000 euro (vastleggingen en vereffeningen) ;
- de realisatie van toiletten voor de mindervaliden (vastgelegd in 2018, te vereffen in 2019) ;
- de modernisering van de audiovisuele installaties in de zalen voor 1.000.000 euro (vastleggingen en vereffeningen uitgesteld van 2018) ;
- de bekabeling van de noodservers voor 150.000 euro (gedeeltelijk overgedragen vastleggingen en vereffeningen uit 2018).

Rubriek TE/4 : Werken gebouwen Eikstraat 14– 16

Deze rubriek omvat de kosten voor de inrichtingswerken (geen onderhoudswerken) voorzien in het gebouw van de Eikstraat 14– 16 die niet ingeschreven zijn op de buitengewone begroting. Het betreft werken die de waarde van de gebouwen verhogen.

Le coût du remplacement de la gestion technique centralisée (engagée en 2017) sera liquidé en 2019. La consultance pour gestion des accès sécurisés se trouve également sous cette rubrique en liquidation (y compris le nouveau sas d'entrée).

Rubrique TE/2 : Travaux Bâtiment Lombard 57

Cette rubrique comprend les dépenses pour les gros travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans le bâtiment Lombard 57 qui sont pas inscrits au budget extraordinaire. Il s'agit ici de travaux qui augmentent la valeur des bâtiments.

Cette rubrique se monte à 250.000 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation.

Les installations d'un escalier de secours et d'un ascenseur PMR constituent principalement cette rubrique.

Rubrique TE/3 : Travaux Bâtiment Palais

Cette rubrique comprend les dépenses pour les gros travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans le Palais qui ne sont pas inscrites au budget extraordinaire. Il s'agit ici de travaux qui augmentent la valeur des bâtiments.

La proposition de budget s'élève à 1.495.000 euros pour les crédits d'engagement et 1.425.000 euros pour les crédits de liquidation.

La diminution en engagement de 5.000 euros et l'augmentation de 525.000 euros en liquidation s'expliquent principalement par :

- la rénovation du CAI pour 325.000 euros (engagement et liquidation) ;
- l'aménagement de toilettes PMR (engagé en 2018, à liquider en 2019) ;
- la modernisation des installations audio-visuelles des salles pour 1.000.000 euros (engagement et liquidation reportés de 2018) ;
- le câblage des serveurs de secours pour 150.000 euros (engagement et liquidation partiellement reportés de 2018).

Rubrique TE/4 : Travaux Bâtiment rue du Chêne 14– 16

Cette rubrique comprend les dépenses pour les gros travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans le bâtiment rue du Chêne 14– 16 qui ne sont pas inscrites au budget extraordinaire. Il s'agit ici de travaux qui augmentent la valeur des bâtiments.

Het project van de herstelling van de daken (met planten) zal niet kunnen vastgelegd (en vereffend) worden vóór 2020, gelet op de termijn om een vergunning te krijgen van Osiris.

2.2. Verwerving van overige investeringsgoederen

Het betreft alle aankopen andere dan onroerende goederen.

Het voorstel van begroting voor deze uitgaven bedraagt 470.000 euro voor de vastleggingskredieten en 518.000 euro voor de vereffenskredieten.

Rubriek AE : Volksvertegenwoordigers en parlementaire medewerkers

Deze rubriek omvat de kapitaaluitgaven voor de volksvertegenwoordigers en de politieke fracties (fax, meubilair, materiaal).

Deze rubriek bedraagt 30.000 euro voor de vastleggings- en de vereffenskredieten.

De verhoging houdt rekening met de kosten van de talrijkere verhuizingen na de reorganisatie van de lokalen de fracties na de verkiezingen van mei 2019.

Rubriek EE : Meubilair en materieel

Deze rubriek omvat de uitgaven voor het meubilair, informatica, het materieel en de kunstwerken voor de diensten, het voorzitterschap en het eerste ondervoorzitterschap.

Deze rubriek bedraagt 330.000 euro voor de vastleggingskredieten en 378.000 euro voor de vereffenskredieten.

De verhoging is te wijten aan de rubriek informaticamateriaal ; in 2019 zullen alle PC's bij het Parlement worden vervangen; vandaar, vastleggingen en vereffeningen.

Rubriek GE : Telefonie

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de aankoop van telefonieapparatuur (vaste en mobiele toestellen, faxapparaten, telefooncentrale,...).

Deze rubriek bedraagt 110.000 euro voor de vastleggingen en voor de vereffeningen en betreft het project van telefonie (Voice over IP) dat tot in 2019 werd uitgesteld.

Le projet de réfection des toitures (avec verdurisation) ne pourra être engagé (et liquidé) avant 2020, vu le délai d'obtention des permis Osiris.

2.2. Acquisitions d'autres biens d'investissement

Les acquisitions d'autres biens d'investissement sont toutes les acquisitions autres que les biens immobiliers.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 470.000 euros pour les crédits d'engagement et 518.000 euros pour les crédits de liquidation.

Rubrique AE : Députés et collaborateurs parlementaires

Cette rubrique comprend les dépenses de capital en faveur des députés et des groupes politiques (fax, mobilier, matériel).

Cette rubrique se monte à 30.000 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation.

L'augmentation tient compte des déménagements plus nombreux suite à la réorganisation des locaux des groupes politiques après les élections de mai 2019.

Rubrique EE : Mobilier et matériel

Cette rubrique comprend les dépenses pour le mobilier, l'informatique et le matériel des services, de la présidence et de la première vice-présidence, ainsi que pour les achats d'œuvres d'art.

Cette rubrique se monte à 330.000 euros pour les crédits d'engagement et 378.000 euros pour les liquidations.

Le matériel informatique explique principalement l'évolution de la rubrique (le remplacement de tous les PC du Parlement est prévu en engagement et liquidation en 2019).

Rubrique GE : Téléphonie

Cette rubrique comprend les dépenses pour l'achat de matériel téléphonique (postes téléphoniques fixes et mobiles, central téléphonique, etc.).

Cette rubrique se monte à 110.000 euros en engagement et liquidation et concerne les dépenses liées au projet de téléphonie IP reporté en 2019.

Rubriek KE : Niet-voorzien uitgaven

Deze rubriek omvat de onvoorzien kapitaaluitgaven die onder geen andere rubriek ondergebracht kunnen worden.

Er zijn voor deze rubriek geen uitgaven voorzien.

2.3. Kredietverlening aan de ondernemingen en verlies op doorverkoop van effecten

Het betreft de toegekende kredieten aan de ondernemingen en het verlies op het doorverkoop van BEVEKS.

Deze rubriek bedraagt 150.000 euro voor de vastleggings- en vereffeningkredieten.

Zij is uitsluitend samengesteld uit minderwaarden bij de verkoop van thesauriebeleggingen (sinds 2018) ingevolge de evolutie van de quoteringen van de BEVEKS op de financiële markten.

2.4. Kredietverlening aan gezinnen

Het betreft de kredieten verleend door de sociale dienst aan parlementaire medewerkers en personeelsleden.

Deze rubriek bedraagt 32.000 euro voor de vastleggings- en vereffeningkredieten.

Het stijgt met 1.000 euro om rekening te houden met de lopende dossiers.

II. BUITENGEWONE UITGAVEN

De buitengewone uitgaven zijn de lopende uitgaven en de kapitaaluitgaven betreffende de werken in het Parlement in het kader van bijzondere projecten.

Het voorstel van begroting van de buitengewone uitgaven bedraagt 122.000 euro voor wat de vastleggingskredieten betreft en 2.113.000 euro voor wat de vereffeningkredieten betreft.

1. LOPENDE UITGAVEN

Er zijn geen buitengewone lopende uitgaven.

2. KAPITAALUITGAVEN

De kapitaaluitgaven zijn de investeringsuitgaven verbonden aan de aankoop van gronden, aan de aankoop,

Rubrique KE : Dépenses non programmées

Cette rubrique comprend les dépenses de capital imprévues qui ne peuvent pas être classées sous une autre rubrique.

Il n'y a pas de dépenses prévues à cette rubrique.

2.3. Octroi de crédits aux entreprises et pertes sur revente de titres

Il s'agit des crédits octroyés aux entreprises et des pertes sur reventes de sicav.

Cette rubrique se monte à 150.000 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle est uniquement constituée de moins-values sur vente de placements de trésorerie (phénomène initié en 2018), suite à l'évolution des cotations de nos SICAVS de trésorerie sur les marchés financiers.

2.4. Octroi de crédits aux ménages

Il s'agit des crédits octroyés par le service social aux collaborateurs et aux membres du personnel.

Cette rubrique se monte à 32.000 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle augmente de 1.000 euros pour tenir compte des dossiers réellement introduits et acceptés.

II. DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

Les dépenses extraordinaires sont les dépenses courantes et de capital qui concernent les travaux effectués par le Parlement dans le cadre de projets particuliers.

La proposition de budget des dépenses extraordinaires s'élève à 122.000 euros pour les crédits d'engagement et à 2.113.000 euros pour les crédits de liquidation.

1. DÉPENSES COURANTES

Il n'y a plus de dépenses courantes extraordinaires.

2. DÉPENSES DE CAPITAL

Les dépenses de capital sont les dépenses d'investissements liées à l'acquisition de terrains, à l'acquisition, la

de bouw of de verbouwing van gebouwen, de aankoop van uitrustingsgoederen en de kredietverlening aan gezinnen.

Het voorstel van begroting van de kapitaaluitgaven bedraagt 122.000 euro voor wat de vastleggingskrediet betreft en 2.113.000 euro voor wat de vereffeningenkredieten betreft, enkel samengesteld uit kosten van bouwwerken.

2.1. Bouwwerken

Het betreft alle uitgaven van bouwwerken (grote onderhoudswerken, de renovatiekosten en verbouwing van bestaande gebouwen die een stijging van hun waarde inhouden).

Rubriek PR : Renovatie van het Postkoetsgebouw

Deze rubriek omvat de renovatie van het Postkoetsgebouw.

Deze rubriek bedraagt 122.000 euro voor de vastleggingen en 2.113.000 euro voor de vereffeningen.

Het merendeel van de kosten van het Postkoetsgebouw zijn in 2018 vastgelegd maar de laattijdige toekenning van de vergunningen (Osiris) heeft de vereffeningen naar 2019 en 2020 uitgesteld.

C. TE FINANCIEREN SALDO

Op basis van de ramingen van de uitgaven en ontvangsten bedraagt het te financieren totale saldo 4.367.500 euro, hetzij 7,90 % van de totale begroting.

I. BATIG SALDO GEWONE BEGROTING

Op basis van de ramingen van de uitgaven en ontvangsten bedraagt het door reserves te financieren saldo van de gewone begroting 2.254.500 euro zijnde 4,24 % van de gewone begroting.

II. TE FINANCIEREN SALDO BUITENGEWONE BEGROTING

Op basis van de ramingen van de uitgaven en ontvangsten, bedraagt het te financieren saldo van de buitengewone begroting 2.113.000 euro. Dit saldo wordt reeds door dotaties van de vorige jaren gefinancierd.

construction ou l'aménagement de bâtiments, à l'acquisition de biens d'équipements et à l'octroi de crédits aux ménages.

La proposition de budget des dépenses de capital s'élève à 122.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 2.113.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation, uniquement constitués de frais de constructions de bâtiments.

2.1. Constructions de bâtiments

Les constructions des bâtiments sont toutes les dépenses liées à la construction de bâtiments y compris les travaux de gros entretien, les frais de rénovation et l'aménagement de bâtiments existants (qui entraînent une augmentation de leur valeur).

Rubrique PR : Rénovation du Relais postal

Cette rubrique comprend les coûts de la rénovation de l'ancien Relais postal.

Cette rubrique se monte à 122.000 euros pour les engagements et à 2.113.000 euros pour les liquidations.

La majorité des coûts du Relais Postal sont engagés en 2018, mais l'octroi tardif des permis (Osiris) reporte les liquidations en 2019 et 2020.

C. SOLDE À FINANCER

Sur la base des estimations de dépenses et de recettes, le solde global à financer est de 4.367.500 euros, soit 7,90 % du budget total.

I. SOLDE À FINANCER ORDINAIRE

Sur la base des estimations de dépenses et de recettes, le solde du budget ordinaire à financer sur les réserves du Parlement est de 2.254.500 euros, soit 4,24 % du budget ordinaire.

II. SOLDE À FINANCER EXTRAORDINAIRE

Sur la base des estimations de dépenses et de recettes, le solde à financer du budget extraordinaire est de 2.113.000 euros. Ce solde est déjà financé par les dotations extraordinaires des années précédentes.

Bijlage 6
Definitieve initiële begroting 2019

Definitieve initiële begroting 2019 – Budget initial définitif 2019									
Beschrifping – Libelle		Econom. Codes – Krediet – Vervenlijst 2017 – Réalisé Codes éconm.	Vervenlijst 2017 – Réalisé Credit(7)	Initiële begroting 2018 – Budget Verwacht op 31/08/2018 Initiale budget 2018 (1)	%	Initiële aangest. beginjn. 2018 – Budget initial Béniéf. beginning 2018 – Budget initial 2018 (2)	Definitieve initiële begroting beginjn. 2019 – Budget initial Béniéf. 2019 (3)	Verschil – Difference (3) – (1)	%
A. Ontvangsten - Recettes									
I. Gerege vaste ontvangsten - Recettes ordinaires									
1.1. Openende ontvangsten - Recettes courantes				48.464.006,78	49.953.100,30	45.991.093,53	38,07%	48.340.500,30	50.295.000,00
1.1.1. Verkoop van niet-duurzame goederen en diensten - Ventes de biens non durables et de services	16	3.687.104,00	3.705.000,00	2.245.20,06	60,60%	3.746.500,00	941.000,00	-2.764.000,00	-7,43%
1.1.1.1. Van bedrijven, vzw's en gezinnen - Aux entreprises, aux ASBL et aux ménages	161	2.671.70,64	140.000,00	99.655,99	71,18%	173.000,00	156.000,00	16.000,00	11,43%
1.1.1.2. Van de overheidssector - Aux administrations publiques	162	3.119.206,26	3.565.000,00	2.145.547,07	60,18%	3.573.500,00	785.000,00	2.786.000,00	-27,98%
1.1.2. Ontvangen, interest - Intérêts reçus	26	537.244,05	1.000,00	397.31,75	39731,18%	401.000,00	1.000,00	0,00	0,00%
1.1.3. Van bedrijven, vzw's en gezinnen - De retour des entreprises, des ASBL et des ménages	163	316.502,25	1.000,00	397.11,75	39711,18%	401.000,00	1.000,00	0,00	0,00%
1.1.4. Van de overheidssector - Des administrations publiques	164	20.836,89	9.000,00	9.000,00	100,00%	10.000,00	0,00	0,00	0,00%
1.1.5. Indiensoverdachten van bedrijven, vzw's en gezinnen - Transferts de revenus en provenance des entreprises, des ASBL et des ménages	38	349.552,48	10.000,00	134.30,19	1343,03%	139.000,00	13.000,00	30.000,00	-30,00%
1.1.6. Indiensoverdachten van de overheidssector - Transferts de revenus en provenance des administrations publiques	49	43.837.240,43	44.554.000,00	44.554.000,00	100,00%	44.554.000,00	45.445.000,00	-901.000,00	-2,00%
1.1.7. Indiensoverdachten van bedrijven, vzw's en gezinnen - Des compagnies, des sociétés	165	47.20,14	0,00	9.000,00	100,00%	10.000,00	0,00	0,00	0,00%
1.1.8. Van het domein hoofdzakelijke activiteiten - Du domaine d'activités principales	166	43.680.100,00	43.594.000,00	44.541.541.000,00	100,00%	44.554.000,00	35.445.000,00	391.000,00	-2,00%
1.1.9. Van het domein cultureel en sociaal beleid - Du domaine de politique culturelle et sociale	167	112.559,25	5.000,00	5.000,00	100,00%	10.000,00	5.000,00	5.000,00	0,00%
1.1.10. Interne verhoudingen - Operations internes -	168	52.765,82	1.683.000,00	1.660.275,53	98,65%	0,00	4.535.000,00	2.882.000,00	169,46%
1.2. Kapitaalontvangsten - Recettes de capital				40.072,43	26.000,00	24.633,92	94,75%	39.000,00	17.000,00
1.2.1. Verkoop van investeringgoederen aan bedrijven, vzw's en gezinnen - Ventes de biens et immobiliers aux entreprises, ASBL et ménages	76	4.247,50	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00	0,00%
1.2.2. Verkoop van investeringgoederen (andere dan terreinen en gebouwen aan bedrijven, vzw's en gezinnen - Ventes de biens d'investissement aux entreprises, ASBL et ménages autres que des terrains ou des bâtiments)	77	3.000,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00	0,00%
1.2.3. Tengediensten van kredieten door vzw's en gezinnen - Remboursements de crédits par les ASBL et les ménages	87	32.825,15	26.000,00	24.633,92	94,75%	39.000,00	17.000,00	9.000,00	-32,94%
1.1.11. Total gege vaste ontvangsten - Total recettes ordinaires		48.504.079,21	49.979.00,00	49.015.727,45	98,07%	48.879.500,00	50.952.000,00	973.000,00	1,95%
II. Buitengewone ontvangsten - Recettes extraordinaires									
1.2. Openende ontvangsten - Recettes de capital				0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%
1.2.1. Verkoop van investeringgoederen aan bedrijven, vzw's en gezinnen - Ventes de biens et immobiliers aux entreprises, ASBL et ménages	76	0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00	0,00%
1.2.2. Total buitengewone ontvangsten - Total recettes extraordinaires		0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00	0,00%
1.3. Total ontvangsten - Total des recettes		48.504.079,21	49.979.00,00	49.015.727,45	98,07%	48.879.500,00	50.952.000,00	973.000,00	1,95%

Annexe 6
Budget initial définitif 2019

Définitieve initiale begroting 2019 – Budget initial définitif 2019								
Beschrijving - Libellé	Kodeur	Vervenstijd/ 2017 - Réalise-	Initiale begroting 2018 - Budget	Vervenstijd op 31/08/2018 -	%	Definitieve uitgave-	Definitieve initiale begroting	Verschil - Différence (3) - (1)
	Codes econm.	Credit (r)	initial 2018 (1)	Réalisé au 31/08/2018		2019 - Budget finale	2019 - Budget initial définitif	2019 (3)
B. Uitgaven - Dépenses ordinaires								
I. Gouvernement - Dépenses ordinaires								
I.1. Lopende uitgaven - Dépenses courantes								
I.1.1. Lonen en sociale lasten - Salaires et charges sociales								
11	47.646.560.411	50.141.000.000	50.141.000.000	30.023.845.98	59,88%	47.714.000.000	50.150.000.000	9.500.000 0,02%
	18.110.500,50	50.100.000,00	50.100.000,00	25.517.225,90	58,86%	27.006.000,00	50.356.000,00	162.500,00 0,33%
11.1.1.1. Lonen en sociale lasten - Salaires et charges sociales	21.154.209,89	42.271.000.000	42.271.000.000	25.630.819,99	60,63%	41.454.000.000	43.656.000.000	3.265.000 0,23%
11.1.2. Overige sociale lasten - Autres charges sociales	9.306.727,76	31.522.000,00	31.522.000,00	9.191.351,72	60,86%	29.634.000,00	30.967.000,00	563.000 1,79%
11.1.3. Belangloze lenen en overige bezigstellingslenen - Salaires proprement dits et autres	10.141	10.160.322,75	10.160.322,75	10.101.351,72	60,86%	20.634.000,00	30.967.000,00	565.000 1,79%
11.1.4. Belangenlenen en lenen van eenheid - Salaires en nature	11.14	9.306.257,69	9.609.000,00	9.049.000,00	5,91	7.012.000,00	9.700.000,00	8.594.000 0,23%
11.1.5. Sociale bijdragen ten laste van de werknemers - Cotisations sociales à charge des employeurs	11.1.2	9.306.257,69	9.609.000,00	9.517.700,02	61,58%	9.700.000,00	8.594.000,00	-1.105.000,00 -1,23%
11.1.6. Overige sociale lasten - Autres charges sociales	11.1.3	989.091,57	415.000,00	248.691,94	59,87%	422.000,00	3.430.000,00	3.015.000 8,70%
11.1.7. Belangloze lenen en overige bezigstellingslenen - Salaires en nature	11.1.4	590.467,87	715.000,00	273.397,31	35,22%	658.000,00	753.000,00	95.000 1,27%
11.1.8. Aankond van niet-duurzame goederen en diensten - Achats de biens non durables et de services	11.2	3.105.150,23	4.510.000,00	2.097.924,09	46,52%	3.869.000,00	4.268.000,00	409.000 0,27%
11.1.9. Wervingkosten bestaald aan bedrijven, vzw's en gezinnen - Frais de fonctionnement	12.1	3.759.070,11	4.470.000,00	811.401,10	37,20%	4.061.000,00	4.456.000,00	414.000 0,93%
11.1.10. Wervingkosten bestaald aan entrepeneurs, aux ASBL et aux ménages	12.1.1	2.716.845,43	4.306.000,00	1.999.953,75	46,45%	3.636.000,00	4.044.000,00	408.000 1,01%
11.1.11. Kosten van de volksvertegenwoordigers en het personeel (greenverdielen & lonen) - Frais aux députés et au personnel autres que les salariés	12.1.2	3.307.385,31	4.626.000,00	1.737.411,04	37,56%	3.822.000,00	4.212.000,00	-414.000 -0,83%
11.1.12. Drukwerken / abonnementen - Impressions / abonnements / documents	12.2	350.224,37	451.000,00	199.049,84	44,13%	445.000,00	438.000,00	-15.000 -3,45%
11.1.13. Onderhoud en benodigdheden gebouwen - Entretien et fournitures bâtiments	12.3	382.760,59	471.000,00	178.488,56	37,58%	431.000,00	447.000,00	16.000 -6,26%
11.1.14. Onderhoud mobilair en materiel - Entretien mobilier et matériel	12.4	550.155,00	561.000,00	191.481,17	34,12%	651.000,00	721.000,00	60.000 0,83%
11.1.15. Lever - Transport	12.5	528.665,07	567.000,00	189.779,17	33,47%	655.000,00	572.000,00	-50.000 -0,88%
11.1.16. Publiek dijctuuren en publicaties - Relations publiques et presse	12.6	810.687,15	1.185.000,00	986.570,25	53,16%	1.387.000,00	1.696.000,00	-166.000 -8,94%
11.1.17. Onderhoud en benodigdheden auto's - Entretien et fournitures voitures	12.7	1.400.225,00	2.009.000,00	794.700,41	37,48%	1.548.000,00	1.868.000,00	-220.000 -10,88%
11.1.18. Telefoonrekeningen - Téléphonique	12.8	8.000.000,00	5.000.000,00	27.399,16	56,10%	5.000.000,00	5.000.000,00	-5.000.000 -100,00%
11.1.19. Belastingen - Impôts payés	12.9	21.013.010,00	5.000.000,00	16.527,27	33,46%	10.000.000,00	10.000.000,00	-10.000.000 -100,00%
11.1.20. Beladde interessen - Intérêts payés	12.10	35.025,00	12.000,00	35.013,12	35,04%	12.000,00	12.000,00	-12.000 -100,00%
11.1.21. Externe betrekkingen - Relations extérieures	12.11	18.386,99	45.000,00	5.854,06	16,05%	45.000,00	36.000,00	-15.000,00 -33,33%
11.1.22. Niet voorzien uitgaven - Dépenses non programmées	12.12	21.673,60	27.000,00	43.779,38	162,15%	55.000,00	1.406.000,00	40.000.000 59,40%
11.1.23. Administraties publieques	12.13	15.713,60	67.000,00	19.790,30	20,55%	67.000,00	67.000,00	0,00 0,00%
11.1.24. Beladde belastingen - Impôts payés	12.14	45.611,20	177.000,00	54.190,76	30,62%	177.000,00	177.000,00	0,00 0,00%
11.1.25. Beladde interessen - Intérêts payés	12.15	45.611,20	177.000,00	54.190,76	30,62%	177.000,00	177.000,00	0,00 0,00%
11.1.26. Interne verdriftungen - Operations internes	12.16	21.013.010,00	2.000.000,00	1.343.333,33	66,67%	850.000,00	1.400.000,00	-550.000 -44,11%
11.1.27. Inkomensverdriftungen naar bedrijven, vzw's en gezinnen - Transfers de revenus à destination des entreprises, des ASBL et des ménages	12.17	35.025,00	12.000,00	35.013,12	35,04%	12.000,00	12.000,00	-12.000 -100,00%
11.1.28. Interne verdriftungen - Operations internes	12.18	21.013.010,00	2.000.000,00	1.343.333,33	66,67%	850.000,00	1.400.000,00	-550.000 -44,11%

Définitieve initiale begroting 2019 – Budget initial définitif 2019									
Bescherwing - Libellé	Krediet, Crédit, Crédit(econom.)	Vervenstijd 2017 - Réalise 2017	Initiale begroting 2018 - budget initial définitif 2018 (1)	Vervenstijd 2018 - Réalise au 31/08/2018	%	Definitieve analyse 2019 - budget initial définitif 2018 (2)	Definitieve initiale begroting 2019 - budget initial définitif 2019 (3)	Verschil - Différence (3 - 1)	%
Totaal lopende uitgaven - Total dépenses courantes			50.141.000,00	30.023.845,98	59,88%	47.714.000,00	50.150.500,00	9.500,00	0,02%
Kapitaaluitgaven - Dépenses de capital			50.501.000,00	29.737.322,99	58,88%	47.906.600,00	50.338.500,00	-162.500,00	-0,32%
Bouwwerken - Construction de bâtiments			1.683.000,00	1.848.573,39	25.920.64	6.735.000,00	7.185.000,00	889.000,00	46,11%
Verwerving van overige investeringgoederen - Acquisitions d'autres biens d'investissement			3.099.000,00	92.698,31	26,67%	225.000,00	470.000,00	161.000,00	52,10%
Overige uitgaven en partementaire medewerkers - Dépenses et collaborateurs administratives			208.460,35	309.000,00	107.166,85	269.000,00	518.000,00	209.000,00	67,64%
MEB - MEB			1.000,00	1.000,00	1.00%	1.000,00	1.000,00	0,00	0,00%
Niet voorzien uitgaven - Dépenses non programmées			1.150,20	1.500.000,00	1.290,33	1.000,00	1.000,00	0,00	0,00%
Kredietverlening aan gezinnen - Octroi de crédits aux ménages			300.000,00	1.133.000,00	40.212,12	300.000,00	300.000,00	0,00	0,00%
Totaal kapitaaluitgaven - Total dépenses de capital			31.000,00	18.300,03	585.600,00	33.000,00	32.000,00	1.000,00	3,13%
Totaal gewone uitgaven - Total dépenses ordinaires			52.184.000,00	30.277.766,62	58,24%	48.359.000,00	52.887.500,00	898.500,00	1,73%
Totaal buitengewone uitgaven - Dépenses extraordinaires			52.184.000,00	30.008.613,50	57,51%	48.619.000,00	53.246.500,00	1.223.500,00	1,96%
A. Totaal der ontvangsten - Total des recettes									
1. Lopende ontvangsten - Recettes courantes			49.953.000,00	48.991.003,53	0,98	48.840.500,00	50.935.000,00	982.000,00	1,93%
2. Kapitaalontvangsten - Recettes de capital			49.979.000,00	49.015.777,45	98,07%	48.870.500,00	50.951.000,00	973.000,00	1,95%
3. Totaal buitengewone ontvangsten - Total recettes extraordinaires			0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00	0,00%

Définitieve initiële begroting 2019 – Budget initial définitif 2019										
describing - Labelé		Econom. Codes - Crédit(e)	Krediet - Verwezenlijkt op 31/08/2018 2017	Initiale begroting 2018 - Budget initial Initial 2018 (1)	Initiale begroting 2018 - Budget initial Initial 2018 (2)	%		Definitieve initiële begroting beginning 2019 - Budget initial définitif début 2019 (3)	Verschil - Difference (3) - (1)	%
B.	Totaal uitgaven - Total dépenses	48 505 625,63	55 694 000,00	34 305 095,72	52,497.000,00	61,60%	53.009.500,00	-2.644.500,00	-4,82%	
I.	I. I. Kortingen onttrokken - Recettes courantes	48 505 625,63	53 759 000,00	30 053 734,22	55,90%	48 941.600,00	55.319.500,00	1.560.500,00	2,90%	
A. I. Totaal der ontvangsten - Total des recettes										
I.	I. I. I. Kapitaalontvangsten - Recettes de capital	46.072,43	26.000,00	24.631,92	0,95%	39.000,00	17.000,00	-9.000,00	-52,94%	
I.	I. I. II. Total gegeven onttrokken - Total recettes ordinaires	48.504.079,21	49.979.000,00	49.015.227,45	98,07%	48.879.500,00	50.952.000,00	-973.000,00	1,95%	
II.	II. Total buitengewone onttrokken - Total recettes extraordinaires	0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00	0,00%	
A.	A. II. Total onttrokken - Total recettes	48.504.079,21	49.979.000,00	49.015.227,45	98,07%	48.879.500,00	50.952.000,00	-973.000,00	1,95%	
B. Totaal der uitgaven - Total des dépenses										
I.	I. I. Total lepende uitgaven - Total dépenses courantes	47.644.560,41	50.141.000,00	30.023.845,98	59,88%	47.714.000,00	50.150.500,00	-9.500,00	0,02%	
I.	I. II. 48.110.500,29	50.501.000,00	29.737.322,99	58,88%	47.906.600,00	50.338.500,00	-162.400,00	-4,32%		
II.	II. Total kapitaalaanpassing - Total dépenses de capital	825.753,49	1.848.000,00	253.920,64	13,74%	645.000,00	2.737.000,00	889.000,00	48,11%	
II.	II. 584.155,32	1.683.000,00	271.290,60	16,12%	713.000,00	2.366.800,00	1.185.000,00	70,41%		
I.	I. III. Total gegeven uitgaven - Total dépenses ordinaires	48.472.133,90	51.989.000,00	30.277.666,62	58,24%	48.359.000,00	52.887.300,00	-808.500,00	1,73%	
I.	I. IV. 48.794.655,61	52.184.000,00	30.008.613,59	57,51%	48.619.600,00	53.206.500,00	-1.022.500,00	1,96%		
II.	II. Total buitengew. uitgaven - Total dépenses extraordinaires	33.491,73	3.705.000,00	4.027.329,10	108,70%	4.138.000,00	12.220.000,00	-3.583.000,00	-96,71%	
C.	C. Begrondingsresultaat - Résultat budgétaire									
I.	I. Gevoerd resultaat - Résultat ordinaire	290.775,40	2.205.000,00	19.007.113,86		259.900,00	2.254.500,00	-40.500,00	-1,4%	
II.	II. Buitengewoon resultaat - Résultat extraordinaire	-33.491,73	-1.575.000,00	-45.120,63		-322.000,00	-2.113.000,00	-538.000,00	-100,00%	
C.	C. Begrondingsresultaat - Résultat budgétaire	-324.068,13	-3.780.000,00	18.961.993,23		-62.100,00	-4.367.500,00	-587.500,00	-7,90%	